



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**  
*La Universidad Católica de Loja*

## **ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

**TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**  
**MENCIÓN QUÍMICA Y BIOLOGÍA**

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el  
ámbito educativo**

**TRABAJO DE TITULACIÓN.**

**AUTOR: Jaramillo Rivera, Christian Alejandro**

**DIRECTORA: Celi Garcés, Yolanda Susana Mgs.**

**CENTRO UNIVERSITARIO AMBATO**

**2017**



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NC-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

*2017*

## **APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN**

Magister.

Yolanda Susana Celi Garcés.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

CERTIFICA:

El presente trabajo de fin de titulación denominado: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado por Jaramillo Rivera Christian Alejandro, ha sido debidamente orientado y revisado, por tanto se aprueba su presentación.

Loja, marzo del 2017

---

f. Mgs. Yolanda Susana Celi Garcés

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Jaramillo Rivera Christian Alejandro, declaro ser autor del trabajo de fin de titulación: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, ciclo académico Octubre 2016 - Febrero 2017 de la titulación de Química y Biología de la carrera de Ciencias de la Educación, siendo la Magister Yolanda Susana Celi Garcés directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “(...) forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad” .

f.....

Jaramillo Rivera Christian Alejandro

No. de cédula de Identidad: 0603011362

## DEDICATORIA

El presente trabajo de investigación se lo dedico a mis padres Luchito y Maita, que con su esfuerzo, sacrificio, paciencia y ejemplo supieron guiarme por el camino del bien. De igual manera a mis hijos Wlady y Lupita que son la fortaleza que tengo para salir adelante, y a mi esposa Fernanda por ser mi escudo y espada en los momentos más difíciles.

Christian.

## **AGRADECIMIENTO**

A Dios por darme la oportunidad de cumplir este sueño tan anhelado.

A la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus docentes por brindarme el conocimiento y la guía necesaria para llegar a cumplir este logro.

A la Mgs. Yolanda Susana Celi Garcés por ser mi tutora guiándome y ayudándome en cada etapa.

A mis padres, mis hijos y mi esposa por ayudarme en todo este proceso, y sobre todo por seguir creyendo en mí.

Christian.

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

<b>CARÁTULA</b> .....	<b>I</b>
APROBACIÓN DE LA TUTORA DEL TRABAJO DE FIN DE TITULACIÓN.....	II
<b>DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS</b> .....	<b>III</b>
<b>DEDICATORIA</b> .....	<b>IV</b>
AGRADECIMIENTO .....	V
<b>ÍNDICE DE CONTENIDOS</b> .....	<b>VI</b>
<b>RESUMEN</b> .....	<b>1</b>
ABSTRACT .....	2
<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>3</b>
<b>CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO</b> .....	<b>5</b>
Tema 1.1 La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1.1 La comunicación .....	6
1.1.1.1 La comunicación en el ámbito educativo.....	7
1.1.2 El habla.....	9
1.1.3 Niveles y funciones del lenguaje .....	10
1.1.3.1 Niveles del lenguaje .....	10
1.1.3.2 Funciones del lenguaje .....	12
1.1.4 Los modismos.....	14
1.1.5 Los vocablos – ecuatorianismos .....	15
1.1.5.1 Los vocablos .....	15
1.1.5.2 Los ecuatorianismos .....	15
<b>Tema 1.2 La lengua como identidad cultural y social del Ecuador</b> .....	<b>16</b>
1.2.1 La lengua .....	16
1.2.2 Lengua lenguaje y cultura .....	17
1.2.3 La comunicación intercultural.....	18
1.2.4 El español en el Ecuador .....	19
1.2.4.1 Dialectos del Ecuador .....	20
1.2.5 Ecuador y su identidad cultural y social.....	22

Tema 1.3 Vocablos delimitados para la investigación .....	26
<b>CAPÍTULO II. METODOLOGÍA.....</b>	<b>34</b>
2.1 Estudio Empírico.....	35
2.1.1 Contexto .....	35
2.1.2 Métodos .....	36
2.1.3 Tipo de investigación .....	37
2.1.4 Diseño de la investigación.....	40
2.1.5 Técnicas a utilizar en la investigación .....	41
2.1.6 Instrumentos de investigación .....	41
2.1.7 Población .....	42
<b>CAPÍTULO III. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS.....</b>	<b>45</b>
3.1. Contraste de los significados que constan en el DLE con los datos por el informante Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural, frecuencia, vigencia, nivel, del empleo de los ecuatorianismos.....	46
<b>Conclusiones .....</b>	<b>93</b>
<b>Recomendaciones .....</b>	<b>94</b>
<b>Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos .....</b>	<b>95</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>99</b>
<b>Anexos.....</b>	<b>101</b>



## RESUMEN

El presente trabajo de titulación denominado “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, tuvo como objetivo analizar los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, utilizando una metodología que se fundamentó en un enfoque mixto, empleando el estudio cualitativo y cuantitativo, para ello se aplicaron 10 encuestas, con 56 ecuatorianismos designados por la UTPL, a 5 personas profesionales y 5 no profesionales comprendidas en un rango de edad entre 18 a 67 años de la ciudad de Ambato provincia de Tungurahua, mediante la cuales se establece la representatividad, frecuencia y vigencia de cada vocablo. Como conclusión después de realizado el análisis se establece que los vocablos investigados son conocidos por la mayoría de los encuestados, por tal razón forman parte de la identidad cultural y social de nuestro país, y es necesario socializarlo dentro de las instituciones educativas mediante la realización de una propuesta en la que se realice actividades que llamen la atención de los estudiantes, para que estos ecuatorianismos sean conocidos por las futuras generaciones.

**Palabras clave:** ecuatorianismos, vocablos, identidad, cultura.

## ABSTRACT

The present titling work denominated "The ecuatorianismos as elements of the cultural and social identity in the educational field", had as objective to analyze the words used in the Ecuador and its application in the educational field, using a methodology that was based on an approach. For this purpose, 10 surveys were carried out, with 56 Ecuadorians designated by the UTPL, 5 professionals and 5 non-professionals, ranging from 18 to 67 years of age in the city of Ambato, province of Tungurahua, which establishes the representativeness, frequency and validity of each word. As a conclusion after the analysis, it is established that the words investigated are known by the majority of the respondents, for that reason they are part of the cultural and social identity of our country, and it is necessary to socialize it within the educational institutions through the realization of a proposal in which activities are carried out that attract the attention of the students, so that these Ecuadorians are known by future generations.

**Key words:** ecuatorianismos, words, identity, culture.

## INTRODUCCIÓN

El Ecuador es un país mega diverso, pluricultural, plurinacional y multilingüe, con un sin número de riquezas naturales y culturales, las cuales hacen de este pequeño pedacito de cielo un gran tesoro, tanto para sus habitantes como para los extranjeros. Motivo por el cual se debe rescatar su cultura, específicamente hablando sus lenguas ancestrales, las cuales al mezclarse con el español dan como resultado los llamados ecuatorianismos, que durante el paso de los años, estos vocablos representativos de nuestra identidad cultural, se ven desplazados por influencia interna o externa de los extranjerismos de moda. Así Romaine (2000) nos recuerda que “cada lengua es un museo vivo, un monumento de cada cultura, y que es una pérdida significativa para cada uno de nosotros si la diversidad lingüística se esfuma cuando podemos hacer algo para prevenir esta desaparición.” (párr. 2)

Por tal motivo y gracias a la Universidad Técnica Particular de Loja, se realiza esta investigación denominada “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, la cual tiene como finalidad esencial el encaminar el análisis de los vocablos empleados en el Ecuador como palabras representativas de la identidad cultural y social de nuestro país, en el ámbito educativo.

El proyecto de investigación se desarrolló de acuerdo a cuatro objetivos específicos:

- Identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo.
- Señalar la frecuencia vigencia, tipo de perfil y nivel de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
- Analizar la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
- Elaborar una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo de la lengua de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.

Durante el desarrollo de la investigación identificamos el concepto de cada uno de los 56 ecuatorianismos propuestos: acalambamiento, acolitar (1), acolitar (2), acomedirse, acomodar, acotejar, agüita, ahorcar, ahuesarse, alborotado, da. (1), alborotado, da. (2), alojado, da, amelcochar, amiguero, amostazar, ancianato, anexar, anticucho, apanado, da, apantallar, apartar, apensionada, aperar, aplanacalles, apretado, apuñalear, apuñalear, apuñalear, apuñalear,

arepa, arrechar, arrocera, arrumar, asoleada, asquiento, atorar, avispero (1),,avispero revolver el avispero (2), azulejo, babosada, babosada, babosería, bacán, na, bajonear, bañar. a bañar barajar, barajársela despacio a alguien, barbasco (1), barbasco (2), barbudo, da, barranco, barrida, batán, baúl, beterraga, bizcochuelo, blablá, bloquera (1), bloquera (2), empleados en el Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo, mediante encuestas que se aplican en la ciudad de Ambato, las que permiten conocer el contraste, la representatividad, frecuencia, vigencia, perfil y nivel de cada palabra analizada, con el fin de conocer los ecuatorianismos más representativos que se mantienen en el léxico de las personas, los que menos se usan, los que han perdido vigencia.

Este trabajo de investigación que tiene una estructura establecida de la siguiente manera:

El primer capítulo el marco teórico, en el que se ha considerado como el primer tema la comunicación en el ámbito educativo, el mismo que se muestra: el habla, niveles y funciones del lenguaje, los modismos, características de los modismos, los vocablos y ecuatorianismos; como segundo tema se ha establecido la lengua como identidad social del Ecuador, en el cual se presenta: la lengua, lengua, lenguaje y sociedad, la comunicación intercultural, el español en el ecuador, dialectos en el ecuador, y Ecuador y su identidad cultural y social.

El segundo capítulo la metodología, en el figuran: contexto, métodos, tipo de investigación, diseño de la investigación, técnicas a utilizar en la investigación., instrumentos de investigación, población.

El tercer capítulo el análisis e interpretación de los resultados, en el está toda la información recabada por medio de las encuestas realizadas a 10 personas (5 profesionales y 5 no profesionales), expresada mediante tablas y párrafos de análisis de su contraste, representatividad, frecuencia, vigencia, perfil y nivel de cada vocablo Además consta en este capítulo una propuesta denominada "Mi periódico mural de ecuatorianismos", que busca socializar en una institución educativa, los vocablos investigados que tienen mayor frecuencia, mediante varias actividades interesantes.

El cuarto y último capítulo las conclusiones y recomendaciones, que se establecen en base a los resultados de la investigación y reflejando los objetivos propuestos al inicio de la indagación.

**CAPÍTULO I.**  
**MARCO TEÓRICO**

## **1.1 La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.**

### **1.1.1 La comunicación.**

Desde tiempos inmemorables, la comunicación ha sido la vía para poder intercambiar expresiones, por diferentes medios, sean estas orales, escritas o a través de señas, los cuales facilitan la interacción de las personas entre si, y que ellos logren convivir en sociedad, por tal motivo la comunicación se convierte en un proceso fundamental de la actividad humana, que al pasar de los tiempos ha tenido cambios que obedecen a las condiciones históricas concretas, en las que el hombre se ha desarrollado.

Para Staz (2009)

La comunicación es un fenómeno de carácter social que comprende todos los actos mediante los cuales los seres vivos se comunican con sus semejantes para transmitir o intercambiar información. Comunicar significa poner en común e implica compartir, inicia con el surgimiento de la vida en nuestro planeta y su desarrollo ha sido simultáneo al progreso de la humanidad. (p.8)

La interacción entre los seres vivos, denominada comunicación, es considerada como un proceso, mediante el cual se forma un vínculo entre uno o varios participantes, en un momento y en un espacio determinados, en el se realiza un intercambio recíproco de información, y se establece un contacto entre los participantes, mediante ella gran parte de los seres vivos conectan o adaptan sus actos, conductas o expresiones de acuerdo al entorno en el que se encuentran, lo que permite activar el diálogo y la convivencia entre sujetos, para así lograr construir la vida en sociedad. Así lo menciona Villasimil (2004) “los eventos de comunicación no están constituidos únicamente por palabras, también el discurso en la comunicación puede presentarse en forma escrita o verbal, al mismo tiempo que puede contener aspectos auditivos, visuales, gestuales” (p.65-72).

De ese proceso nace, la forma más importante de comunicarse, la comunicación oral, la cual se refiere a un acto de expresión, a través de la lengua mediante el uso de la voz, el cual implica un proceso de transmisión de ideas, pensamientos, sentimientos, o el mero hecho de intercambiar vivencias, experiencia o sucesos cotidianos.

Dentro de este intercambio de información entre dos o más participantes, con la finalidad de transmitir o recibir significados, para que la comunicación funcione eficientemente, Guerrero (2012) menciona los siguientes elementos:

- **Emisor:** llamado hablante codificador, que es la persona que transmite una información, hablando, escribiendo o produciendo una señal para emitir un mensaje.
- **Mensaje:** o también denominado contenido, se refiere a lo que el emisor desea que el receptor entienda.
- **Receptor:** conocido también como oyente o decodificador, es la persona que recibe el mensaje.
- **Canal:** se refiere al vehículo o el medio a través del cual se transmite el mensaje o la comunicación.
- **Código:** es el sistema de señales, de sonidos o signos preestablecidos para poder entenderse entre emisor y receptor, es importante mencionar que tanto el emisor como el receptor deben utilizar el mismo código.
- **Retroalimentación:** o feed-back, es la que permite al emisor y al receptor conocer los términos en los que la comunicación se está dando, se la conoce también como contexto, ya que depende de las circunstancias para que el mensaje se pueda interpretar correctamente.
- **El ruido:** es un elemento que está dado por las interferencias ajenas al mensaje, estropeando la comunicación correcta del proceso, por ejemplo sustituir un elemento informativo por otro o dejar de realizar el proceso por alguna causa. (pp.360-361)

De esta manera, un emisor envía un mensaje a un receptor, a través de un canal y de los signos, o las señales de un mismo código, rechazando o aceptando las interferencias, y de acuerdo al contexto en que se sitúa ese acto de comunicación, intervienen todos los elementos descritos, para que este se cumpla.

Para que se logre entender el proceso de comunicación es importante conocer cada uno de dichos elementos que la conforman, estos forman modelos y sirven para ver la interrelación de la fuente-mensaje-receptor, como lo menciona (Wiemann, 2011) “necesitamos reconocer los mensajes de comunicación que estamos enviando a los demás y darnos cuenta de que podemos elegir para hacerlo en cada caso.” (p.16)

#### **1.1.1.1 La comunicación en el ámbito educativo.**

Al ser la comunicación el punto de partida para establecer relaciones entre las personas, esta se aplica en todas las formas, instituciones, entidades y sujetos que se encuentran dentro la sociedad, convirtiéndose en el elemento responsable del éxito de las mismas, es por ello que en el ámbito educativo no es la excepción, ya que dada la importancia de los procesos que se dan dentro de las instituciones educativas, es muy necesario establecer

vínculos, nexos y lazos comunicativos entre todos los agentes que participan en este proceso.

En consecuencia dentro del ámbito educativo, la comunicación se convierte en el cimiento fundamental del proceso de aprendizaje, ya que es una de las herramientas indispensables para la labor del docente, dentro y fuera del aula, el cual cuenta con recursos que mejoran el proceso de comunicación, en la actualidad el más representativo es el uso de las TICS, entonces “para los educadores se trata, no sólo de utilizar los medios en la educación como instrumentos que les ayudan en su labor, sino de incorporar la educación en medios como una disciplina operativa.” (Perez, 2010,párr.6).

Así para lograr un adecuado proceso de enseñanza aprendizaje, es necesario que los maestros, primero conozcan y aprendan nuevas formas de comunicarse y llegar de una manera adecuada a cada uno de sus estudiantes, impartiendo nuevos conocimientos, no de la forma tradicional, si no transformar este mecanismo en un nuevo proceso, en el que cada participante tenga un espacio dentro del aula, sin ningún tipo de distinción.

Se puede considerar a la comunicación y a la educación como una misma cosa, es decir, no puede estar una sin la otra, en lo referente a lo educativo, dentro del proceso docente, esta se evidencia cuando el profesor y el alumno participan activamente en la solución de las tareas y en la adquisición de nuevos conocimientos. Por tal motivo, aprenden unos de otros durante el proceso. Esto nos indica que a través de la comunicación se va a producir un encuentro entre los sujetos, encuentro que va a trascender en un nuevo saber, en una acción transformadora, y creadora de algo nuevo.

Por otro lado Rodríguez, (2011) menciona:

La educación es, en esencia un proceso de comunicación, por cuanto los participantes en el acto educativo intercambian significados a través de procesos de conversación, la cual puede ser oral, escrita, o a través de la imagen, la actuación u otras formas que los humanos descubran y utilicen para hacerse entender de otros humanos. (pp.129-144)

En conclusión, la comunicación es claramente indispensable para el ser humano, independientemente de su clase social, cultura, nivel económico o religión, ya que gracias a ella se tiene una sociedad, en la que cada individuo aporta e intercambia sus ideas, propósitos, sentimientos e inclusive intenciones, las cuales ayudan al desarrollo social de cada individuo.



### 1.1.2 El habla.

El habla es un medio de comunicación oral, que se da entre los seres humanos, mediante la cual se expresa verbalmente el lenguaje. Es considerado como un sistema complejo mediante el cual se transforma un conjunto de ideas en sonidos, los cuales adoptan un significado para la persona que los escucha, como lo menciona Hernando, (1995) “El habla es la realización concreta de la lengua, en un lugar y en un momento determinados, por cada uno de los miembros de la comunidad lingüística.” (p. 22). Es el uso que cada hablante hace de la lengua, y mediante la cual podrá transmitir ideas y emociones, elaborando un mensaje según las reglas y tratados gramaticales que comparte con una comunidad lingüística determinada, utiliza mediante voluntad y juicio a una persona, para poder producir una lengua y así lograr entablar la comunicación,

El habla es el medio oral de comunicación, que está compuesta de los siguientes elementos:

- **Articulación:** que es la realización de los sonidos de la lengua, la manera en que se produce los sonidos
- **Voz:** esta se basa en el uso de las cuerdas vocales y la respiración para que se produzcan sonidos
- **Fluidez:** que se define como el ritmo con el que hablamos.

Por tanto se convierte en un acto propio y singular, por el cual una persona, de forma individual y voluntaria expresa su pensamiento, mediante la fonación o emisión de sonidos, así lo menciona Kristeva (1999) “El habla sería la suma de: a) de las combinaciones individuales personales introducidas por los sujetos hablantes; b) de los actos de fonación necesarios para la ejecución de dichas combinaciones.” (p. 17), con lo cual se logra constituir un acto comunicativo.

En otras palabras, el habla es la forma particular que cada ser humano tiene al momento de expresarse. Por ejemplo, una persona de origen español al pronunciar la palabra “expresión” tendrá diferencias en la entonación y en la pronunciación con respecto a una ecuatoriana que pronuncie la misma palabra, de manera que la “s” de dicha palabra será pronunciada de diferente manera debido a la individualidad propia de cada hablante.

Estas diferencias en la forma de hablar dependen de varios factores como la entonación, pronunciación de los signos, pero en ello también intervienen algunos aspectos físicos como la ubicación de los dientes, la forma de los labios, el ejercicio de respiración. También es concluyente el contexto, el ambiente como ciudad o campo, el país donde el hablante se ha desarrollado, la clase social, el tipo de educación, y costumbres. De manera que es fácil

diferenciar a un costeño de un serrano, o bien un profesional de una persona con poca educación. Es decir la forma de expresarse de cada persona “varía con relación al usuario y a los contextos de uso: los hablantes manifiestan diferencias (de vocabulario, de entonación, de sintaxis, etc.) en el uso de la lengua según su lugar de origen, su sexo, su edad, su extracción social.” (Rodríguez, 1995, p.7)

Es muy claro que el habla como medio de expresión, es influenciada por el contexto, y en especial por la región de la que esa específica, a tal punto de que la forma y la manera de hablar varían en cada una de ellas.

### **1.1.3 Niveles y funciones del lenguaje.**

#### **1.1.3.1 Niveles del lenguaje.**

Cuando los seres humanos hablamos, no todos usamos el lenguaje de la misma manera, ya que existen diferencias regionales y de pronunciación, en todos los sectores sociales, por ende se produce una variación en su uso. A esto llamamos niveles del lenguaje, que de alguna u otra forma hacen que las formas verbales que utilizamos lo seres humanos para expresarnos, tengan una particularidad en cada sitio o entorno en el que nos encontremos, y den un estilo diferente a la forma de codificar y entender un determinado mensaje.

Los diferentes niveles del lenguaje se caracterizan, por el uso de diferentes formas de pronunciación, distintas construcciones gramaticales y palabras, que dan un sentido propio a la forma de expresión de cada persona, según su nivel cultural, económico y social. Por tal motivo, hay una clara diferenciación entre las formas que utilizamos para hablar, por ejemplo no se habla del mismo modo en una conferencia formal que en el barrio o con amigos, tampoco se escribe con el mismo estilo una carta que un cuento, o una persona criada en el campo no habla igual que un hombre criado la ciudad, tampoco un ecuatoriano habla igual que un chileno.

Serra (2004) menciona que “Al hablar utilizamos siempre registros del lenguaje distintos. No nos dirigimos del mismo modo a un profesor universitario que a un dependiente de grandes almacenes, ni empleamos los mismos recursos verbales cuando hablamos con un anciano o un niño.” (p. 72).

A estas distintas formas de lenguaje se las denomina niveles de lengua, y según el uso que la persona le da se los clasifica en:

- **El nivel vulgar**

Este tipo de nivel se caracteriza por ser utilizado por gente con escasa cultura lingüística, el vocabulario que se utiliza en él es escaso y en ocasiones es impreciso, los mensajes se emiten de manera desorganizada, es decir, no siguen un orden lógico, ya que tienen oraciones cortas y sin terminar. Morón, (2009) menciona que este nivel “es propio de personas que han tenido poca oportunidad de adquirir cultura, o que no se han preocupado de aprender a escribir de forma correcta.” (p.70) No es muy recomendable ya que en el no hay control de la expresión oral, ni de los gestos que en el se utilizan, y elude las reglas que rigen el lenguaje, al usar expresiones vulgares (vulgarismos).

- **Nivel común o coloquial**

Es el más comúnmente utilizado entre las personas que tienen lazos de confianza, es muy expresivo y tiene diversas expresiones afectivas, utiliza oraciones breves y simples, además señas y gestos en la expresión oral. Es conocido por que en su uso no necesariamente se deben aplicar las reglas gramaticales, su uso se lo evidencia mucho más en la comunicación entre la familia, ya que surge de manera espontánea.

- **Nivel culto**

Como su nombre lo indica es utilizado por las personas cultas e instruidas, que poseen riqueza en su vocabulario, se basa en la pronunciación correcta y adecuada, que como regla general debe seguir un orden lógico y las normas gramaticales básicas para expresar o emitir el mensaje.

Es usado en situaciones formales de comunicación como informes, tratados, ensayos, congresos, los cuales requieren de este tipo de nivel por su combinación de oraciones complejas y correcto uso de las normas y reglas gramaticales, además de un uso del lenguaje oral y gestual es prudente y conducente.

- **Nivel jergal**

Su uso se evidencia en situaciones donde la comunicación es informal, las personas que se expresan con este nivel de lenguaje pertenecen a diversos grupos sociales o profesionales, de ellos sobresalen la de jerga social o argot (lenguaje particular que se utiliza entre los miembros de un determinado grupo social), y la jerga profesional.

El desarrollo de los diferentes niveles del lenguaje, dentro del ámbito educativo es de gran importancia, ya que al estimularlo, desde temprana edad en los estudiantes, facilita la prevención de posibles trastornos del lenguaje en un futuro, ya que en esta edad los niños tienen la facilidad de poder aprender de manera más significativa las cosas, por lo que se hace una etapa fácil en la cual trabajar.

### **1.1.3.2 Funciones del lenguaje.**

Se puede definir a las funciones del lenguaje como los diferentes objetivos, propósitos y servicios que se le proporciona al lenguaje al momento de comunicarse, según el tipo de mensaje que se va a transmitir o el tipo de comunicación que se mantendrá con uno o varios interlocutores.

Como lo menciona Flores (2010) “las funciones del lenguaje son aquellas expresiones del mismo que pueden transmitir las actitudes del emisor (del hablante, en la comunicación oral, y del escritor en la comunicación escrita) frente al proceso comunicativo.” (p. 42)

El lenguaje se usa para comunicar una realidad, sea esta afirmativa, negativa o de eventualidad, un deseo, una admiración, o para preguntar o dar una orden. Según como nosotros utilicemos las distintas oraciones que expresan dichas realidades, dependerá la función que desempeñe el lenguaje.

El lenguaje tiene distintas funciones dependiendo de la intencionalidad o el propósito de quien expone un mensaje, según reglas específicas, y estas son:

- **Función Emotiva o Expresiva:**

“Se usa cuando se pretende únicamente transmitir una información, sin hacer valoraciones sobre ella ni pretender reacciones en nuestro interlocutor” (Flores, 2010, p. 42).

Esta función se caracteriza por qué, el mensaje que el emisor expresa, hace referencia a lo que siente, a su estado de ánimo, descubriendo rasgos de su personalidad. Es decir a más de transmitir información, el hablante expresa a la vez su actitud ante lo que dice.

- **Función Conativa o Apelativa:**

Su nombre conativa, procede del latín "conatus" que significa inicio. En esta función el receptor, que se convierte en el elemento destacado, prevalece sobre los otros

componentes de la comunicación, pues está centrada en la persona del tú, de quien se espera la realización de un acto o una respuesta.

Cuando se emite un mensaje se constata que la función conativa está presente cuando el mensaje incita al receptor a responder, aunque no precisamente en el mismo código.

A decir de Guardia (2009) esta función del lenguaje se cumple cuando “la intención es requerir de los demás algún asunto, con preguntas, ruegos, mandatos o exigencias, cuya finalidad es una exhortación.” (p.12)

- **Función Referencial:**

Esta función se evidencia cuando el acto de comunicación se basa en el contexto, es decir, en el tema o asunto al que se hace referencia, para ello se utilizan oraciones declarativas o enunciativas, siendo estas afirmativas o negativas.

- **Función Metalingüística:**

Está relacionada estrechamente con el código, permite conocer y reflexionar un término o expresión específica, haciendo uso del idioma, como lo menciona Flores (2010) “interviene cuando se usa la lengua para hablar de la misma lengua u otra cualquiera”.

- **Función Fática:**

Es considerada como la primera función verbal que alcanzamos en la niñez, se caracteriza por utilizar formulas o normas lingüísticas que sirven para iniciar (Hola, ¿Cómo estás?), interrumpir (Espere un momento, perdón, etc.), continuar (como le decía, de que hablábamos, etc.) o finalizar (Chao, Nos vemos) la comunicación.

- **Función Poética:**

Se utiliza preferentemente en la literatura. Se da cuando el emisor quiere que el receptor centre su atención en la forma del mensaje, es decir la forma del mensaje se convierte en la forma de comunicarse.

Todas las personas deben hacer énfasis en conocer más profundamente las funciones de la lengua, ya que permite desarrollar una comunicación más eficaz, debido a que cada hablante sabe cómo hacer uso de ellas según el momento, la persona o la intención que se tenga en el acto de la comunicación.

#### **1.1.4 Los modismos.**

Los modismos son palabras y frases hechas, que al expresarlas, tienen un significado diferente, al propio de las palabras, se utilizan en todos los países del mundo, ya que representan de alguna manera, la cultura de un país o una región específica y a su gente, el entorno y los objetos con los que se acostumbraron, estos varían de acuerdo a las costumbres o hábitos, tradiciones del país en la que se utiliza.

Guerrero, (2012) menciona que los modismos:

Se forman por dos o más palabras y que constituyen formas fijas, sin variaciones morfológicas ni alteración en la sintaxis. Estas frases, por lo regular son formas especiales y propias de una lengua y que por lo mismo no son posibles de traducirse literalmente a otras lenguas.(p.175)

Debido a que cada comunidad de hablantes utiliza una lengua, que es un sistema de signos y reglas que “están relacionadas con las características estructurales de las palabras, sin tomar en cuenta su significado” (Nora, 2011, p. 78), las cuales al estar combinadas dan un significado a la expresión, el cual es comprensible para ese conjunto de personas. Se considera a los modismos como costumbres lingüísticas, los cuales son propios de una zona determinada, que tienen diferente significado de un país a otro, se transforman en una manera propia de expresión, la cual dicen algo concreto y descifrable para los miembros de dicha comunidad, es decir que, “los modismos son palabras ya empleadas por otros hablantes en similares contextos, son viejas formas que nos ayudan a descubrir una situación o a influir en el oyente, mediante exageraciones, ironías o comparaciones.” (Prieto, 2007,p.)

##### **1.1.4.1 Características de los modismos.**

Los modismos al ser considerados como una estructura del habla, propia de cada país y cada región, en la que cada una de estas formas de expresión tiene su propio significado, su uso hace que cada uno adquiera diversas características, que los diferencian de otras formas de hablar.

Pinilla (1996) describe algunos rasgos característicos de los modismos:

- Son expresiones peculiares de un idioma, difíciles o imposibles de traducir literalmente a otras lenguas. Como, por ejemplo: Un hablante nativo inglés no sería capaz de entender a la primera la expresión española llover a cantaros, pero imaginen el caso de un estudiante español de inglés que oye por primera vez it's

raining cats and dogs y que, al conocer el significado de los elementos rain, cats y dogs, solo es capaz de imaginar una lluvia persistente de gatos y perros.

- Presentan, en la mayoría de los casos, una configuración morfosintáctica restringida (se dice tener pájaros en la cabeza, pero no tener un pájaro en la cabeza).
- En líneas generales, se definen como semánticamente opacos, es decir, su significado total no puede deducirse de la suma de sus partes. (p.2).

Dichas características, dan a los modismos una forma específica, y los transforman en expresiones propias de cada hablante, en una región determinada, las cuales se convierten en una parte de los saberes, hábitos y tradiciones de las culturas de cada país, que van pasando de generación en generación, incorporándose como identidad propia de cada país o región.

### **1.1.5 Los vocablos - ecuatorianismos.**

#### **1.1.5.1 Los vocablos.**

Se puede considerar a un vocablo como el sinónimo de palabra, término, expresión o voz, se lo considera como una representación gráfica, que está formada por letras, un sonido o conjunto de sonidos, una o varias sílabas, que al estar articulados tienen un significado y una categoría gramatical, el cual sirve para distinguir una determinada cosa o idea al momento de darse la expresión, dicho de otra manera, el vocablo es el medio sonoro y gráfico que utilizamos para nombrar o denominar las cosas, símbolos, acciones o seres.

Es el medio sonoro y gráfico, que encadenado de manera coherente, otorga un significado a las cosas, es decir se le confiere un nombre propio, con el que será reconocido por las personas, el cual les sirve para distinguirse de otros.

De acuerdo a su estructura, el vocablo puede estar compuesto por una o por varias sílabas, que por sus diversas formas dan como resultado el surgimiento de polisílabos, denominándolos de varias formas según su composición: si tienen una sola sílaba, se las llama monosílabos si tiene dos, bisílabo, si tienen tres, trisílabo, si se componen de cuatro, cuatrísílabo, etc.

#### **1.1.5.2 Los ecuatorianismos.**

Los ecuatorianismos son considerados vocablos típicos de una región, son formas propias de expresión, los cuales han ido apareciendo a lo largo del tiempo, ellos son producto de la mezcla o combinación del idioma, en este caso el español ecuatoriano, con otras lenguas, las cuales se las puede considerar como, palabras, vocablos o expresiones nativas del

habla cotidiana de nuestro país, recuperadas de la memoria, de los modismos y de los dichos, que han ido pasando de generación en generación, y que varían dependiendo la zona geográfica, las costumbres y las tradiciones propias de pueblos o comunidades.

En los ecuatorianismos es importante destacar según Senplades (2014) que “aparte de las reglas generales del español estándar, hay formas propias a escala regional, nacional, local, profesional e institucional” (p. 24), las cuales hacen que surjan formas de expresión diversas.

Los ecuatorianismos entonces se los considera como sistema característico de entonación de las frases y las palabras. Es decir son rasgos característicos de la manera de hablar, o de la expresión de los ecuatorianos, que dan una forma de identificación, solo con el simple hecho de escucharlos, es decir otorgan a cada región, pueblo o ciudad, una característica importante, la cual le permite diferenciarse de otra.

## **1.2 La lengua como identidad cultural y social del Ecuador.**

### **1.2.1 Lengua.**

Se puede definir a la lengua como un sistema de comunicación, que puede ser verbal o escrita, en la cual rigen normas y reglas gramaticales, esta es empleada por todas las comunidades humanas con la finalidad de lograr una comunicación efectiva. Generalmente está compuesta por símbolos sonoros, pero también puede estar constituida únicamente por signos gráficos, que son utilizados por las personas para comunicarse y expresarse, como lo menciona (Maria Sanchez, 1995) “la lengua es el conjunto de hábitos lingüísticos que permiten a un sujeto comprender y hacerse comprender” (p. 24)

“La lengua es un sistema supraindividual que determina el proceso de la comunicación humana.” Hernando, 1995 (p.22)

Es muy importante mencionar que la lengua, es un sistema de signos que los seres hablantes aprenden y retienen en su memoria, es decir se establece como un código, que conoce cada hablante, y que utiliza cada vez que lo necesita, el cual es de suma importancia para el normal desarrollo de la comunicación entre las personas, pues el hecho de que todos los hablantes de una lengua lo conozcan es lo que hace que se puedan comunicar entre sí.

Para Pardo (2010) el término lengua tiene las siguientes características:



- Es social, porque solo se verifica y se manifiesta en una comunidad, esto es, como modelo común sirve a todos los integrantes de una comunidad. Está por encima del individuo y más bien se convierte en una institución social.
- Es teórica, en tanto que su aprendizaje y manejo requieren del análisis y estudio, lo que significa que toda lengua está conformada por una serie de reglas y conjunto de elementos organizados (materia de la gramática) que se pueden teorizar y aprender.
- Es más o menos fija, porque el sistema de signos que la conforman aparentemente es estático en una época determinada, muy por lo contrario sufren variaciones con el paso de los años. Esto es palpable si comparamos nuestra lengua de hoy con la Edad Media, inicios de la Moderna o cualquier época pasada.
- Es psíquica, ya que se localiza en el cerebro, donde las imágenes acústicas se asocian con conceptos. Esto quiere decir que la lengua es de carácter eminentemente mental. (párr.4)

Ya que el Ecuador es un país tan diverso, también las lenguas o formas del habla se vuelven muy importantes dentro de cada comunidad, por tanto la “lengua es un importante elemento que identifica al individuo como parte de un grupo social, pero es también un factor de exclusión social por parte de la mayoría que identifica a ese mismo grupo étnico tan solo por hablar su lengua materna o por mantener su cultura.” (Palacios, 2010, p.506). es decir que necesitamos de suma urgencia que se rescate nuestra cultura e identidad, para las futuras generaciones no pierdan este hermoso patrimonio que nos heredaron nuestros antepasados.

### **1.2.2 Lengua, lenguaje y sociedad.**

El aspecto esencial del lenguaje es el de ser un sistema de comunicación inserto en una situación social; por lo tanto, no solo es un proceso cognoscitivo, sino también un comportamiento simbólico, actividad esencial y genuinamente social.

“La lengua es vehículo de comunicación social -no lo olvidemos- y cada etapa histórica acomoda el lenguaje al medio en el que se desenvuelve, tanto el lenguaje del pensamiento como el de la técnica, para que la comunicación sea la mejor posible entre los miembros de la colectividad. “ (Sanchez, 1991)

Existe una gran relación entre el lenguaje y la sociedad, ya que nuestra forma de expresarnos (lenguaje), depende de nuestro entorno (sociedad en la que vivimos) y gracias

a lo cual nosotros aprendemos de lo que nos rodea, es decir que nuestro comportamiento depende de nuestro entorno social.

La relación entre la lengua, lenguaje y la sociedad se evidencia en la presencia de diversas normas de uso y diversos dialectos, los cuales son determinados por las manifestaciones culturales, y por el contexto donde cada uno se desarrolla, por ende son determinados por el contexto sociocultural que rodea a la persona, y da origen a una concepción distinta que cada uno tiene del lenguaje, el cual va cambiando acorde a lo social, de esa manera aparecen nuevas palabras, frases, y dichos comunes.

### **1.2.3 La comunicación intercultural.**

Como hemos visto el término comunicación se refiere a la acción de comunicar o comunicarse, se entiende como el proceso mediante el cual se trasmite y recibe una información. Por otro lado se entiende por interculturalidad a un proceso de interrelación que parte de la reflexión del reconocimiento de la diversidad y del respeto a las diferencias. Son relaciones e intercambios culturales, que buscan desarrollar una interacción social equilibrada entre personas, conocimientos y prácticas diferentes, y una interacción que reconoce y que parte de las desigualdades sociales, económicas, políticas y de poder, por tanto se reconoce como comunicación interpersonal a las relaciones en las que “intervienen personas con unos referentes culturales lo suficientemente diferentes como para que se auto perciban, teniendo que superar algunas barreras personales y/o contextuales para llegar a comunicarse de forma efectiva.” (Vilà, 2007, p. 16).

La comunicación intercultural es una disciplina que tiene como objetivo el estudio de la forma en que la gente de diversos orígenes culturales se comunica e interactúa entre sí, especialmente cuando se manejan entre ellas, idiomas diferentes. A más de ello es la encargada también, de producir algunos lineamientos que permitan esta comunicación intercultural.

Como lo menciona Alsina(1999) “La idea es que la comunicación intercultural ha existido siempre que dos personas, que se percibían a sí mismas como pertenecientes a culturas distintas, se han intentado comunicar.” (p. 19), es decir tiene que ver con la comunicación entre culturas, es una interacción entre personas o grupos diferentes que han experimentado experiencias culturales distintas o diversas, con la intención de intercambiar información.

Para entrar en contacto con personas que hablan una lengua distinta, y establecer una comunicación efectiva, deberemos establecer una lengua común para interactuar, a esta se lo denomina competencia lingüística que se convierte en una condición necesaria, pero

no suficiente para una óptima comunicación intercultural, como segundo requisito es que haya un cierto interés por culturas distintas de la propia, el cual no se trata de un interés anecdótico o dirigido a confirmar nuestros propios valores, se trata de ver qué puedo aprender de otras culturas. A más de ello es muy importante conocer el significado de la comunicación gestual del interlocutor, el cual también servirá para que haya una correcta emisión y codificación del mensaje.

Dada la importancia de lo intercultural dentro del territorio nacional el estado también a través de sus políticas públicas establece dentro de sus leyes, que se garantice la comunicación intercultural, como lo señala el artículo 36 de la Ley Orgánica de Comunicación:

Todos los medios de comunicación tienen el deber de difundir contenidos que expresen y reflejen la cosmovisión, cultura, tradiciones, conocimientos y saberes de los pueblos y nacionalidades indígenas, afro ecuatorianas y montubias, por un espacio de 5% de su programación diaria, sin perjuicio de que por su propia iniciativa, los medios de comunicación amplíen este espacio. El Consejo de Regulación y Desarrollo de la Información y la Comunicación establecerá los mecanismos y la reglamentación para el cumplimiento de esta obligación.

#### **1.2.4 El español en el Ecuador.**

El Ecuador es un estado pluricultural y multiétnico, donde el castellano o español es la lengua oficial, el cual debido a la gran cantidad de variedades dialectales que se presentan en el acento y en el vocabulario de nuestro país, muestra diversidades que influyen en el hablante, y en la forma en que los mensajes se emiten, los cuales alteran su significado en diferentes regiones, es por ello que en el proceso comunicativo, a más de conocer los vocablos, se debe saber interpretar qué quieren decir en un contexto determinado, y plasmarlo así en su interpretación, o en otras palabras, surgen maneras distintas de interpretarlos.

El castellano es el idioma que utiliza el grupo mestizo ecuatoriano para su comunicación intracomunal, sin embargo, este se manifiesta en el contexto nacional con características propias. Su empleo en la vida cotidiana y especialmente en el nivel coloquial, hacen de él un lenguaje que presenta diferencias sustanciales con otras versiones del castellano existente. (Espinosa, 2000, p. 33)

Estas variedades dialécticas surgen debido a varios factores, como la zona geográfica, los pueblos indígenas, el clima, la cultura, lo que influye en el tipo de español que se presenta

en las regiones que tiene el país, y que ha sido influenciada por otros idiomas, o por modismos que se encuentran vigentes en la actualidad, y que poco a poco desplazan nuestras lenguas ancestrales.

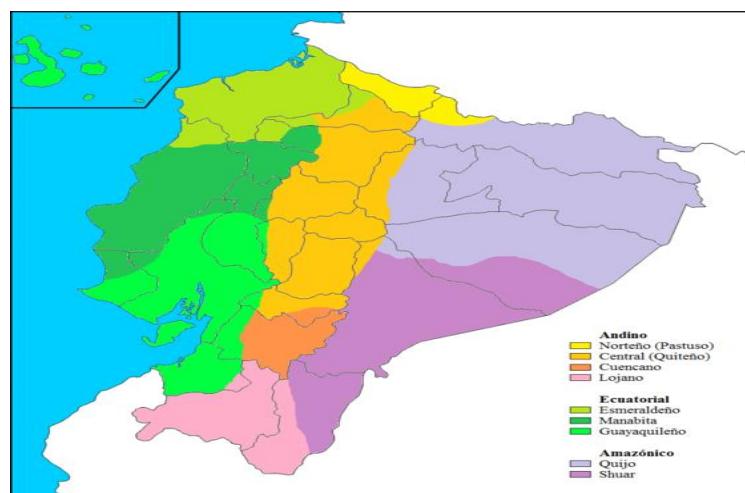
#### 1.2.4.1 *Dialectos en el Ecuador.*

Dialecto se lo considera como un sistema lingüístico derivado de otro, que tiene normalmente una concreta limitación geográfica, pero sin diferenciación suficiente frente a otros de origen común. Según Alvar (2006) el dialecto “es un sistema de signos desgajado de una lengua común, viva o desaparecida; normalmente, con una concreta limitación geográfica.” (p. 6)

Como idioma principal en el Ecuador tenemos el español pero este tiene variantes locales así como modalidades de acuerdo a la etnia, clase social o las alternativas que son por ciudad o sector rural, dada la gran diversidad que existe dentro del territorio, se pueden observar que surgen alteraciones del idioma español, llamadas variantes dialécticas.

Dentro del país encontramos numerosas maneras de expresión, mediante las cuales podemos distinguir la región a la que pertenece una persona. De esta forma se puede deducir que la diferencia de dialectos en el Ecuador es ocasionada por la cultura social y económica de cada región, tomando en consideración que en el Ecuador hay diversas particularidades según las zonas del país, correspondientes a tres grandes variantes del español Sudamericano.

En el mapa del Ecuador, se puede observar las variantes del idioma español, o los dialectos que han surgido y que son propios de cada región, según su geografía, el español que se habla en estas tres regiones es un español diferente, aunque a estas diferencias geográficas también se le suman otras diferencias entre las zonas urbanas y rurales.



Fuente: Guamán et al. (2013)

Los tres principales dialectos del país se dividen en:

- Español ecuatorial, usado en la región Costa y en las Islas Galápagos.

Este tipo de dialecto del idioma español, es una transición entre el dialecto caribeño y el peruano ribereño. Es hablado en la costa pacífica de Colombia y del Ecuador.

En la Costa del Ecuador se habla una versión local del español ecuatorial, el dialecto que se utiliza en esta región del país denominado costeño puede variar visiblemente de una provincia a otra.

- Español andino, usado en la región Sierra.

En el artículo, LA INFLUENCIA DEL QUICHUA EN EL ESPAÑOL ANDINO ECUATORIANO, Palacios (2005), se menciona que:

El español andino ecuatoriano es una variedad heterogénea de español que se habla en la sierra ecuatoriana, con una base común y características propias en función de factores sociolingüísticos que tienen que ver con la procedencia rural o urbana del informante, su nivel de instrucción y, sobre todo, con el carácter monolingüe o bilingüe del individuo. (p.1-9)

- Español amazónico, usado en la región Amazónica.

Este tipo de dialecto “uno de los elementos más destacados del castellano amazónico es la enorme presencia del quechua, que de diversas maneras ha influido en la formación del habla regional.” (Marticorena, 2010)

Al ser los dialectos expresiones propias de cada región o comunidad del país, que tienen sus propias normas y reglas gramaticales, las variantes que existen en los dialectos para Pardo (2010) se dan por:

- **Variedades geográficas** (variedades diatópicas o dialectos): son las variantes debidas a las distintas zonas geográficas donde se habla una lengua: leonés, aragonés, bable, andaluz, extremeño, murciano, canario, valenciano, balear, hispanoamericanos.
- **Variedades sociales** (variedades diastráticas o sociolectos): son las variantes que se derivan de un deseo de uso perfecto de la lengua (culto), de un uso más elemental (coloquial), de la baja cultura del hablante (vulgar), de pertenecer a una profesión o a un grupo social determinado (jergal).

- **Hay otras variedades, llamadas diafásicas** (estilos o registros), que son más personales del individuo y se deben a la situación del emisor, al tema, al canal. Por ejemplo, el "gooooooooooooool, gol, gol, gooooooooool" de los periodistas radiofónicos sería una variedad diafásica. (p.89-93)

### **1.2.5 Ecuador y su identidad cultural y social.**

Antes de ingresar en el estudio de la identidad cultural debemos definir algunos términos:

- **Identidad:** el término hace referencia a una serie de rasgos, atributos o características propias de una persona, un sujeto o incluso de un grupo de ellos que logran diferenciarlos de los demás.
- **Cultura:** es el conjunto de modos de vida, costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial, en una época o grupo social. Constituye el modo de expresarse del hombre en sus dimensiones, con proyecciones hacia una sociedad más humanizante y permanente de autoevaluación. La cultura influye en el comportamiento humano, es decir que nos ayuda a identificarnos mediante nuestras costumbres que van relacionados con la educación y valores.
- **Identidad ecuatoriana:** Es el conjunto de propiedades que caracterizan a una persona o cosa, lo que permite identificarnos como ecuatorianos, mediante nuestra forma de vivir, costumbres, cultura, gastronomía, es decir descubrir quiénes somos como ecuatorianos y así darnos a conocer.

Entonces la identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten varios rasgos culturales, como costumbres, valores, creencias, y realidades, así lo establece Ayala (2014) cuando expresa “la diversidad humana del Ecuador se da en medio de una variedad de climas, espacios geográficos y realidades ambientales. Esta no es solo una singularidad del país, sino también la base de la formación de identidades regionales.”, es decir la identidad cultural consiste en la apropiación de nuestra cultura, tanto individual como colectiva, nos permite reconocernos como pueblos y valorar nuestra riqueza cultural que además es muy diversa en nuestro país. Por ello es necesario construir una identidad cultural que aglomere nuestra historia, nuestro presente y además sea constantemente renovada, que proponga nuevas creaciones artísticas, nuevos valores humanos y nuevas acciones para construir un mejor futuro para todos.

La identidad cultural está dada desde el nacimiento por la familia, el grupo étnico y socio económico, así como la nacionalidad, a la que se pertenece. En un pueblo la identidad

cultural viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de diversos aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias,

Para Bauer (2010): En Ecuador el mestizaje es un componente fundamental de la identidad nacional”, por tal motivo dentro de nuestro país, los pueblos y nacionalidades indígenas juegan un rol protagónico, debido a ello dentro de la nueva Constitución se logró incorporar los derechos colectivos de las nacionalidades indígenas. Así en el artículo 1 de la Constitución Política vigente, se dice:

El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa, el shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la Ley.

Es decir que es de suma importancia que se respete la identidad de cada persona, pueblo o región, que viene dada por sus ancestros, como lo menciona Mejeant (2001) “El Ecuador es un estado pluricultural y multiétnico, que debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior.” (p. 1).

Debido a la gran cantidad de grupos culturales dentro del Ecuador, se presenta este cuadro en el cual se establecen las principales culturas y sus características como el idioma, nacionalidad, región a la que pertenece, además que en él se evidencia la gran variedad de lenguas que posee nuestro país y que son consideradas como representantes de la identidad de cada pueblo.

**Tabla 1.** Grupos y nacionalidades del Ecuador

Región	Nacionalidad	Idioma	Población	Organización sociopolítica
Costa (5)	AWÁ	Awapit	3.750 personas distribuidas en 22 centros con estatutos legales	La asamblea comunitaria y la asamblea de Federación son las máximas instancias de autoridad política.
	CHACHI	Cha`palaa	457 familias distribuidas en 46 centros	El Uñi Chaitarucula o gobernador es la máxima autoridad política local de esta nacionalidad.
	ÉPERA	Sia pedee	250 personas	La asamblea general es la forma de organización. La máxima autoridad es el

				Presidente de consejo de gobierno.
	TSA'CHILA	Tsa'fiqui	2.640 personas	Las comunas son la forma de organización, mientras que la asamblea general es la máxima autoridad.
	MANTA WANCAVILCA- PUNA	Castellano	168.724 personas	Las comunas se organizan en uniones que son la máxima representación política.
Amazonía (8)	A'ICOFÁN	A'ingae	728 personas	Las comunidades conforman la organización indígena de Cofanes.
	SECOYA	Paicoca	400 personas en 3 comunidades	La organización indígena Secoya del Ecuador es su representante político.
	SIONA	Paicoca	360 personas	Población dispersa, la cual adoptó el modelo nuclear de aldeas.
	WAORANI	Wao Tiro	300 personas en 28 comunidades	El máximo organismo político de esta nacionalidad es el Consejo Byle (Asamblea de la nacionalidad).
	SHIWIAR	Shiwiwar Chicham	No hay datos	Son 9 comunidades dispersas, organizadas en una asociación.
	ZÁPARA	Zápara	200 personas	10 comunidades conforman la Organización de la Nacionalidad Zápara del Ecuador.
	ACHUAR	Achar Chicham	830 familias	La unidad de 56 centros Achuar conforma la Federación Interprovincial de la Nacionalidad Achuar del Ecuador.
	SHUAR	Shuar Chicham	110.000 personas	La Asamblea General es la máxima autoridad política, 668 comunidades conforman la Federación Interprovincial de Centros Shuar.



Sierra (12)	KARANKI	Kiwcha y castellano	6.360 personas	La máxima autoridad es el Consejo de Cabildo, 49 comunidades conforman asambleas comunitarias.
	NATABUELA	Kiwcha y castellano	No hay datos	La representación política la ejerce el Consejo de Alcaldes y el Gobernador.
	OTAVALO	Kiwcha y castellano	65.000 personas	157 comunas forman preconsejos de cabildos y consejos de cabildos.
	KAYAMBI	Kiwcha y castellano	147.000 personas	131 comunas organizadas en asociaciones, cooperativas y federaciones provinciales.
	KITU KARA	Kiwcha y castellano	100.000 personas	64 comunidades organizadas en asambleas comunitarias.
	PANZALEO	Kiwcha y castellano	45.000 personas	Los cabildos y las asambleas generales son la representación política.
	CHIBULEO	Kiwcha y castellano	12.000 personas	La asamblea comunitaria es la máxima representación política de 7 comunidades.
	SALASAKA	Kiwcha y castellano	12.000 personas	Las Asambleas comunitarias son los espacios de la toma de decisiones.
	WARANKA	Kiwcha y castellano	No hay datos	216 comunidades semiconcentradas y dispersas.
	PURUHÁ	Kiwcha y castellano	4000.000 personas	La máxima autoridad política es la Asamblea Comunitaria donde se elige la directiva de la comunidad.
	KAÑARI	Kiwcha y castellano	150.000 personas 387 comunidades.	Los ancianos junta a la asamblea comunitaria son las máximas autoridades de decisión política.
	SARAGURO	Kiwcha y castellano	60.000 personas	La comunidad es la forma tradicional de organización de este pueblo.

Fuente: <https://franzpc.files.wordpress.com/2011/09/diversidad-etnica-cultural-del-ecuador.pdf>

### **1.3 Vocablos delimitados para la investigación.**

#### **Acalambramiento:**

1. m. Chile, C. Rica, Cuba, Guat., Nic., Par. y Ur. calambre (ll contracción muscular involuntaria).

#### **Acolitar:**

1. intr. Col., Cuba, Hond., Méx., Nic., Perú, R. Dom. y Ven. Desempeñar las funciones de acólito. U. t. c. tr.

#### **Acomedirse:**

1. prnl. Col., Guat., Méx. y Perú. Prestarse a hacer un servicio..

#### **Acomodar:**

1. tr. Colocar algo de modo que se ajuste o adapte a otra cosa. 2. tr. Disponer, preparar o arreglar de modo conveniente. 3. tr. Colocar o poner en un lugar conveniente o cómodo. 4. tr. proveer. 5. tr. Amoldar, armonizar o ajustar a una norma. U. t. c. intr. y c. prnl. 6. tr. Mencionar o aplicar con acierto expresiones, frases, recuerdos, noticias, etc. 7. tr. Concertar, conciliar .8. tr. Colocar en un estado o cargo. Se usa hablando del matrimonio, de un empleo, etc. U. t. c. prnl. 9. tr. Arg., Bol., Cuba, Hond., Méx., Ur. y Ven. Colocar a alguien en un cargo o destino por influencia. 10. tr. Cuba. apergollar (ll obligar a acceder a determinadas exigencias). 11. tr. Ven. dar (ll hacer sufrir un golpe). U. t. c. prnl. 12. intr. Agradar, parecer o ser conveniente. 13. prnl. Avenirse, conformarse.

#### **Acotejar:**

1. tr. Can., Col., Cuba y R. Dom. Arreglar, colocar objetos ordenadamente. 2. tr. Col. Estimular, incitar, favorecer. 3. tr. desus. Comparar, cotejar, confrontar. 4. prnl. Can., Cuba y R. Dom. Acomodarse, ponerse cómodo. 5. prnl. Cuba. Acomodarse, arreglarse con alguien. 6. prnl. Cuba. Ponerse de acuerdo sobre algo. 7. prnl. Cuba. Obtener un empleo.

#### **Agüita:**

1. f. Infusión de hierbas u hojas medicinales, que se bebe después de las comidas. como el agüita 1. loc. adv. Ec. al dedillo.

**Ahorcar:**

1. tr. Colgar a una persona o un animal por el cuello para darle muerte. U. t. c. prnl. 2. tr. Dejar, abandonar los hábitos religiosos, los estudios, etc. 3. tr. Arg., Cuba, R. Dom. y Ur. estrangular (ll ahogar hasta impedir la respiración). 4. tr. p. us. Colgar, suspender. 5. prnl. fest. C. Rica, Cuba y R. Dom. Contraer matrimonio.

**Ahuesarse:**

1. prnl. Nic. y Perú. Dicho de una mercancía: Quedarse sin vender. 2. prnl. Perú. Dicho de una persona o de una cosa: Quedarse inútil o sin prestigio.

**Alborotado, da:**

1. adj. Dicho del pelo: Revuelto o enmarañado. 2. adj. Que por demasiada viveza obra precipitadamente y sin reflexión. 3. adj. Inquieto, díscolo, revoltoso. 4. adj. Arg., El Salv., Pan. y Ur. Dicho de un animal, especialmente de una hembra: En celo. 5. adj. coloq. Cuba, El Salv. y Ur. Dicho de una persona: Sexualmente excitada.

**Alojado, da:**

1. m. y f. Arg., Bol., Chile, Col., Hond., Méx., Nic., Perú, R. Dom. y Ven. huésped (ll persona alojada en casa ajena). 2. m. Militar que recibe hospedaje gratuito por disposición de la autoridad.

**Amelcochar**

1. tr. Am. Dar a un dulce el punto espeso de la melcocha. U. t. c. prnl. 2. prnl. Bol., Col., Cuba, El Salv., Guat., Hond., Méx., Nic., Perú y Ven. Acaramelarse, derretirse amorosamente, mostrarse extraordinariamente meloso o dulzón. 3. prnl. Bol., Col., Ec., Méx., Nic. y Perú. reblandecerse.

**Amiguero:**

1. adj. Am. Dicho de una persona: Que entabla amistades fácilmente. U. t. c. s. 2. adj. Bol., Col., Méx., Nic., Par. y Perú. Dicho de una persona: Que gasta demasiado tiempo en conversaciones y otras actividades con los amigos.

**Amostazar:**

1. tr. coloq. Irritar, enojar. U. m. c. prnl. 2. prnl. And. y P. Rico. avergonzarse.

**Ancianato:**

1. m. Col. y Ven. Residencia de ancianos.

**Anexar:**

1. tr. Unir o agregar algo a otra cosa con dependencia de ella. 2. tr. Guat., Hond. y Ven. adjuntar (ll enviar algo juntamente con un escrito).

**Anticucho:**

1. m. Bol. y Perú. Comida consistente en trozos pequeños de carne, vísceras, etc., sazonados con distintos tipos de salsa, ensartados en palitos y asados a la parrilla.

**Apanado, da:**

1. adj. Pan., Perú y P. Rico. empanado (ll rebozado con pan rallado). U. t. c. s. m.

**Apantallar:**

1. tr. Esp. Proteger u ocultar algo con una pantalla. Apantallar la autovía para evitar los ruidos en el vecindario. 2. tr. Arg. y Par. Mover el aire con una pantalla (ll instrumento para hacerse aire). 3. tr. Col., Guat., Hond., Méx. y Nic. Impresionar, deslumbrar. En El Salv., u. c. intr. 4. tr. Col., Guat., Hond., Méx. y Nic. ostentar (ll hacer gala de grandeza). En El Salv., u. c. intr.

**Apartar:**

1. tr. Separar, desunir, dividir. U. t. c. prnl. 2. tr. Quitar a alguien o algo del lugar donde estaba, para dejarlo desocupado. U. t. c. prnl. 3. tr. Alejar, retirar. U. t. c. prnl. 4. tr. Disuadir a alguien de algo, hacerle que desista de ello. 5. tr. Separar las cuatro suertes o clases de lana que se hallan en cada vellón. 6. tr. Hond. Separar el ganado para clasificarlo. 7. tr. Méx. Extraer el oro contenido en las barras de plata. 8. intr. Cineg. Dicho de un perro que sigue el rastro de una res: No hacer caso de otros perros ni aun de otras reses que halle al paso. 9. prnl. Dicho de los casados: divorciarse. 10. prnl. Der. Dicho de una persona: Desistir formalmente de la acción o recurso que entabló.

**Apensionada:**

1. tr. Desus. pensionar (ll imponer una pensión). 2. prnl. Chile y Méx. entristecerse. 3. prnl. Perú. Preocuparse en extremo.

**Aperar:**

1. tr. Componer, aderezar. 2. tr. Hacer carros o galeras y aparejos para el acarreo y trajín del campo. 3. tr. Chile, Col., C. Rica, Ec., El Salv., Nic., Par., R. Dom. y Ven. Proveer, abastecer de instrumentos, herramientas o bastimentos. U. t. c. prnl. 4. tr. rur. Arg., Nic., Par. y Ur. ensillar (ll poner la silla a una caballería).

**Aplanacalles:**

1. m. y f. Bol. y Perú. Persona ociosa que anda continuamente callejeando

**Apretado, da:**

1. adj. Arduo, peligroso. 2. adj. Escaso de recursos económicos. Andan muy apretados últimamente. 3. adj. Lleno de actividades, trabajos o compromisos. Día apretado. 4. adj. Dicho de un resultado: Que se produce por escaso margen. Victoria apretada. 5. adj. Dicho de un escrito: De letra muy junta. Era u. t. c. s. m. 6. adj. coloq. p. us. Estrecho, mezquino, miserable. 7. adj. Méx. Dicho de una persona: estirada (ll engreída). 8. adj. desus. Apocado, pusilánime. 9. m. germ. jubón. estar alguien muy apretado

1. loc. verb. coloq. Hallarse en gran aprieto o peligro. culo apretado

**Apuñlear:**

1. tr. Bol., Col., C. Rica, Cuba, El Salv., Guat., Hond., Nic., Pan., Par., P. Rico, R. Dom. y Ven. apuñalar.

**Apuñleada:**

1. f. Col., C. Rica, Hond. y Méx. Serie de heridas hechas a alguien con puñal.

**Arepa:**

1. f. Ant., Col. y Ven. Especie de pan de forma circular, hecho con maíz ablandado a fuego lento y luego molido, o con harina de maíz precocida, que se cocina sobre un budare o una plancha. 2. f. Cuba. Torta fina de harina de trigo, azúcar, vainilla y leche, frita, que se come caliente con sirope o almíbar.

**Arrechar:**

1. tr. C. Rica, El Salv. y Nic. enojar (ll causar enojo). En Col. y Hond., u. c. prnl. 2. intr. C. Rica, Hond., Méx. y Nic. Dicho de una persona: Ponerse arrecha. 3. intr. El Salv., Méx. y Nic. Sobrar animación y brío.

**Arrocera:**

1. adj. Perteneciente o relativo al arroz. 2. m. y f. Persona que cultiva arroz. 3. f. C. Rica y Cuba. Establecimiento donde se procesa el arroz. 4. f. Cuba y Ur. Plantación de arroz. 5. f. Cuba. Olla eléctrica en la que se cocina arroz.

**Arrumar:**

1. tr. Mar. Distribuir y colocar la carga en un buque. 2. tr. Col. y Ven. amontonar (ll poner unas cosas sobre otras). 3. tr. coloq. Hond. Dicho de una persona: Abrazar y acariciar a otra. 4. tr. Ven. arrumbar<sup>1</sup>. 5. prnl. Mar. Dicho del horizonte: Cargarse de nubes.

**Asoleada:**

1. f. Acción y efecto de asolear o asolearse. 2. f. Bol., Col., Guat., Hond. y Nic. insolación.

**Asquiento:**

1. adj. Chile, Col., Hond. y Perú. Que siente repugnancia injustificada

**Atorar:**

1. tr. Atascar, obstruir. U. t. c. intr. y c. prnl. 2. prnl. Cortarse o turbarse en la conversación. 3. prnl. Cuba, El Salv., Méx., Ur. y Ven. atragantarse (ll ahogarse). 4. prnl. Méx. Dicho de un mecanismo: Dejar de funcionar.

**Avispero:**

1. m. Panal que fabrican las avispas. 2. m. Lugar en donde las avispas fabrican sus panales. 3. m. Conjunto o multitud de avispas. 4. m. Reunión de personas inquietas que causan alboroto o tensiones. 5. m. coloq. Asunto enredado y que ocasiona disgustos. No quiero meterme en tal avispero. 6. m. Med. Grupo o aglomeración de diviesos, con varios focos de supuración, al modo de las celdillas del panal de las avispas. 7. m. Cuba. nido de abeja. 8. m. El Salv., Hond. y Nic. Conjunto de personas conflictivas y malintencionadas.

**Avispero revolver el avispero:**

1. loc. verb. coloq. Arg., Cuba, El Salv. y Nic. alborotar el avispero.

**Azulejo:**

1. m. Ladrillo vidriado, de varios colores, usado para revestir paredes, suelos, etc., o para decorar. ladrillo azulejo

**Babosada:**

1. f. coloq. Col., C. Rica, El Salv., Hond., Méx. y Pan. Necedad, tontería. 2. f. coloq. El Salv., Hond., Méx. y Pan. Cosa intrascendente, sin valor.

**Babosería:**

1. f. P. Rico y R. Dom. Habladuría sin sustancia.

**Bacán, na:**

1. adj. Chile, Col., Cuba y R. Dom. En lenguaje juvenil, muy bueno, estupendo, excelente. 2. adj. coloq. Col., Cuba y R. Dom. Dicho de una persona: Muy atractiva.

**Bajonear:**

1. tr. coloq. Arg., Chile y Ur. Producir desánimo o depresión a una persona. U. t. c. prnl.

**Bañar. a bañar:**

1. tr. Meter a alguien en el agua o en otro líquido, generalmente para lavarlo, para refrescarlo, o con fines medicinales. U. t. c. prnl. Prefiere bañarse por la noche. 2. tr. Sumergir algo en un líquido. 3. tr. Dicho del agua: Humedecer, regar o tocar algo. 4. tr. Dicho del agua del mar, de un río, etc.: Tocar un paraje. El río baña las murallas de la ciudad. 5. tr. Cubrir algo con una capa de otra sustancia, mediante su inmersión en esta o untándolo con ella. 6. tr. Dicho del sol, de la luz o del aire: Dar de lleno en algo. 7. tr. Entre zapateros, dejar un borde a la suela en todo el contorno del zapato, para evitar que el material roce con el suelo. 8. tr. Pint. Dar una mano de color transparente sobre otro.

A bañar 1. loc. adv. coloq. Arg., Cuba, Méx. y Ur. a paseo. ¡Vete a bañar! ¡Andá a bañarte!

**Barajar. barajársela despacio a alguien.**

1. tr. En el juego de naipes, mezclar unos con otros antes de repartirlos. 2. tr. Mezclar y revolver unas personas o cosas con otras. U. t. c. prnl. 3. tr. Considerar las varias posibilidades o alternativas antes de tomar una decisión. 4. tr. Equit. Refrenar a un caballo tirando de una y otra rienda. 5. tr. Mar. barajar la costa. 6. tr. Arg. y Ur. Atrapar o recibir algo en el aire. 7. tr. rur. Arg., Chile y Nic. Parar un golpe. 8. tr. Arg. y Ur. Adivinar o percibir rápidamente palabras o intenciones. 9. tr. Col. Impedirle a alguien el logro de un objetivo poniéndole obstáculos. Le barajaron el puesto. 10. tr. El Salv. y Hond. Eludir una indirecta o una provocación. 11. tr. desus. En el juego de la taba o de los dados, impedir o estorbar la

suerte que se va a hacer. 12. tr. desus. Atropellar, someter, maltratar. 13. intr. desus. Reñir, altercar o contender con otros.

Barajársela despacio a alguien 1. loc. verb. coloq. Col., El Salv., Hond., Méx. y Nic. Explicarle lo dicho más pormenorizadamente.

**Barbasco (1):**

Tb. varbasco en acep. 1, C. Rica y El Salv.

**Barbasco (2):**

De varbasco. 1. m. Bol., Col., C. Rica, Guat., Méx., Nic., Perú y Ven. Bejuco usado por los indios para atontar a los peces. 2. m. Bol., Perú y Ven. Veneno que contiene el barbasco.

**Barbudo, da:**

1. adj. Que tiene mucha barba. Apl. a pers., u. t. c. s. 2. m. barbado (ll renuevo de árboles o arbustos). 3. m. C. Rica. Pez de río que se caracteriza por tener dos salientes delgados a uno y otro lado de la boca. águila barbuda

**Barranco:**

1. m. Despeñadero, precipicio. 2. m. Quebra o surco producidos en la tierra por las corrientes o avenidas de las aguas. 3. m. Dificultad o estorbo en lo que se intenta o ejecuta. 4. m. Col., Pan., Par., R. Dom., Ur. y Ven. Borde en pendiente de un terreno.

**Barrida:**

1. f. Col., Cuba y Ur. redada (ll operación policial). 2. f. Col., El Salv., Nic. y Ur. Destitución o despido masivo de empleados. 3. f. coloq. Par., R. Dom. y Ur. Abundancia de suspensos en un examen.

**Batán:**

1. m. Máquina generalmente hidráulica, compuesta de gruesos mazos de madera, movidos por un eje, para golpear, desengrasar y enfurtir los paños. 2. m. Edificio en que funciona un batán. 3. m. Bol. y Perú. Piedra plana en que, con el movimiento oscilatorio de otra de base curva, se muelen los granos, café, ají, etc. 4. m. Col. Tienda o lugar donde se venden productos toscos de lana. 5. m. Col. Conjunto de productos toscos de lana, como mantas, cobijas, colchones, ruanas, etc. 6. m. Perú. Caderas de una persona. 7. m. pl. Juego entre dos o más personas que, intercambiando golpes con una zapatilla, imitaban el sonido y ritmo de un batán.



**Baúl:**

1. m. Especie de arca, cubierta por lo común de piel, tela u otra materia y con una tapa frecuentemente convexa, que suele servir para guardar ropas. 2. m. Maleta grande para transportar cosas. 3. m. Arg., Col., Cuba, Guat., Hond. y R. Dom. Maletero del automóvil. 4. m. coloq. desus. Vientre o tripa.

**Beterraga:**

1. f. Bol., Chile y Perú. remolacha.

**Bizcochuelo:**

1. m. Arg. y Ur. Torta esponjosa hecha con harina, huevos y azúcar muy batidos.

**Blablá:**

1. m. coloq. Chile, El Salv. y Méx. Discurso largo y sin sustancia, y a veces con tonterías o desatinos.

**Bloquera (1):**

1. f. Arg., Cuba, Hond., Nic. y Pan. Máquina para fabricar bloques de cemento.

**Bloquera (2):**

2. f. Arg., Cuba, Hond. y Nic. Fábrica de bloques de cemento para la construcción.

**CAPÍTULO II.**  
**METODOLOGÍA**

## **2.1 Estudio Empírico.**

### **2.1.1 Contexto.**

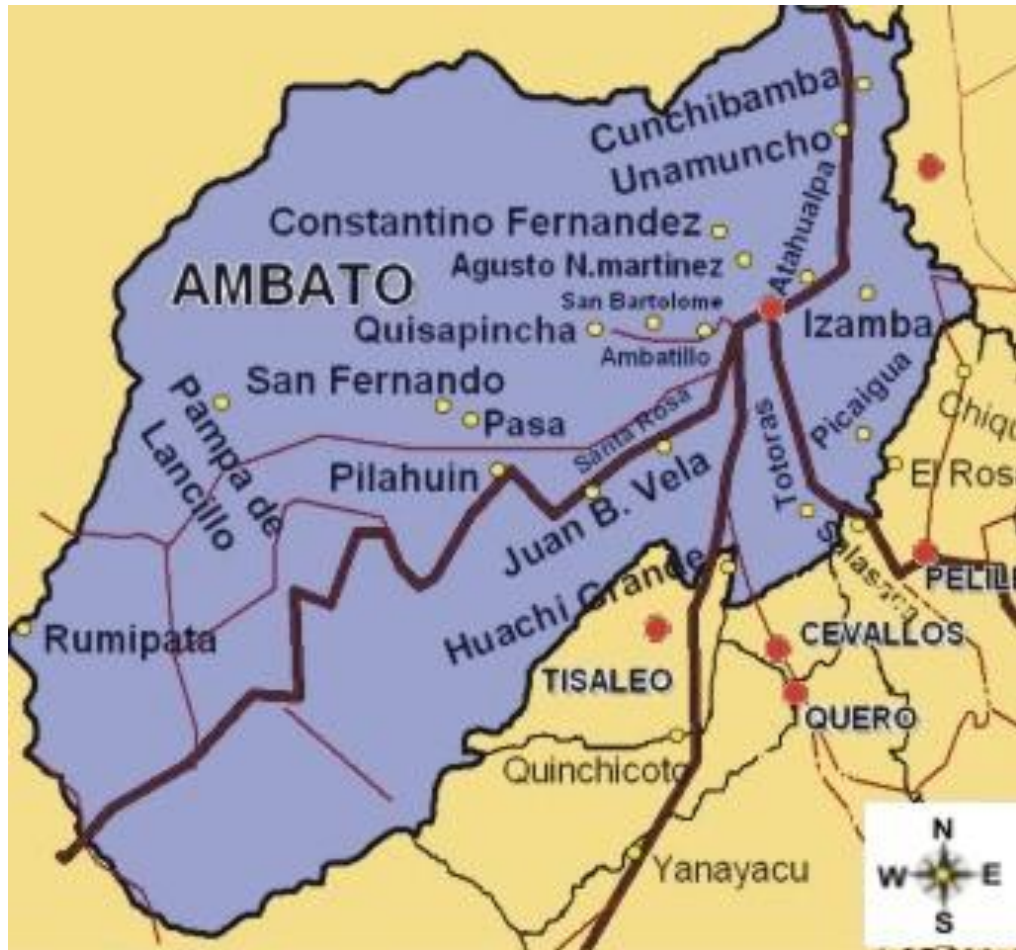
Para el desarrollo de esta investigación, fue indispensable partir de la búsqueda de los vocablos, ordenación, clasificación y utilización de una metodología crítica más que todo, dentro de las técnicas participativas, siendo una averiguación compleja para conseguir a quienes serían los sujetos participantes; y sobre todo, por la cantidad de frases o palabras a ser investigadas, debido al tiempo que era necesario conceder por parte de cada individuo.

Los estudios cualitativos, como es el caso presente, son estudios efectuados en una “situación real”; es decir, en el ambiente natural en el que residen los informantes, por lo que se incluye un mapa de la ciudad de Ambato, en donde se realizó la investigación.

Tomando en cuenta lo anterior y lo referido por las personas, lugares y el audio obtenido el proceso me permitió interrelacionar a las personas involucradas con el objeto de estudio; esto es, el glosario a investigar, lo que se hizo mediante la utilización de diferentes métodos, técnicas e instrumentos, registrando los datos conseguidos, la descripción del léxico y los significados que son relevantes para el estudio.

Dentro de las técnicas utilizadas, fue indispensable la aplicación de un planteamiento científico, ya que representa la metodología que define y diferencia el conocimiento de la ciencia de otros tipos de erudiciones, siendo el que excluye todo aquello que tiene la naturaleza subjetiva y, para este caso, la aproximación científica a estos elementos es indispensable, efectuándose normalmente a través de otros procesos comprobados y diseñados para ramas científicas del saber, que trabajan de manera alternativa o común con metodologías puntuales y experimentadas en situaciones similares, que determinan tipos de métodos como: el inductivo y el deductivo, ya que éstos tienen como características, ir de lo general a lo particular y viceversa.

Considerando las posibilidades del método científico, que teóricamente permite llegar a la comprensión de los fenómenos que abarcan la temática de esta tesis, puedo decir que, si bien fue útil en la presente investigación se aplica de modo general y con las salvedades mínimas de realización de manera seria, para no distorsionar los objetivos y datos en firme que se consiguieron. De manera colateral, se aplicaron otras fórmulas analítico-sintéticas, que aportan a la comprensión y señalamiento de los aspectos más relevantes de la investigación y consecuentemente con su plasmación y estrategia en el análisis y resultados.



Fuente: <http://sinmiedosec.com/lista-parroquias-urbanas-y-rurales-de-ambato/>

### **2.1.2 Métodos.**

Como antecedente se menciona que “medir” es muy complejo al momento de investigar situaciones de las personas; sin embargo, se consideran herramientas validadas que permitan identificar una realidad. “Un instrumento de medición adecuado es aquel que registra datos observables que representan verdaderamente los conceptos o las variables que el investigador tiene en mente” Hernández, et al., (2010, p. 200), incluso, para que el proceso de investigación y postulación argumental sea considerado en el futuro y que sus variables sean aplicadas de manera institucional o por parte de organismos que manejan las políticas públicas y educativas en el Ecuador, lo que permitiría cumplir uno de los principales objetivos propuestos al realizar este sondeo.

#### **2.1.2.1 Método descriptivo.**

Esta técnica observa y describe el objeto y sujeto de la investigación, sin que el investigador influya sobre la persona o situación investigada. Es un procedimiento científico que se denomina diseño de investigación descriptiva. En este ensayo se describirá en qué forma se

desarrollaron las actividades de los encuestadores con los sujetos de la muestra. El método descriptivo permite llegar a recopilar, determinar y analizar cómo se dan los hechos y fenómenos, motivos del estudio, para así, cumplir los objetivos determinados en base a la problema planteado; es decir, determinar si ciertos vocablos denominados ecuatorianismos son usados o no por la población.

#### **2.1.2.2 Método analítico - sintético.**

Analiza, examina, estudia de manera detallada los vocablos a estudiar para comprender su significado y la influencia o no de los ecuatorianismos en la población a investigar, el método analítico – sintético contiene dos etapas, en la primera se estudian o analizan las partes en forma separada, concretamente se efectuó el análisis y las comparaciones de la información observada y obtenida en la muestra; mientras que, en la segunda parte se organiza, restaura o compone los nexos del objeto como un todo concreto; es decir, se combina el conjunto de los procesos de desarticulación práctica o mental del todo en sus partes y se reunifica el todo cimentándose en sus partes, consiguiendo resumir la información para llegar a la elaboración de las recomendaciones.

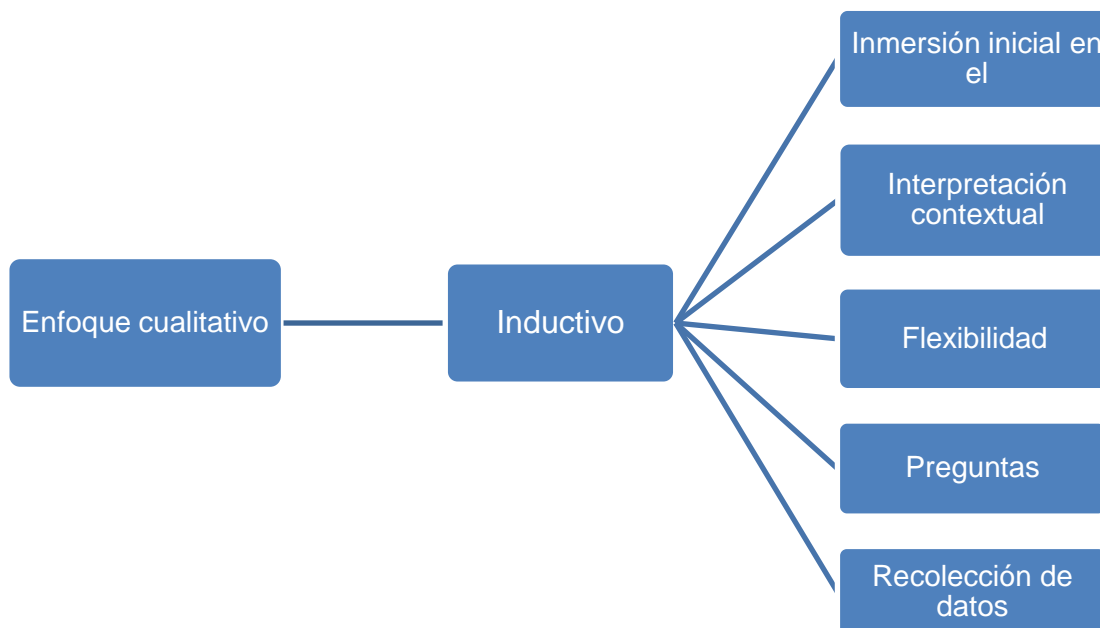
#### **2.1.2.3 Método estadístico.**

Organiza la información obtenida mediante la aplicación de los instrumentos requeridos por la UTPL; esto es, la utilización de la encuesta que contiene 50 vocablos; así como los datos que se consiguieron.

#### **2.1.3 Tipo de investigación.**

De acuerdo con Hernández et al. (2014), el tipo de investigación enmarcada en los objetivos de la investigación se inclina hacia el enfoque de investigación mixto, por cuanto se hará una combinación entre el enfoque cuantitativo y cualitativo, donde subyace el análisis cualitativo.

Tanto la selección de la muestra como el número de frecuencias (porcentajes) a analizar, dentro de los resultados de la investigación de campo, requieren de la aplicación de estadística básica, datos que tienen que ver con el enfoque cuantitativo. Sin embargo, la mayor parte de la investigación se centra en el análisis cualitativo, cuyas características se manifiestan o ilustran de una manera clara en el siguiente esquema:



**Fuente:** Hernández *et al.* (2014)  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2014)

Como señala Hernández *et al.* (2014), la investigación cualitativa puede desarrollar preguntas e hipótesis durante y al final de la investigación. “La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación; y resulta un proceso más bien ‘circular’ y no siempre la secuencia es la misma, varía de acuerdo con cada estudio en particular” (p. 7).

Conociendo de antemano que este tipo de investigación es compleja, enlistaremos ciertos aspectos que se deben considerar:

- Aunque ciertamente hay una revisión inicial de la literatura, esta se complementa en cualquier etapa del estudio y apoya tanto la teoría como las etapas del planteamiento del problema hasta la elaboración del reporte de resultados.
- En la investigación cualitativa con frecuencia es necesario regresar a etapas previas; es decir, si en la marcha de la investigación se presentan situaciones inesperadas como por ejemplo, no contar con los informantes que en principio se pensaron, habrá que seleccionar a otros grupos, de acuerdo con el contexto, sin perder de vista las características comunes con la que deben contar.

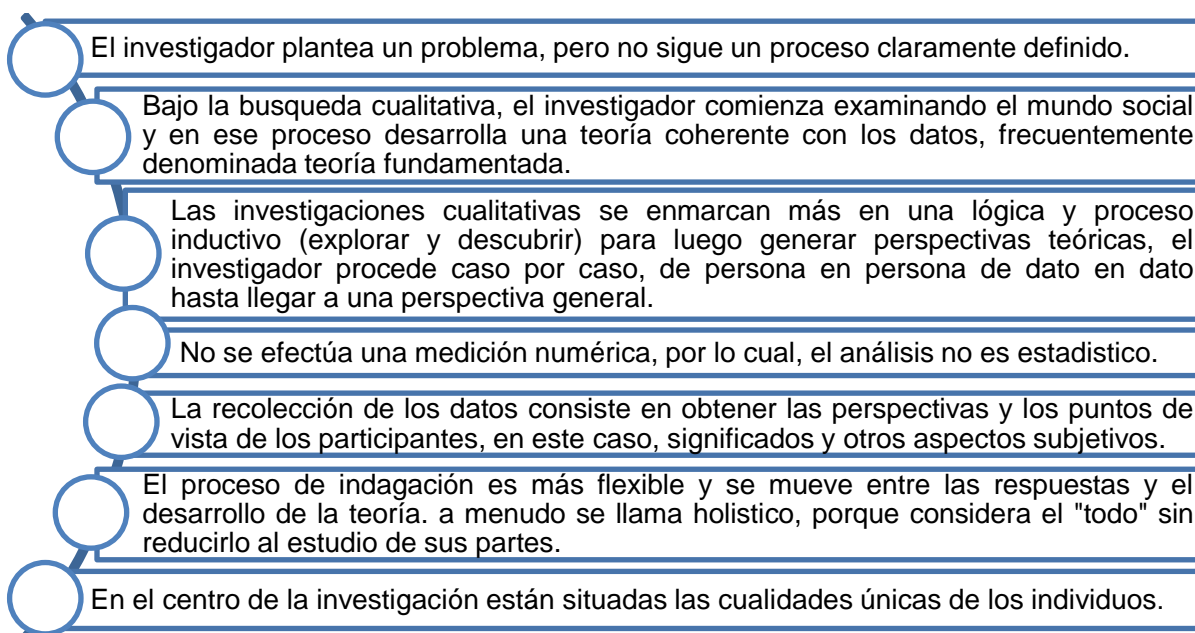
La inmersión inicial en el campo significa ser delicado con el entorno en el cual se llevará a cabo el estudio, identificar informantes que aporten datos y nos guíen por el lugar, adentrarse y compenetrarse en la situación de investigación, además de verificar la factibilidad del estudio. En el caso del proceso mixto, la muestra, la recolección y el análisis

son fases que se realizan prácticamente de manera simultánea. El investigador plantea un problema, pero no sigue un proceso claramente definido.

Bajo la búsqueda cualitativa, el investigador comienza examinando el mundo social y en ese proceso desarrolla una teoría coherente con los datos, con lo que observa, frecuentemente denominada teoría fundamentada. Las investigaciones cualitativas se enmarcan más en una lógica y proceso inductivo (explorar y descubrir) para luego generar perspectivas teóricas. El investigador procede caso por caso, de persona en persona, de dato en dato, hasta llegar a una perspectiva general.

No se efectúa una medición numérica, por lo cual, el análisis no es estadístico. La recolección de los datos consiste en obtener las perspectivas y puntos de vista de los participantes, en este caso, significados y otros aspectos subjetivos. El proceso de indagación es más flexible y se mueve entre las respuestas y el desarrollo de la teoría. A menudo se llama holístico, porque considera el "todo" sin reducirlo al estudio de sus partes.

En el centro de la investigación están situadas las cualidades únicas del individuo. Ahora bien, con esta explicación, es importante también conocer las características del enfoque cualitativo aspectos tomados en cuenta durante la elaboración del trabajo de fin de titulación, las cuales son:



**Fuente:** Hernández *et al.* (2014)  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

En el enfoque cualitativo existen varios marcos de interpretación, pero el denominador común es el del patrón cultural, lo cual encaja perfectamente con esta propuesta

investigativa debido a que se parte de la premisa de que toda cultura o sistema social tiene un modo único para entender situaciones, ya que los modelos culturales son entidades flexibles y maleables que están contruidos por el inconsciente o que son transmitidos por otros Hernández, (2014).

El método de investigación inductivo es el utilizado en estos estudios, que implican inmersión en el campo, interpretación contextual, etc., de esta manera las opiniones que se formulan tienen que ser contrastadas con la información recabada, esto es absolutamente válido, debido a que se derivan de informantes reales, en una zona específica y al ser parte del equipo de encuestadores escogidos como confiables y debidamente capacitados.

#### **2.1.4 Diseño de la investigación.**

Por las características y objetivos de la investigación, su enfoque es mixto. El estudio cualitativo es particular; es decir, “no hay investigaciones iguales o equivalentes [...] Recordemos que sus procedimientos no son estandarizados. Hernández et al., (p. 492).

Las investigaciones cualitativas no están sujetas al detalle de las cuantitativas, por consiguiente, el diseño se refiere al abordaje que se utilizará en el proceso de investigación, lo cual no quiere decir que esté exento de orden y lógica. Esto es fundamental. El diseño de investigación se enmarca en el tipo narrativo, es decir, “el investigador recolecta datos sobre las historias de vida y experiencias de ciertas personas para describirlas y analizarlas. Resultan de interés los individuos en sí mismos y su entorno, incluyendo, desde luego a otras personas”. Hernández, et al., (p. 504).

Si bien no existe un proceso predeterminado para implementar un estudio narrativo, es necesario mencionar que una de las actividades es explorar el significado de las experiencias narradas y documentadas; cruzar fuentes, verificar hechos, conjuntar perspectivas distintas; analizar las respuestas; identificar categorías; validar la exactitud de los datos; elaborar descripciones para el reporte de estudio; revisar el estudio con expertos y elaborar la versión final.

En el diseño investigativo de una recopilación de información se puede decir que, un análisis:

- Cualitativo: Permitirá explicar resultado que nazcan desde las entrevistas con los informantes luego de cada acción.
- Cuantitativo: Facilitará cuantificar los resultados, contrastar las variables y establecer conclusiones sobre las respuestas obtenidas en la muestra.



- Entrevista: Para el caso de esta investigación, como instrumento se utilizó una entrevista dirigida.

### **2.1.5 Técnicas a utilizar en la investigación.**

Según la opinión de Rodríguez Peñuelas, (2008, p. 10) las técnicas, son los medios empleados para recolectar información, entre las que destacan la observación, cuestionario, entrevistas, encuestas.

En esta investigación para la recolección y análisis de la información tanto teórica como experimental, a partir de la observación, recolección, ordenación y clasificación se utilizó una metodología crítica utilizando métodos como la revisión documental, la entrevista, la encuesta. A continuación se mencionarán las técnicas utilizadas.

#### ***2.1.5.1 Técnicas de investigación bibliográfica y revisión documental.***

Autorizan al investigador obtener información teórica sobre el tema a indagar, las fuentes pueden ser libros o fichas bibliográficas, artículos científicos y búsqueda en medios electrónicos como el internet.

La lectura es el principal elemento analizador y seleccionador de aportes teóricos y de conceptos en la investigación sobre los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, éste estudio se sirvió de diccionarios, artículos, y diferentes textos y guías proporcionada por la misma universidad.

#### ***2.1.5.2 Técnicas de investigación de campo.***

Son aquellas que permiten recolectar, presentar y analizar datos e información necesaria para obtener resultados valederos y medibles. En esta investigación fue necesario ubicar a 10 personas que fueron entrevistadas de manera individual, para saber si ellas conocían las palabras que representan los ecuatorianismos o vocablos asignados por la UTPL

En la fase de la investigación se elaboró un cronograma de entrevistas, se ubicó a las personas de la muestra, aplicándoles en forma individual una encuesta dirigida para conocer sobre su dominio de los 50 vocablos a ser investigados.

### **2.1.6 Instrumentos de investigación.**

Un instrumento de investigación es algo palpable; se emplea para hacer mediciones o registros, en este caso, se utilizará una entrevista dirigida y una encuesta, que contiene 50 vocablos o ecuatorianismos.

### **2.1.6.1 Entrevista.**

El instrumento utilizado es una encuesta que se encuentra dividida en 3 apartados, con siete categorías:

- a) El primero que tiene que ver con presentación e instrucciones que contiene:
  - a. 1. El nombre del encuestador,
  - a. 2. El número asignado a la encuesta a realizar,
  - a. 3. Lugar de la encuesta,
  
- b) El segundo, con información socio-demográfica del investigado; en donde se detalla:
  - b. 1. Ciudad natal del encuestado,
  - b. 2. Tiempo de residencia del encuestado en la ciudad donde vive actualmente,
  - b. 3. Sexo,
  - b. 4. Edad: parámetro dividido en 5 rangos de tiempo: 1) entre 18-27; 2) entre 28-37; 3) entre 38-47; 4) entre 48-57 y 5) entre 58-67 años,
  - b. 5. Profesión: 1) Ingeniero, 2) Doctor, 3) Abogado, 4) Licenciado, 5) Docente, 6) Médico, 7) Otra,
  - b. 6. Ocupación: 1) Taxista, 2) Sastre, 3) Carpintero, 4) Albañil, 5) Ama de casa, 6) Mecánico, 7) Otra..
  
- c) Finalmente, los vocablos empleados en Ecuador con su significado y la aplicación en el ámbito educativo. con el detalle siguiente:
  - c. 1. Presentación de la palabra o frase,
  - c. 2. Se conoce o no la palabra.,
  - c. 3. Se conoce o no su significado,
  - c. 4. Significado según el DRAE,
  - c. 5. Coincide con el significado si o no,
  - c. 6. Significado de la palabra según el entrevistado (si no coincide con el significado dado según el DRAE),
  - c. 7. Ejemplo (En todos los casos)

### **2.1.7 Población.**

Para Selltiz et al., (1980) y en Hernández et al., 2010, “Una población es el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones”, cita realizada en la guía didáctica dela UTPL, Requena, R. y Valdivieso, T. (2016).

Como se mencionó ya, esta investigación, por su naturaleza, necesita contactar a informantes ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años que residan en alguna de las cuatro regiones del Ecuador: sierra, costa, oriente o insular, en la zona urbana como rural, de cualquier sexo; profesionales o no profesionales, procurando seleccionar a la muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas mencionadas.

Para el efecto, el equipo planificador de la UTPL realizó la muestra estratificada respectiva; es decir, se asignó una encuesta para cada alumno, en este ensayo la encuesta se realizó a ecuatorianos residentes en varios barrios de la ciudad de Ambato cuyas edades se encontraban entre los 18 y los 67 años de edad.

Se elaborarán tablas generales con un análisis corto de cada tabla referente los participantes, su sexo, grupos de edades, respuestas a cada vocablo. El análisis será cuantitativo y cualitativo de cada una de las frases o palabras que se investigaron.



Fuente: <https://www.flickr.com/photos>

### 2.1.7.1 Muestra.

Hemos seleccionado una muestra de manera que exista un equilibrio entre las características sociodemográficas citadas.

Rango de edad de los informantes		
Rango de edad	Número de participantes	Porcentaje
<b>18 – 27</b>	2	20%
<b>28 – 37</b>	2	20%
<b>38 – 47</b>	2	20%
<b>48 – 57</b>	2	20%
<b>58 - 67</b>	2	20%
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Encuesta de ecuatorianismos

**Elaboración:** Jaramillo, C (2017)

Profesionalización de los informantes		
	Número de participantes	Porcentaje
<b>Profesionales</b>	5	50%
<b>No profesionales</b>	5	50%
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Encuesta de ecuatorianismos

**Elaboración:** Jaramillo, C (2017)

Genero de los informantes		
	Número de participantes	Porcentaje
<b>Masculino</b>	5	50%
<b>Femenino</b>	5	50%
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>100%</b>

**Fuente:** Encuesta de ecuatorianismos

**Elaboración:** Jaramillo, C (2017)

### **CAPÍTULO III.**

## **ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS**

En el presente capítulo se analiza detalladamente, cada uno de los vocablos tomados en cuenta para la investigación, como primer punto se realiza un contraste de la definición que consta en el Diccionario de la Lengua Española, con el otorgado por los participantes tanto profesionales como no profesionales en diferentes rangos de edad, en segundo lugar se considera la representatividad como identidad ecuatoriana de cada vocablo, luego se considera la frecuencia y la vigencia de cada palabra según los datos recabados, siguiendo con el perfil de cada una y finalizando con el nivel que tiene cada palabra.

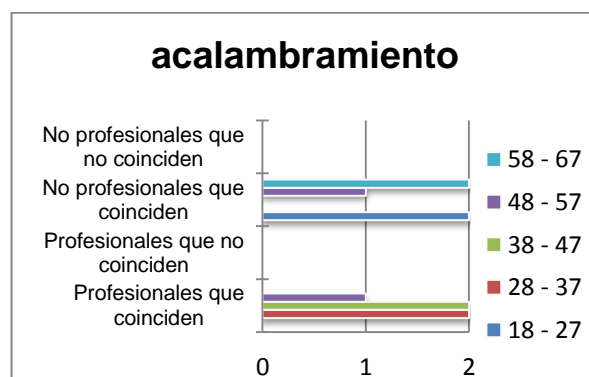
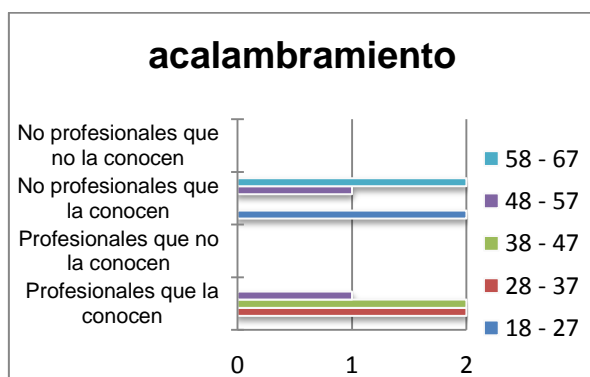
### 3.1.- Acalambramiento.

Para el **contraste** de este vocablo, se considera: el concepto del Diccionario de la Lengua Española lo define como, calambre, o una contracción muscular involuntaria. Por su parte Miño (1989) en su diccionario de ecuatorianismos lo menciona como una acción y efecto de acalambrarse (p.5), mientras que en el significado de los encuestados se aprecia que todos coinciden con los autores antes mencionados.

En cuanto a la **representatividad** de esta palabra como un ecuatorianismo, dado que la mayoría de los informantes entre profesionales y no profesionales la conocen y coinciden en cuanto a significados, se evidencia que está presente en la identidad cultural y social.

Según los datos recolectados mediante encuestas, se determina específicamente que las 10 personas que participan (5 profesionales y 5 no profesionales) en edad de 18 a 67 años reconocen esta palabra, y por ende su uso es cotidiano y tiene **frecuencia** en la manera de hablar, por ello pese al paso del tiempo permanece **vigente** en la localidad donde se realizó la indagación.

Para el **perfil** de este vocablo se observa que es formal e informal, debido a que hay una igual número de profesionales y no profesionales que la conocen y la usan, así también tiene un **nivel** intermedio entre vulgar y culta.



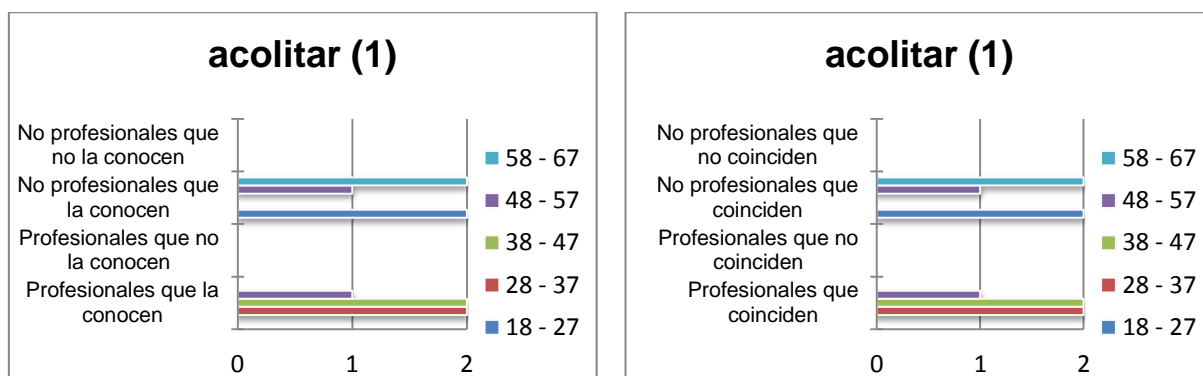
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.2.- Acolitar (1).

Realizando el **contraste** para el vocablo acolitar (1), el Diccionario de la Lengua Española lo establece como: desempeñar las funciones de acólito, definición que el autor Miño (1989, p.7) la concibe en su diccionario de ecuatorianismos. De los conceptos referidos anteriormente con los manifestados por los informantes profesionales y no profesionales, dentro de la encuesta, se observa que hay una similitud entre ellos, y un conocimiento por la mayoría de ellos, lo que demuestra que es **representativo** en la identidad cultural y social, por tal motivo también se considera como usual y **frecuente** dentro del argot popular..

En lo que se refiere a **vigencia** los datos muestran que al estar presente en el argot de los informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) de edad comprendida entre 18 a 67 años, a permanecido en vigor durante el paso del tiempo, lo que indica que ha pasado de generación en generación.

El **perfil** que tiene esta palabra es formal e informal, dado el análisis y permanece en un **nivel** intermedio entre vulgar y culta.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017).

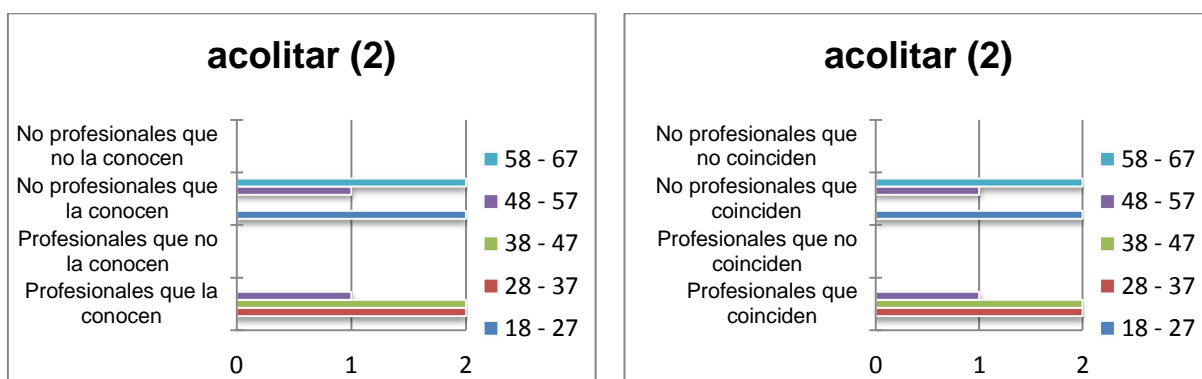
### 3.3.- Acolitar (2).

**Contrastando** las definiciones proporcionadas por los encuestados de 18 a 67 de edad profesionales y no profesionales, para esta palabra, se evidencia que la totalidad de ellos conocen el significado del vocablo acolitar, con el significado que establece el Diccionario de la Lengua Española, y el que menciona Miño (1989, p.7), quienes la conceptualiza como ayudar o acompañar a alguien, se evidencia una similitud entre los conceptos propuestos. Debido a ello y al conocimiento de todos los informantes sobre este vocablo este es un ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural de la región.

Se lo considera como **frecuente**, ya que en las encuestas aplicadas, donde específicamente 10 de los encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) demuestran su uso cotidiano

en las conversaciones de las personas y evidencian que esta palabra tiene **vigencia** en el sector donde se realizó la investigación.

En cuanto al **perfil** de la palabra se la establece como informal e informal ya que es usado de manera cotidiana por los jóvenes, y adultos tanto profesionales y no profesionales, y está en un **nivel** tanto vulgar como culto.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

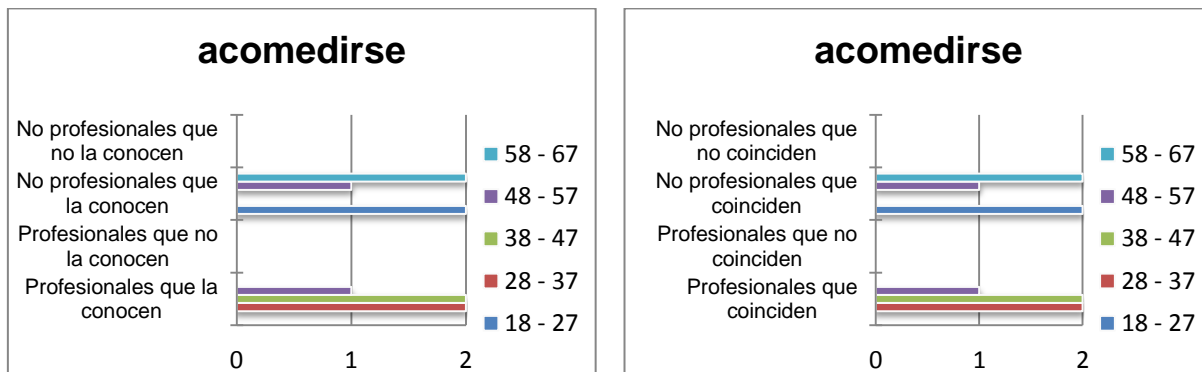
### 3.4.- Acomedirse.

En el **contraste** del vocablo *acomedirse*, se observa que según el DLE significa prestarse a hacer un servicio, definición parecida la establece Miño (1989, p.7) el cual lo cita como prestarse espontáneamente y agradadamente a hacer un servicio. Por otra parte Córdova (2008, p.32) aporta con información adicional acerca del termino y menciona que *acomedirse* es, un verbo pronominal, donde la presencia inicial de la *a* en este verbo es lo que en lingüística se llama prótesis los datos obtenidos, el significado ofrecido por los informantes tiene relación con el nombrado en los respectivos diccionarios de ecuatorianismos analizados.

Para este vocablo se identifica, que específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen su definición, y lo relacionan con el DLE, por lo tanto es considerado como un ecuatorianismo **representativo**, conocido en nuestro país, donde lo utilizan en sus diferentes oraciones el momento de expresarse, lo que demuestra que tiene **frecuencia** ya que es usado habitualmente en el argot popular de los ecuatorianos, de diversos rangos de edad, por consiguiente este vocablo está en **vigencia** como una expresión coloquial, que tiene un uso periódico entre profesionales y no profesionales de diferentes edades.



En lo concerniente a su **perfil** hay una igualdad entre profesionales y no profesionales que la mencionan, lo que evidencia que este es formal e informal, de igual manera esta un **nivel** entre culto y vulgar.



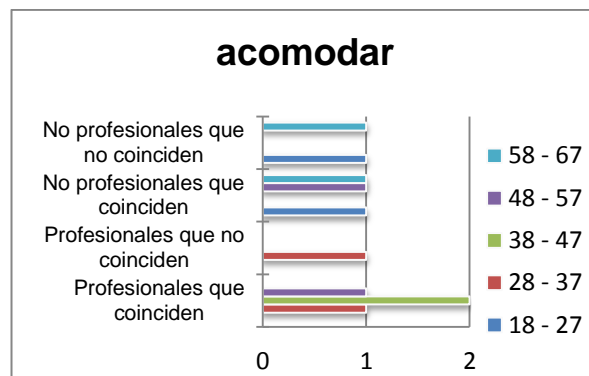
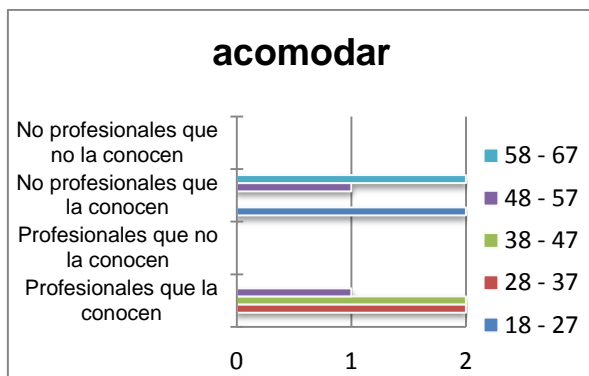
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.5.- Acomodar.

En el **contraste** de este vocablo se determina que, los informantes en las encuestas manifestaron conocerla, y la mayoría coincide con el expuesto en el Diccionario de la Lengua Española, el cual define *acomodar* como colocar algo de modo que se ajuste o adapte a otra cosa. Disponer, preparar o arreglar de modo conveniente. Colocar o poner en un lugar conveniente o cómodo. También hace referencia a colocar en un estado o cargo, colocar a alguien en un cargo o destino por influencia. Mientras tanto “acomodar” según el autor Miño (1989, p.7) se la relaciona con “acomodo” el cual se refiere a una buena posición política u oficial, empleo o cargo ventajoso; medio de subsistencia.

Para esta palabra, concretamente las 10 personas encuestadas (5 profesionales y 5 no profesionales), 7 de ellos coinciden con la definición que se encuentra establecida en el Diccionario de la Lengua Española, por ello, ya que la mayoría lo mencionó, este vocablo se lo considera como un ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural y social, por tanto se confirma que el término *acomodarse* es utilizado con **frecuencia** en las conversaciones que se dan entre los habitantes de la zona encuestada, es decir se encuentra en **vigencia** como se evidencia en los datos.

En lo concerniente al **perfil** de *acomodar*, se considera que es formal, ya que hay una mayoría de profesionales que lo conocen, y coinciden con los autores antes mencionados, de la misma forma se considera un **nivel** culto para esta palabra,



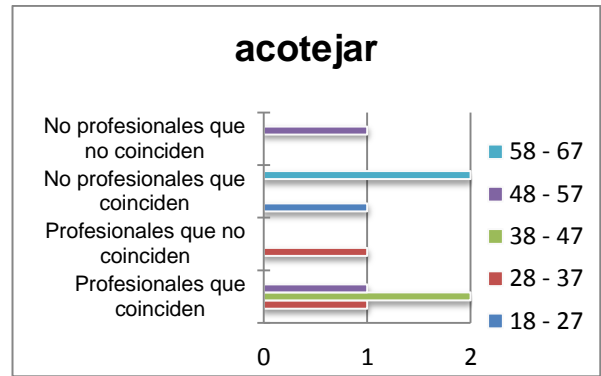
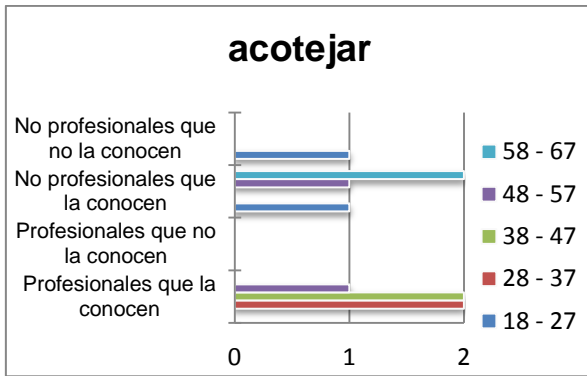
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.6.- Acotejar.

Para realizar el **contraste** de esta palabra se considera que, para el Diccionario de la Lengua Española significa arreglar, colocar objetos ordenadamente. Estimular, incitar, favorecer. Comparar, cotejar, confrontar. Acomodarse, ponerse cómodo. Acomodarse, arreglarse con alguien. Ponerse de acuerdo sobre algo. Obtener un empleo. Para el autor Córdova (2008) en su diccionario de ecuatorianismos lo menciona como tr. Costa. Cotejar, comparar; acomodar. (p.33). Tomando en cuenta las ideas de los informantes profesionales y no profesionales, plasmadas en las encuestas, se verifica que nueve de los diez encuestados conocen el vocablo acotejar, los cuales otorgaron significados como: 1. Realizar actos para ganarse la voluntad de alguien. 2. Enamorar a alguien. 3. Tratar de conquistar a alguien.

En las encuestas se evidencia que 9 de los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales), considerados como "mayoría", conocen el significado de este vocablo, de los cuales 7 personas manifiestan una similitud con la definición que el DLE otorga a la palabra acotejar, por tal razón se la considera como un ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural y social, por esta razón se confirma que se utiliza con **frecuencia** en el habla popular de los ecuatorianos, también se indica según lo analizado, que se encuentra en **vigencia** entre las personas que viven en el lugar donde se realiza la investigación.

En cuanto al **perfil** se muestra que 4 profesionales y 3 que no los son, usan esta palabra en su vocabulario cotidiano, por tal razón se la considera como formal, así mismo se le otorga un **nivel** culto



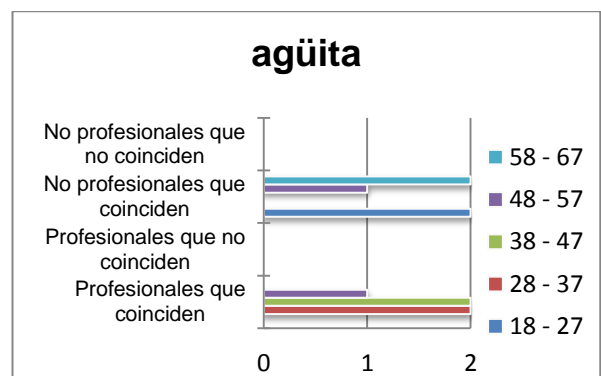
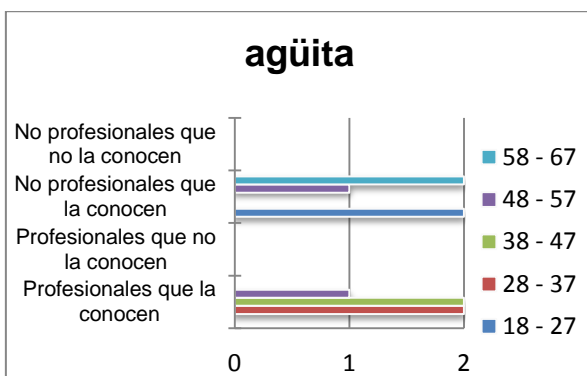
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.7.- Agüita.

Realizando el **contraste** respectivo se evidencia que la palabra agüita según el Diccionario de la Lengua Española es una infusión de hierbas u hojas medicinales, que se bebe después de las comidas, se determina también como al dedillo, en Cordova (2008, p.52) se lo considera como locución adverbial de Ecuador al dedillo “Ya sé la lección como el agüita”. Las personas encuestadas tanto profesionales como no profesionales, conocen este vocablo, y las definiciones proporcionadas, están en relación con las propuestas por los autores antes mencionados.

Según los datos obtenidos en las encuestas realizadas a 10 personas (5 profesionales y 5 no profesionales) se comprueba que específicamente la totalidad de ellos lo conocen, es decir es **representativo** de la identidad cultural y social, además se verifica que es de uso **frecuente** en el argot popular del Ecuador, y permanece en **vigencia** dentro de la localidad donde se realiza la investigación.

Para el **perfil** de este vocablo, se considera que es formal e informal, y tiene un **nivel** tanto culto como vulgar, ya que los datos reflejan que las personas tanto profesionales como no profesionales lo aplican en sus conversaciones diarias.



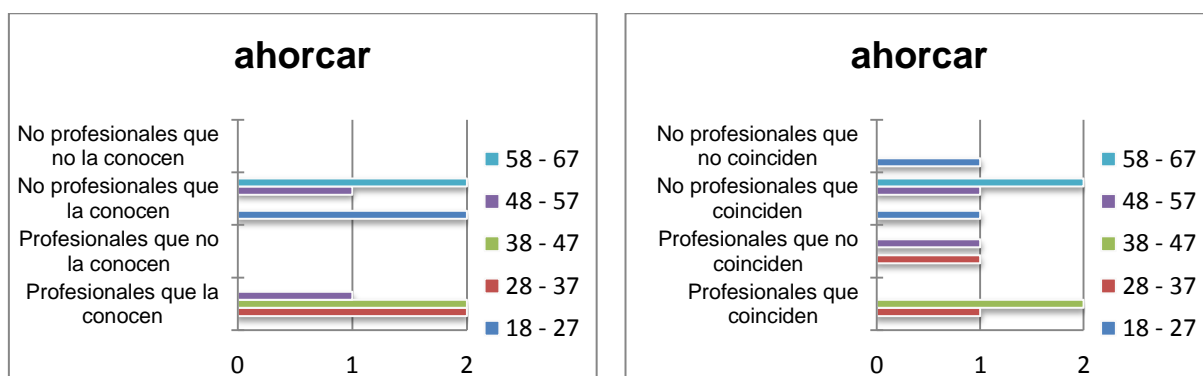
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.8.- Ahorcar.

De acuerdo a los datos obtenidos en la investigación, para realizar el **contraste** se determina que, 7 de los 10 encuestados profesionales y no profesionales, coinciden con el significado dado por el Diccionario de la Lengua Española, que lo define como: 1. Colgar a una persona o un animal por el cuello para darle muerte. 2. Dejar, abandonar los hábitos religiosos, los estudios, etc. 3. Estrangular, ahogar hasta impedir la respiración. 4. Colgar o suspender. 5. Contraer matrimonio. Por otro lado la palabra ahorcar para Cordova (2008) esta definida como, oprimir, violentar el acreedor al deudor para que éste pague lo que debe. (p.53).

Al analizar la información obtenida se puede decir, que el vocablo investigado se encuentra dentro del léxico de los ecuatorianos, es decir es **representativo** de la identidad cultural y social ya que de una muestra de 10 personas profesionales y no profesionales encuestadas, todos conocen esta palabra, y pese a que 3 de los encuestados no concuerdan con el significado que el Diccionario de la Lengua Española da a esta palabra, se concluye que es utilizado con **frecuencia** en la expresión oral de los ecuatorianos, y por tanto es una palabra que esta todavía en **vigencia** en el argot popular ecuatoriano.

Para finalizar el análisis de este vocablo, se considera que el **perfil** que esta posee es informal, y su **nivel** es vulgar o coloquial, ya que hay una mayoría de personas no profesionales que coinciden con los conceptos, y lo usan en sus conversaciones.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

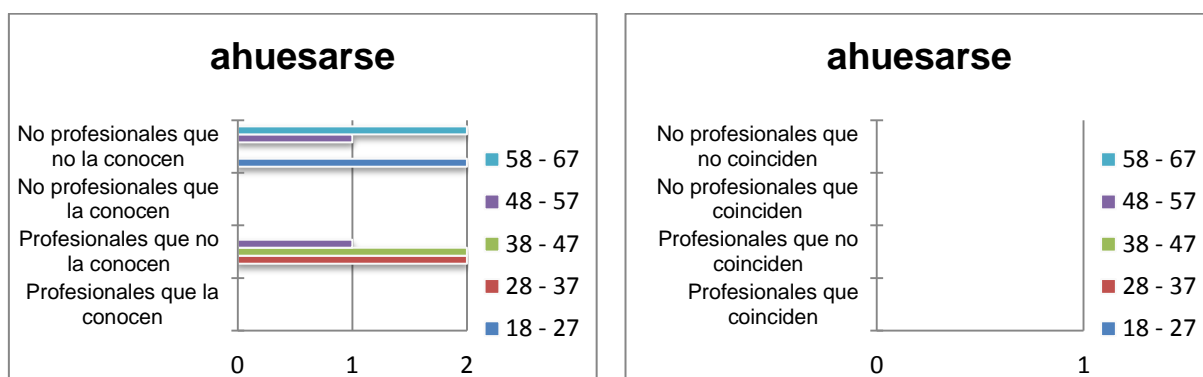
### 3.9.- Ahuesarse.

La definición que otorga el Diccionario de la Lengua Española para este término es 1. Dicho de una mercancía, quedarse sin vender. 2. Dicho de una persona o de una cosa, quedarse inútil o sin prestigio. En **contraste**, se verifica que en los diccionarios de ecuatorianismos de los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) no hay ningún registro de esta

palabra, cosa similar ocurre con la información de las encuestas, ya se aprecia que este vocablo no tuvo mayor respuesta, ya que ninguno de los encuestados manifestaron conocerlo.

Las encuestas demuestran que ahuesarse, no es una palabra **representativa** para los ecuatorianos en su manera cotidiana de hablar, ya que se evidencia que de los 10 encuestados, (5 profesionales y 5 no profesionales), de todos los rangos de edad, ninguno manifestó significado para este vocablo, por tal motivo, su uso no es **frecuente** en el habla de las personas, y por lo mismo se indica que ha perdido **vigencia** en la zona donde se realizó la investigación.

En lo referente al **perfil** y al **nivel** de esta palabra, no se puede definir ninguno, ya que según los datos de las encuestas, todos los informantes no la conocen.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

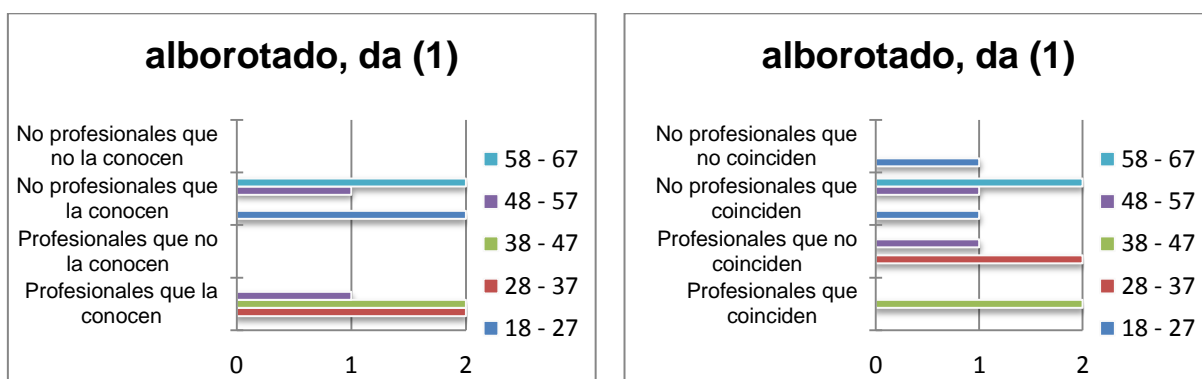
### 3.10.- Alborotado, da (1).

En el **contraste** de este vocablo se considera que, para el Diccionario de la Lengua Española, está definida como: dicho de un animal, especialmente de una hembra en celo, para Cordova (2008) alborotado dicese del caballo entero, nervioso y difícil de manejar, especialmente en presencia de yeguas. (p.62). al realizar el analisis se observa que cuatro de los diez encuestados ofrecen una idea diferente a la tomada en cuenta, pero el significado general dado por el DLE tiene relación.

En base a los datos recabados, la mayoría de las personas que contestaron a las encuestas demuestran un conocimiento acerca del significado del vocablo. Especificamente 10 personas (5 profesionales y 5 no profesionales) de todos los rangos, conocen esta palabra, de los cuales, y pese a que 3 personas arrojan significados diferentes para esta palabra, se considera que este vocablo es **representativo** de la identidad cultural y social. Por ello se

verifica que es de uso **frecuente**, y que está en **vigencia** dentro de la zona donde se realiza la investigación.

En lo que se refiere al **perfil** de alborotado, da (1), se le asigna el de informal, y un **nivel** vulgar o coloquial, ya que la mayoría de los encuestados, específicamente 4 no profesionales coinciden y usan este vocablo.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos

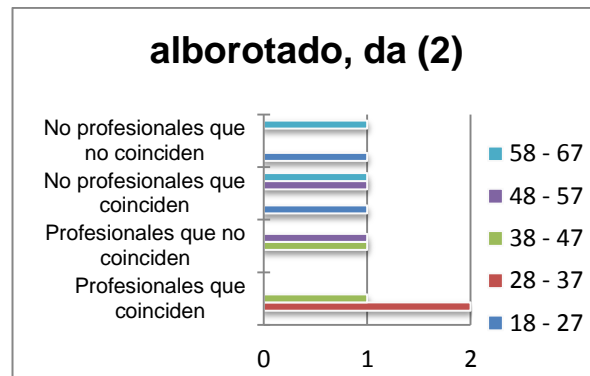
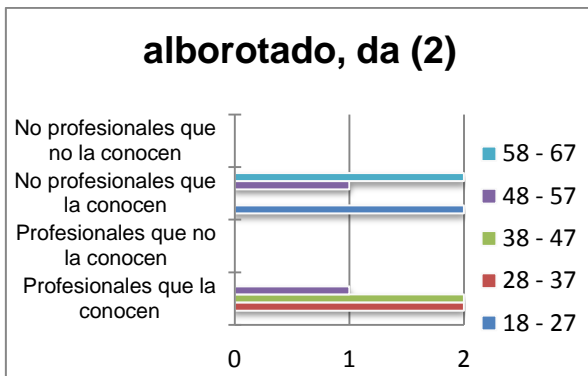
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.11.- Alborotado, da (2).

El Diccionario de la Lengua Española establece el significado de este vocablo como una persona sexualmente excitada. Por otro lado para el autor Cordova (2008) alborotado, dicese del caballo entero, nervioso y difícil de manejar, especialmente en presencia de yeguas. (p.62) Con respecto a lo analizado se define que la totalidad de las encuestas demuestran que los informantes, coinciden con la significación establecida. Cabe destacar que los autores Miño (2008), y Cordero (2004), no consideran esta palabra en sus respectivos diccionarios de ecuatorianismos. Esto en lo que se refiere al **contraste** del vocablo alborotado, da (1).

Este vocablo presenta por parte de los informantes un conocimiento de 6 de los encuestados, y que coinciden con la definición del DLE, por tal razón se lo considera como **representativo** de la cultura dentro de la zona donde se realizó la encuesta. Dado lo anterior también se indica que esta palabra es **frecuente** en el léxico de las personas, y que permanece **vigente**.

De acuerdo a los datos analizados, se demuestra que hay un igual porcentaje de profesionales y no profesionales que conocen este vocablo, lo que le asigna un **perfil** formal e informal, así mismo le da un **nivel** culto y vulgar.



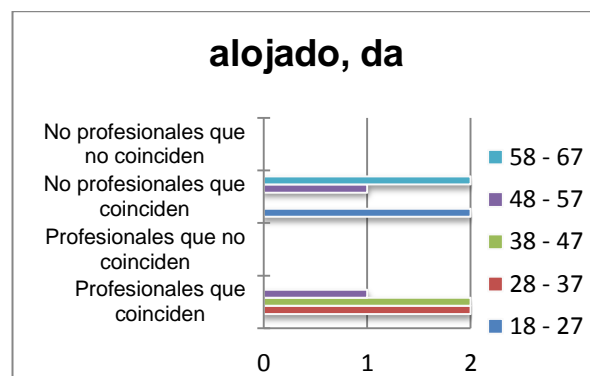
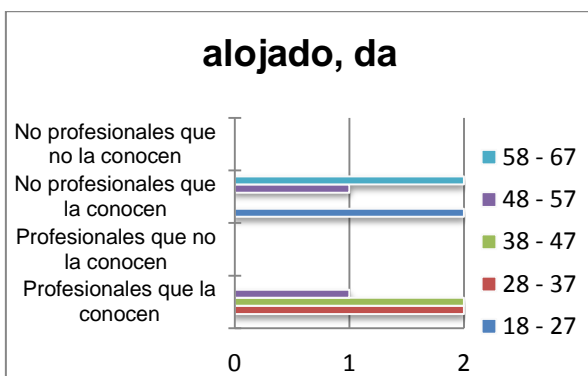
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.12.- Alojado, da.

Para el **contraste** de este vocablo se considerado que en el Diccionario de la Lengua Española se lo define como: 1. Huésped (ll persona alojada en casa ajena). 2. m. Militar que recibe hospedaje gratuito por disposición de la autoridad. Por su parte Miño (1989), se refiere a esta palabra con un significado parecido, “huésped, huéspeda, persona hospedada en casa que no es la suya, además recalca que la academia considera esta voz como chilenuismo.” (p.34), el significado de las personas consultadas durante la recopilación de datos con los conceptos mencionados por los autores anteriores se observa que hay una concordancia de conceptos.

Ya que la totalidad de las encuestas muestran un conocimiento de los informantes sobre el concepto de esta palabra, se lo confirma como un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, es decir que al ser los 10 encuestados los que la conocen su uso es **frecuente** y cotidiano, lo que determina que está **vigente** en el léxico de las personas que viven en el lugar donde se realizó la indagación.

El **perfil** que se determina para esta palabra es formal e informal, en tanto que tiene un **nivel** culto y vulgar, como lo señalan los datos.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

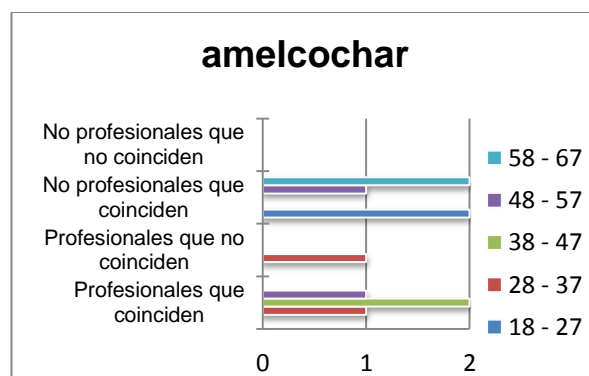
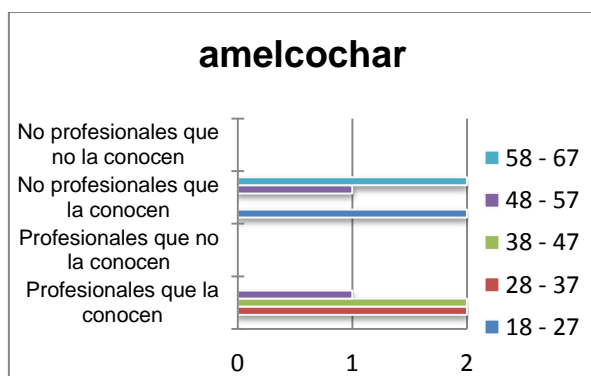
### 3.13.- Amelcochar.

El Diccionario de la Lengua Española puntualiza la palabra amelcochar como 1. Dar a un dulce el punto espeso de la melcocha. Acaramelarse, derretirse amorosamente, mostrarse extraordinariamente meloso o dulzón. Reblandecerse. Para Miño (1989) amelcochar proviene de melcocha, la cual se define como dar a un dulce el punto espeso de la melcocha. También se emplea el pronominal: Amelcocharse. La Academia - considera esta palabra como americanismo. (p.39). Por otro lado el autor Cordova (2008, p.84) en su diccionario de ecuatorianismos, toma la definición proporcionada por el DLE, el cual define amelcochar como, prnl. Bol., Col., Ecuad., Méx., Nic., Perú, reblandecerse. La mayoría de los informantes coincide con las definiciones investigadas, solo una persona tiene una idea diferente, y la puntualiza como: que sigue a alguien, está al su lado casi siempre. Esto en lo referente al **contraste** de esta palabra.

En base a lo investigado este vocablo, toma la denominación de ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural y social, ya que las encuestas realizadas, demuestran que una minoría desconoce este término, mientras que en su mayoría conocen este vocablo y las definiciones que le confieren, coinciden con el DLE.

Específicamente 1 de las 10 personas encuestadas (5 profesionales y 5 no profesionales), es decir al ser una minoría la que desconoce y no usa el término en sus conversaciones diarias, por esto se lo puede usar con **frecuencia** en las conversaciones de las personas, se concluye que está todavía **vigente** entre las personas que viven en la localidad donde se realizó la investigación.

En lo concerniente al **perfil**, se le asigna el de informal, ya en su mayoría, es decir, 5 no profesionales, lo conocen y lo usan. De la misma manera se toma en cuenta lo anterior para definir un **nivel** vulgar o coloquial para amelcochar.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

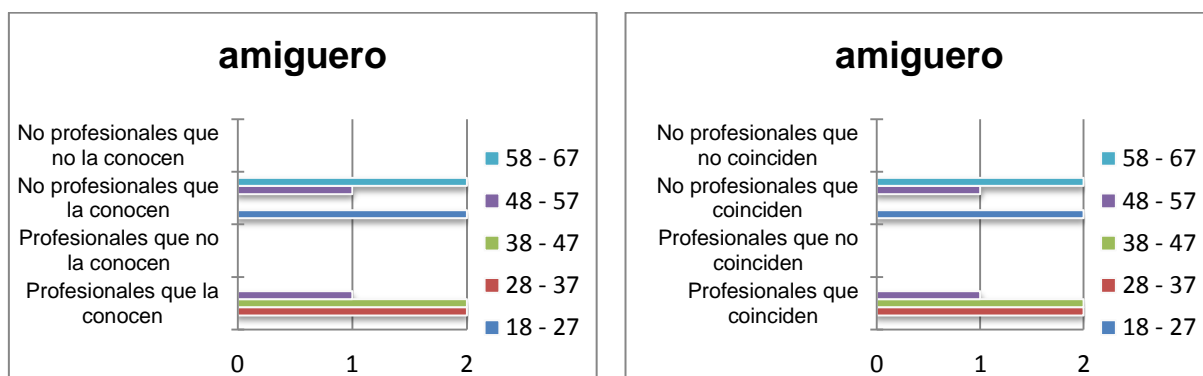


### 3.14.- Amiguero.

En el **contraste** de este vocablo se considera que, el concepto que establece el Diccionario de la Lengua Española está dado como: dicho de una persona que entabla amistades fácilmente. 2. Dicho de una persona que gasta demasiado tiempo en conversaciones y otras actividades con los amigos. Por otro lado el autor Miño (1989) la puntualiza como " Que se hace amigos con facilidad." (p.39). Por su parte Cordova (2008, p.86) menciona que amiguero es un adjetivo, que se refiere a el que pronto y fácilmente se hace de amigos. El que tiene muchos amigos. Para la mayoría de las personas encuestadas sean profesionales o no, la palabra amiguero tiene un significado igual o similar al referido por el Diccionario de la Lengua Española.

Según los datos obtenidos mediante las encuestas, se determina que es un término muy usado en el argot popular por lo cual se lo considera como vocablo **representativo** de la identidad, específicamente la totalidad de encuestados lo colocan en la categoría de **frecuente** entre las personas, por lo que se concluye que esta en **vigencia** dentro del argot popular de los habitantes de la zona donde se realizó la investigación.

El **perfil** para esta palabra, dado que específicamente los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) lo usan y la conocen, es formal como informal, lo mismo que ocurre para el **nivel**, el cual es tanto culto como vulgar.



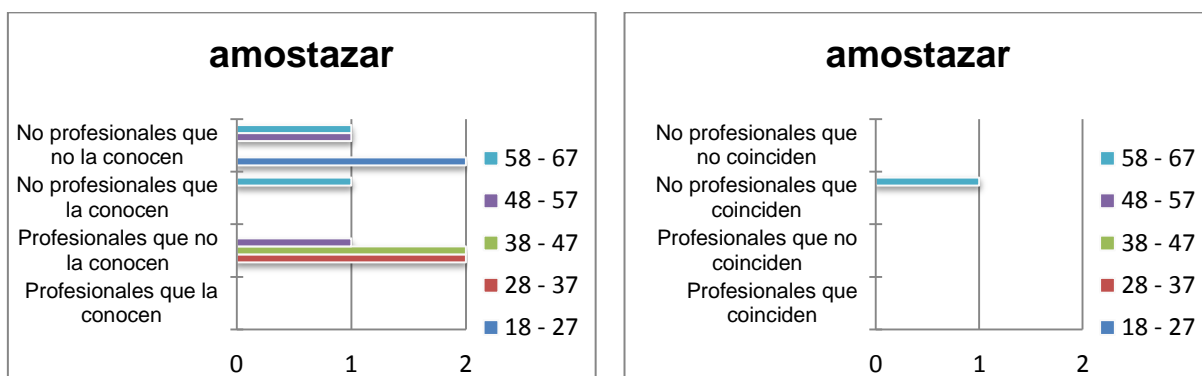
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.15.- Amostazar.

En el **contraste** de este vocablo, se especifica que, en el Diccionario de la Lengua Española este es un vocablo coloquial que significa Irritar, enojar, avergonzarse. La misma definición la establece el autor Cordova (2008, p.89) en su diccionario de ecuatorianismos. Por otro lado el único informante que conoce esta palabra la relaciona con el significado que dan los autores mencionados.

Según los datos recabados mediante las encuestas, una minoría de los encuestados conoce el término, lo cual evidencia que esta palabra no es considerada como un ecuatorianismo con **representatividad** de la identidad cultural y social, es decir que concretamente de los 10 encuestados 5 profesionales y 5 no profesionales, solo 1 de ellos usa esta palabra, en consecuencia no es **frecuente** en el argot popular, y también se verifica que ha perdido **vigencia** en la zona donde se ejecuta la investigación.

En cuanto al **perfil** de amostazar la muestra establece que es informal, ya que 1 persona no profesional conoce y usa este vocablo, de igual manera se toma como referencia lo antes mencionado para decir que su **nivel** es vulgar o coloquial, ya cabe destacar que el DLE así lo menciona.



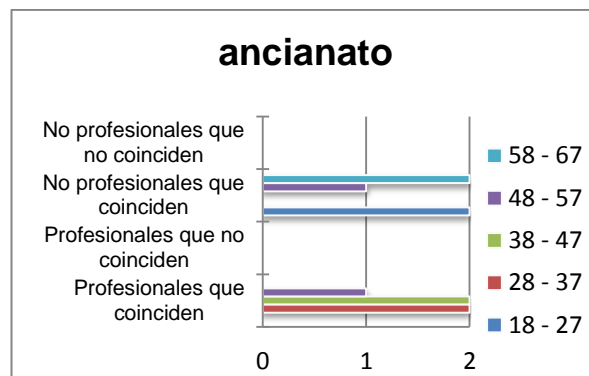
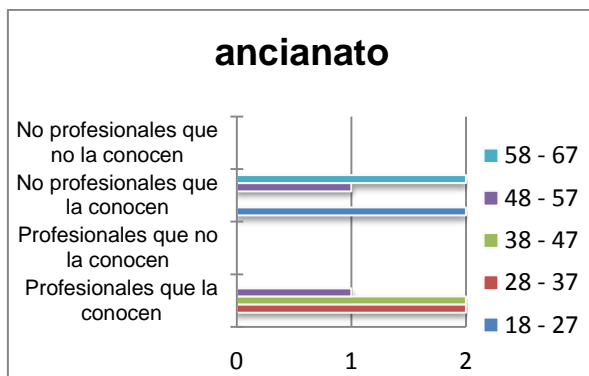
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.16.- Ancianato.

Para el **contraste** de este vocablo, se considera que según las encuestas que se realizaron muestran que en su totalidad, los informantes conocen este término, y los mismos tiene una definición de esta palabra, igual a la que se encuentra en el Diccionario de la Lengua Española, el cual define ancianato como: 1. m. Col. y Ven. Residencia de ancianos.

Analizando los datos recopilados durante la investigación, los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) dentro de los rangos de edad establecidos, conocen y utilizan en sus conversaciones diarias este vocablo, por lo que se evidencia que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, lo que indica que su uso es **frecuente** dentro de las conversaciones de las personas que viven en la localidad encuestada, a más de ello este análisis muestra que este vocablo se encuentra **vigente** en el argot popular.

En cuanto al **perfil** que los encuestados le asignan a esta palabra es formal e informal, y demuestran que tiene un **nivel** culto y vulgar.



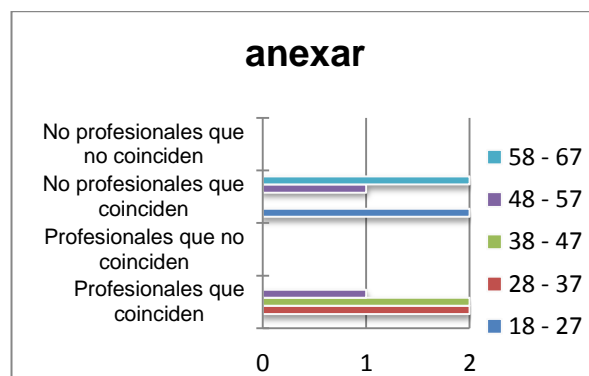
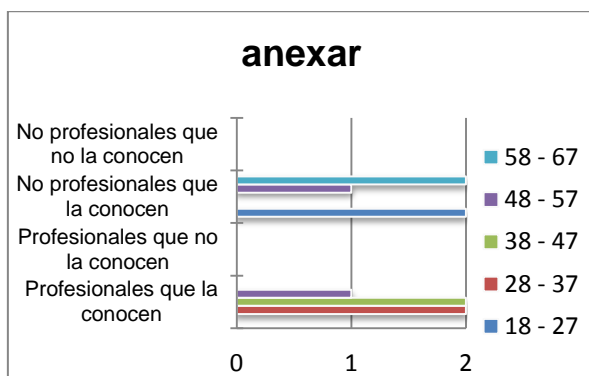
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.17.- Anexar.

En el **contraste** de esta palabra, según el DLE anexar esta definido como 1. tr. Unir o agregar algo a otra cosa con dependencia de ella. 2. adjuntar (ll enviar algo juntamente con un escrito). El autor Cordova (2008, p.95) en su diccionario de ecuatorianismos establece el concepto de anexar acorde al DLE. A diferencia de Cordero (2004) determina que anexar se prefiere a anejar, y es poco usado. (p.46). Según los datos obtenidos, la palabra anexar es conocida por la totalidad de los encuestados profesionales y no profesionales, los cuales coinciden con la definición establecida por el DLE.

En lo concerniente a **representatividad** como ecuatorianismo, se lo considera dentro de esta categoría, por que los datos recogidos señalan que la mayoría de los informantes muestran un idea sobre esta palabra, es decir que específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales), lo usan de manera **frecuente** en su vocabulario, lo que conlleva a que esta palabra este **vigente** en el sector donde se realizó la investigación.

Por otra parte las encuestan demuestran que esta palabra tiene un **perfil** formal e informal y su **nivel** es considerado como vulgar y culto, dado que hay un uso cotidiano por parte de ellos.



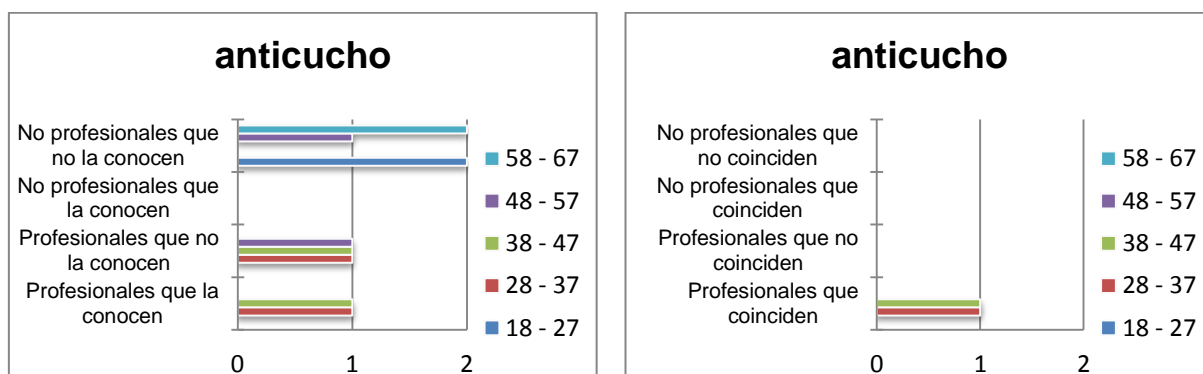
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.18.- Anticucho.

Para realizar el **contraste** de este vocablo, se considera que; en el Diccionario de la Lengua Española esta palabra esta concebida como, una comida consistente en trozos pequeños de carne, vísceras, etc., sazonados con distintos tipos de salsa, ensartados en palitos y asados a la parrilla. Mientras que el autor Miño (1989) hace referencia al termino anticucho, y lo define como una vianda consistente en trocitos de corazón de vaca o cordero, o de riñones con condimento de ají, ajos, etc. que se cuece atravesados en un espiche. (p.45). En el diccionario de ecuatorianismos de Cordova (2008, p.99) esta definición se la relaciona den la del DLE, y se ediciona que este término tiene relación con el quichua anticuchü. En tanto que entre los informantes profesionales y no profesionales solo tres encuestados manifiestan conocerlo, pero el concepto que aportaron, que se refiere a; Que es viejo, antiguo. Anticuado, viejo. No tiene ninguna relación con el DLE.

Ya que hay un desconocimiento de la mayor parte de los informantes, acerca de esta palabra se verifica que este no es **representativo** de la identidad cultural y social. En lo referente a la **frecuencia** del vocablo anticucho, y de acuerdo con los datos obtenidos, se verifica que es poco frecuente en las conversaciones de las personas, ya que de los 10 encuestados profesionales y no profesionales, solo 2 profesionales, uno en el rango de edad de 28 a 37 años, y el otro en el rango de 38 a 47 conocen y utilizan esta palabra en sus conversaciones diarias, y por esta razón se concluye que no está **vigente** en el vocabulario de las personas de la zona encuestada.

Para finalizar el analisis de esta plabra se considera que tiene un **perfil** formal y un **nivel** culto, ya que de los encuatados, específicamente solo 2 personas profesionales reconocen la misma.



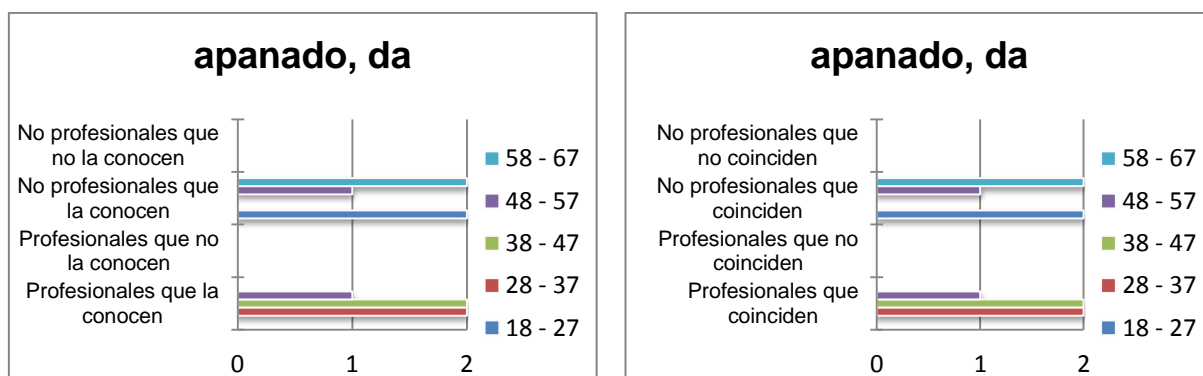
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.19.- Apanado, da.

Para realizar el **contraste**, entre las definiciones dadas por algunos autores, para esta palabra tenemos: la de Diccionario de la Lengua Española, que lo establece como un adjetivo empanado (ll rebozado con pan rallado). También se considera el concepto del autor Miño (1989) el cual menciona que son viandas aderezadas o rebozadas con pan molido. (p.47). Cordova (2008, p.103) a su vez lo señala como empastado, guiso y generalmente la carne, el pescado, envueltos en miga de pan y fritos: carne apanada, pescado apanado, coliflor apanada. A decir de los datos recolectados por medio de las encuestas, la palabra “apanado, da”, es totalmente conocido y familiar para los informantes profesionales y no profesionales, en todos los rangos de edad establecidos, tal es el caso que todos ellos coinciden con la definición que esta dada por el DLE, y por los diccionarios de ecuatorianismos citados, lo que evidencia que es una palabra con **representatividad** entre los pobladores de la localidad investigada.

Los datos recabados por medio de encuestas, indican que la totalidad de informantes conocen y utilizan de forma cotidiana esta palabra, por tal razón es considerada **frecuente** en el léxico de las personas, y a más de ello se comprueba que permanece **vigente** pese al paso de los años.

En cuanto al **perfil** de este vocablo se lo considera como formal e informal, ya que los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) lo usan de igual manera, en consecuencia su **nivel** es vulgar como culto.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

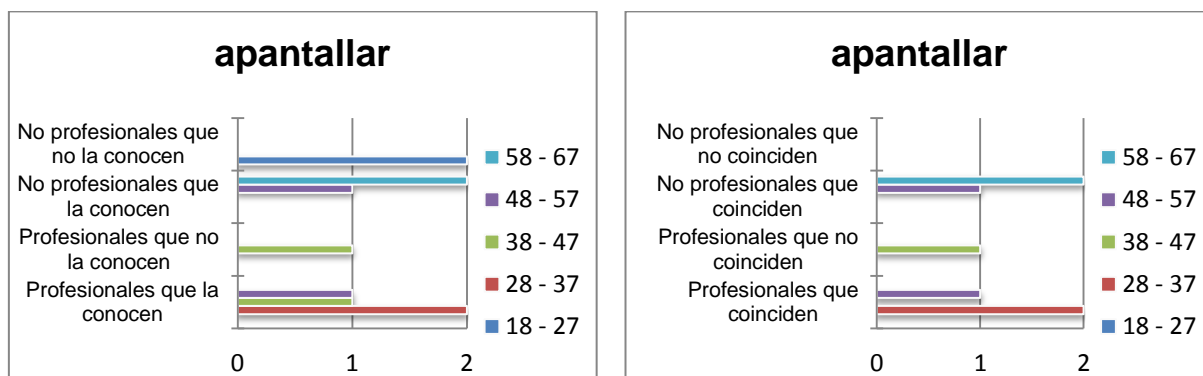
### 3.20.- Apantallar.

El **contraste** que se realiza para esta palabra, determina qué; De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española apantallar es 1. Proteger u ocultar algo con una pantalla. 2. Apantallar la autovía para evitar los ruidos en el vecindario, también se menciona que es mover el aire

con una pantalla, mediante un instrumento para hacerse aire. 3. Impresionar, deslumbrar. 4. Ostentar es decir hacer gala de grandeza. Por otro lado los autores Miño (1989), Cordova (2008), y Cordero (2004) no citan dentro de sus obras a este vocablo. Según las encuesta que se realizó se puede aseverar que la definición proporcionada por los informantes sobre este vocablo, tienen concordancia con las citadas en el Diccionario de la Lengua Española, siendo las más utilizadas, las de ocultar algo, ostentar e impresionar.

La palabra apantallar, de acuerdo a las encuestas realizadas, se demuestra que concretamente 7 de los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) tienen conocimiento acerca del significado de esta palabra, y lo relacionan con el DLE, por tal motivo esta palabra entra en la categoría de ecuatorianismos con **representatividad** en la identidad cultural y social. Por lo mencionado se concluye que es de uso **frecuente** en los diálogos diarios, y que pese a que la mayoría lo usa va perdiendo **vigencia** con el pasar del tiempo en la zona donde se realiza la investigación.

En cuanto al **perfil** de apantallar, se lo considera como formal, así lo demuestran los datos, al indicar que, un porcentaje mayoritario de encuestados, en este caso 4 profesionales la conocen y la usan, considerando lo anterior también se le asigna el **nivel** culto a esta palabra.



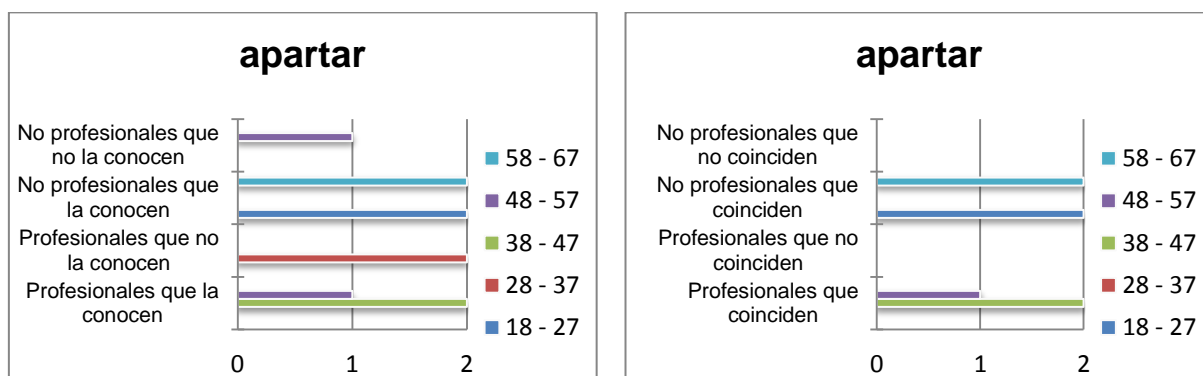
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.21.- Apartar.

Para el **contrste** del vocablo apartar, se considera que; para el Diccionario de la Lengua Española apartar significa separar el ganado para clasificarlo. En relacion a as respuestas de los encuestados, la mayoría de las definiciones se refieren a 1. Separar algo. 2. Retirar algo se un lugar. 3, aislar o quitar a algo o a alguien, mientras que las demás coinciden con el significado establecido por el DLE. A diferencia de los autores Miño (1989), Cordova (2008), y Cordero (2004) los cuales no identifican a este termino en sus respectivos dicciobarrios de ecuatorianismos.

De acuerdo a los datos recogidos, se observa que específicamente 7 de los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales), conocen la definición de la palabra apartar, y una minoría la desconoce, por tal motivo se considera que este vocablo, como un ecuatorianismo **representativo** de la identidad de las personas de la ciudad, y debido a que específicamente 4 no profesionales y 3 profesionales conocen y utilizan el vocablo apartar en su léxico, se lo considera como **frecuente** en sus conversaciones diarias. Además se considera aún **vigente** dentro de la localidad donde se recabo los datos.

En cuanto al **perfil** de esta palabra se lo considera como informal, ya que de los encuestados que conocen y usan esta palabra, la mayoría de ellos son no profesionales, de igual forma se toma en cuenta lo antes indicado para darle un **nivel** vulgar o coloquial.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

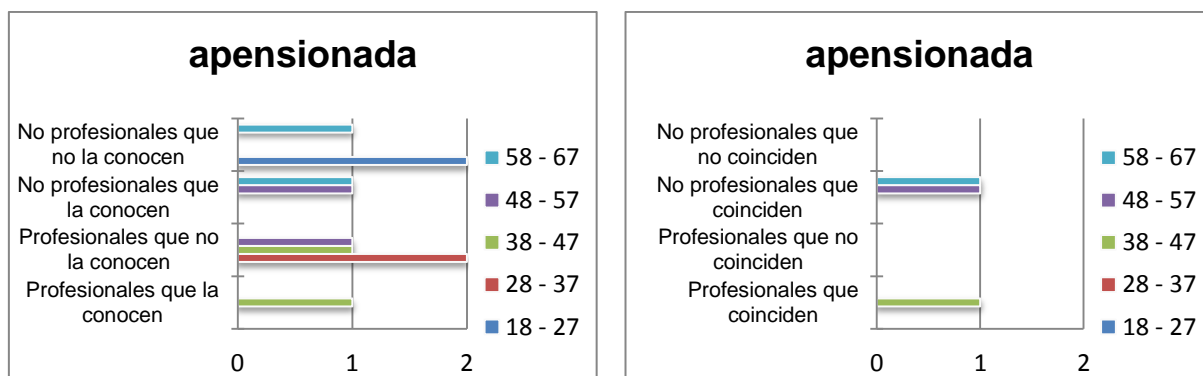
### 3.22.- Apensionada.

Este vocablo esta presente en el Diccionario de la Lengua Española, el cual lo define como preocuparse en extremo. Según lo investigado, en los diccionarios de ecuatorianismos de los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004), no se encontro ningun registro sobre este vocablo. Mientras que en base a los datos proporcionados por los informantes, se manifiesta, que este termino tiene similitud con el que proporciona el DLE. Esto en lo que se refiere a **contraste** de esta palabra.

En cuanto a la **representatividad** de la palabra “apensionada, da” como un ecuatorianismo, la mayor parte de los encuestados entre profesionales y no profesionales de los diferentes rangos de edad, no tuvieron respuesta para el concepto de este vocablo, por consiguiente se determina que este no es representativo de la identidad cultural y social de la localidad donde se realizó la encuesta.

Mediante el análisis de las encuestas, se verifica que el uso del vocablo apensionada en los diálogos diarios de las personas de la zona encuestada, es poco **frecuente**, ya que solo 3 encuestados la reconocieron, y por ende va perdiendo **vigencia** al pasar del tiempo.

De acuerdo a lo analizado, específicamente 1 profesional del rango de 38 a 47 años, y 2 personas no profesionales (uno de 48 a 57 años y uno de 58 a 67 años) conocen y lo frecuentan, por ello se concluye que tiene un **perfil** informal, y un **nivel** vulgar o coloquial.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

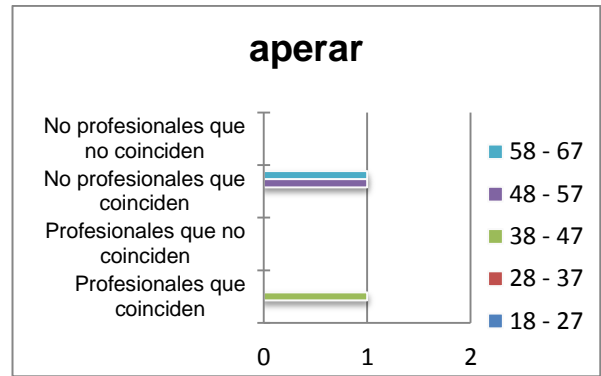
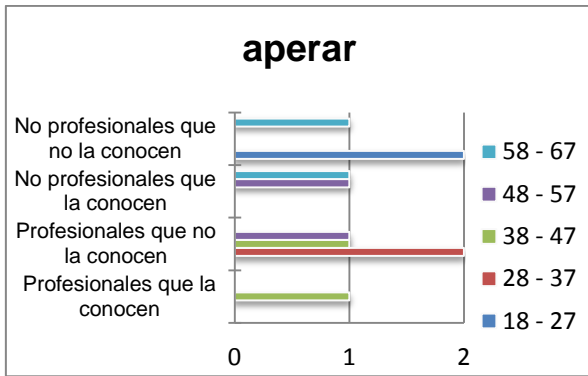
### 3.23.- Aperar.

Este vocablo es definido por el Diccionario de la Lengua Española con varios significados, 1. Componer, aderezar. 2. Hacer carros o galeras y aparejos para el acarreo y trájín del campo. 3. Proveer, abastecer de instrumentos, herramientas o bastimentos. 4. Ensillar, poner la silla a una caballería. Mientras que para Miño (1989, p.49) esta palabra se refiere a dotar de las cosas necesarias. Los informantes tanto profesionales como no profesionales en los rangos de edad establecidos, definen a esta palabra con poner la silla en el caballo para montarlo, el que se relaciona con el DLE. Esto en lo referente al **contraste**. Además como un aporte a la investigación manifiesto que esta palabra es generalmente utilizada en el campo, donde crían o cuidan especialmente a los caballos.

De acuerdo a los datos que se han recolectado, se confirma que apenas una minoría de informantes conoce esta palabra, por lo cual la misma no es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social. al ser específicamente 3 de 10 personas entre profesionales y no profesionales que el usan el vocablo aperar, se determina que no es **frecuente**, en el léxico que usan las personas, y por tanto está perdiendo **vigencia** en la zona donde se efectúa la indagación.

Por otro lado al ser la mayoría de personas no profesionales las que conocen y usan este término, se le asigna un **perfil** informal y un **nivel** vulgar o coloquial.





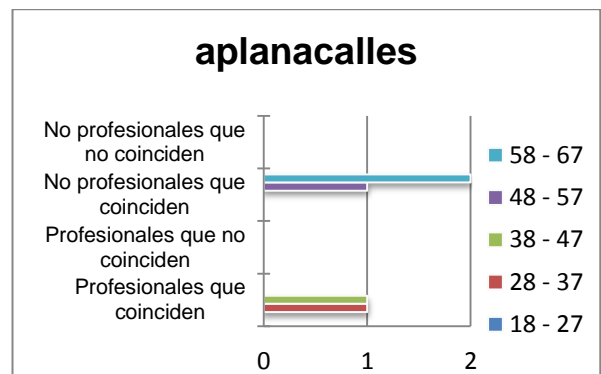
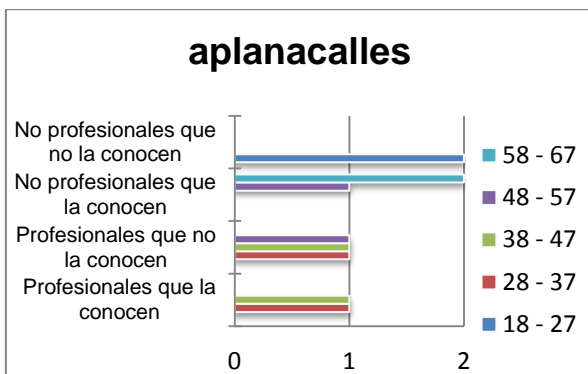
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
 Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.24.- Aplanacalles.

En el **contraste** de esta palabra, se considera que, según los encuestados, el significado de este vocablo tiene relación con el establecido por el Diccionario de la Lengua Española, donde se menciona que, es la persona ociosa que anda continuamente callejeando. Además es importante mencionar que este vocablo no se encontró en los diccionarios de ecuatorianismos de los autores Miño (1989), Cordova (2008), y Cordero (2004).

En las encuestas que se realizaron, se observa que en su mayoría las personas que participan en las mismas, entre profesionales y no profesionales, determinan no conocer este vocablo, lo que demuestra que no es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social. Específicamente 5 de los 10 informantes desconocen la palabra, en consecuencia no es usado comúnmente, por lo que no es **frecuente** en los diálogos de las personas, y por tal razón se evidencia que ha perdido **vigencia** en la zona donde se realiza la indagación.

Según los datos analizados se confirma que específicamente solo 2 profesionales y 3 no profesionales conocen y usan este término, por lo que se concluye que tiene un **perfil** informal, y un **nivel** vulgar.



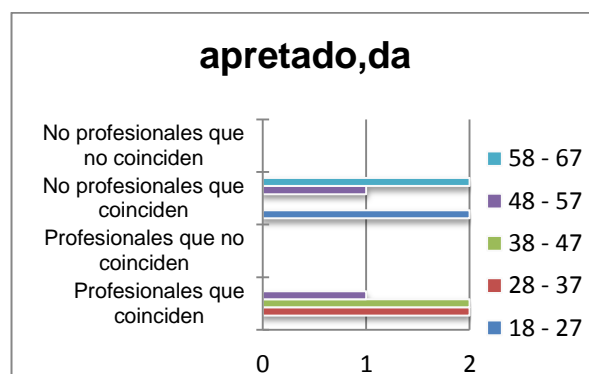
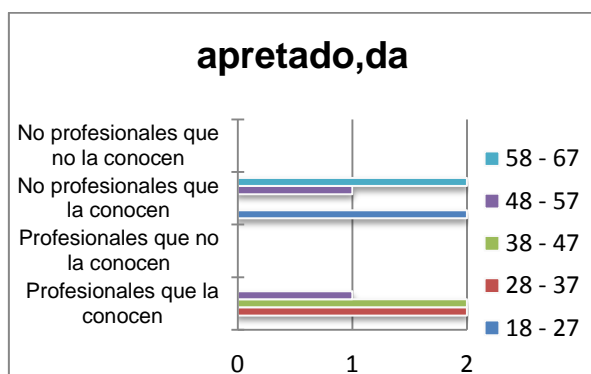
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
 Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.25.- Apretado, da.

Esta palabra en el Diccionario de la Lengua Española consta como 1. Arduo, peligroso. 2. Escaso de recursos económicos. Andan muy apretados últimamente. 3. Lleno de actividades, trabajos o compromisos, día apretado. 4. Dicho de un resultado: Que se produce por escaso margen, victoria apretada. 5. Dicho de un escrito: De letra muy junta. 6. Estrecho, mezquino, miserable. 7. Dicho de una persona: estirada que es engreída. A más de ello da un significado adicional coloquial. Hallarse en gran aprieto o peligro. Culo apretado. En Miño (1989, p.51) se lo encuentra como que no se desprende así nomas de cualquier cosa. En cuanto a los encuestados se evidencia que en su totalidad hay conocimiento de este temino, y el mismo tiene relación con lo establecido en el DLE. esto en cuanto al **contraste** de esta palabra.

En lo que se refiere a **representatividad**, para este vocablo, las encuestas realizadas, demuestran que la totalidad de los informantes (5 profesionales y 5 no profesionales), conocen esta palabra y relacionan su significado con el que está establecido en el DLE, por ende se determina que el mismo es un ecuatorianismo representativo de la identidad cultural y social. En concreto se demuestra que (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen y definen a esta palabra lo que evidencia que la usan con **frecuencia** en sus diálogos diarios, razón por la cual se la considera **vigente** en las personas que habitan la zona donde se realizó la indagación.

A este vocablo, dados los resultados arrojados por las encuestas, se le asigna un **perfil** formal e informal, así mismo su **nivel** es vulgar y culto, ya que se demuestra que hay un número similar de encuestados profesionales y no profesionales en edades entre 18 a 67 años que lo conocen y lo usan.



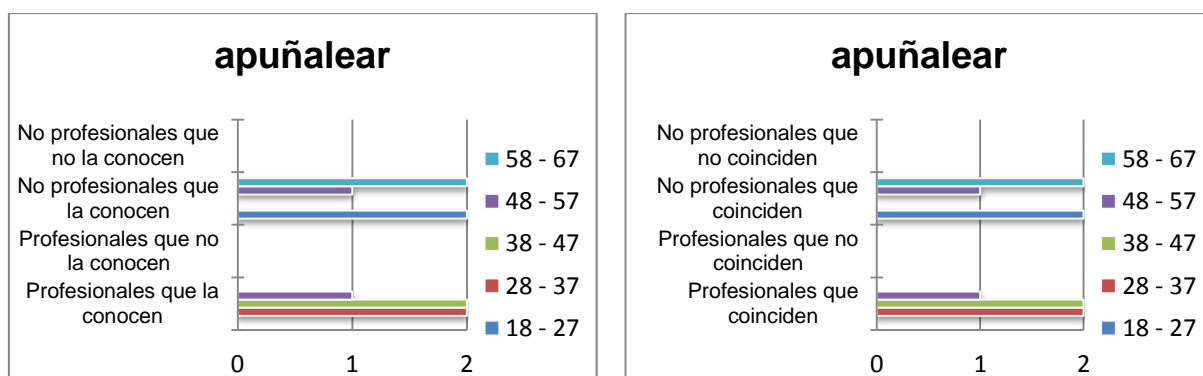
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.26.- Apuñalear.

Según los datos obtenidos, para el análisis, en el **contraste** de este vocablo se considera que, las definiciones proporcionadas por los informantes, concuerdan con las establecidas por el Diccionario de la Lengua Española, el cual determina que apuñalear está definido como apuñalar. Mientras tanto Miño (1989, p.52) lo precisa como herir con un puñal o arma parecida (apuñalar). Como un aporte personal puedo indicar, que en el argot popular esta palabra es común entre las personas, en especial en los casos de violencia.

Para este vocablo, las encuestas realizadas, demuestran que la totalidad de los informantes (5 profesionales y 5 no profesionales), conocen este vocablo y relacionan su significado con el que está establecido en el Diccionario de la Lengua Española, lo que manifiesta que tiene **representatividad** en la identidad cultural y social, a más de ello los resultados determinan que tiene **frecuencia** en las conversaciones de las personas, y permanece **vigente** dentro del argot popular de la zona donde se realiza la indagación.

Concretamente al ser 5 profesionales y 5 no profesionales encuestados que conocen y usan el vocablo, se determina que el mismo tiene un **perfil** tanto formal como informal, misma situación que ocurre con el **nivel** el cual se establece como culto e informal, dado el análisis correspondiente.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

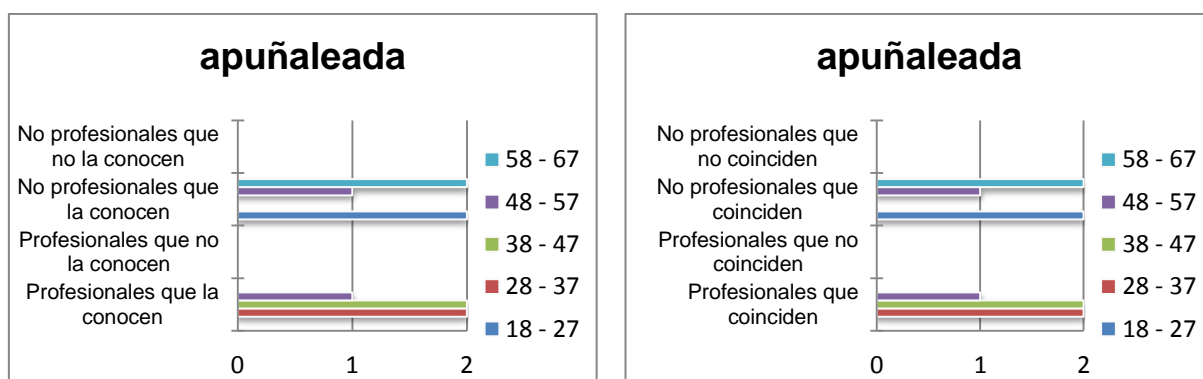
### 3.27.- Apuñaleada.

En base a las encuestas realizadas, para el **contraste**, se establece que los conceptos proporcionados por los informantes, tienen concordancia con el que define el Diccionario de la Lengua Española, el cual define la palabra apuñaleada como una serie de heridas hechas a alguien con puñal. Como un aporte para la investigación puedo afirmar que ciertamente el significado de esta palabra es utilizado para expresar varias heridas que son producidas por un puñal o cuchillo, su uso se da generalmente en medios de comunicación,

o a su vez es mencionado en conversaciones en las cuales se informa o da a conocer una noticia, por ejemplo ayer en un asalto una persona recibió una grave apuñaleada. En los diccionarios de ecuatorianismos de los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) no se evidencia este vocablo.

Ya que las 10 personas encuestadas, para esta palabra manifestaron significado y concordancia con el DLE, se considera que el mismo tiene **representatividad** en la identidad cultural y social. Es decir que ya que hay un conocimiento total de los informantes, la misma permanece **frecuente** en los diálogos entre las personas que habitan el lugar donde se realiza la investigación. Po ende también se encuentra **vigente** dentro del área establecida.

En lo concerniente al **perfil** de esta palabra dado que hay 5 profesionales y 5 no profesionales que lo usan, es formal e informal, de igual forma tiene un **nivel** tanto culto como vulgar,



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.28.- Arepa.

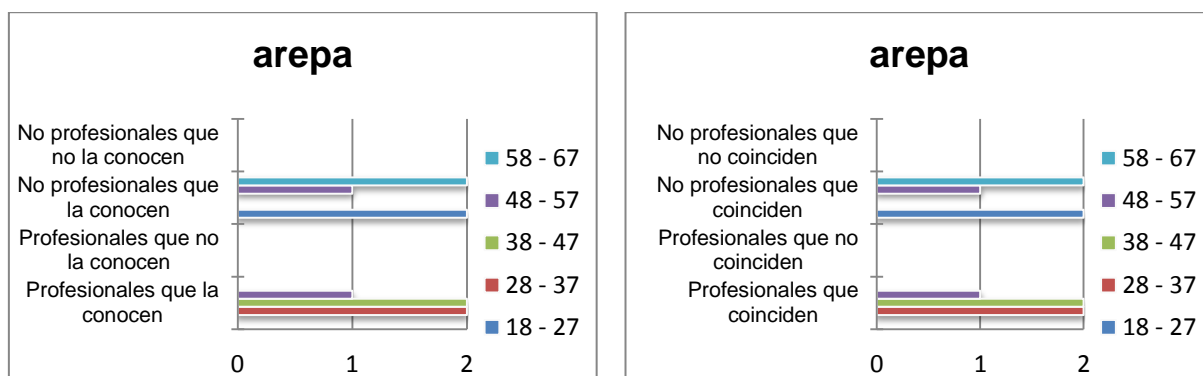
En el **contraste**, el vocablo arepa para el Diccionario de la Lengua Española tiene un significado similar en varios países, lo menciona como 1. f. Ant., Col. y Ven. Especie de pan de forma circular, hecho con maíz ablandado a fuego lento y luego molido, o con harina de maíz precocida, que se cocina sobre un budare o una plancha. 2. f. Cuba. Torta fina de harina de trigo, azúcar, vainilla y leche, frita, que se come caliente con sirope o almíbar. En el diccionario de Fernando Miño arepa es considerado como una voz caribe, que hace alusión a pan o tortilla circular de masa de maíz, huevos y manteca. Su preparación tiene variantes, según las regiones” (1989, p.55). Por otro lado para el autor Cordova (2008) es un dulce hecho de harina de maíz: esos dulces que hemos saboreado desde la niñez y sus nombres conocemos de memoria: arepas, roscas, enconfitados, suspiros, panes de viento. (p.114). Las definiciones dadas por los informantes, tienen relación con las de los autores

señalados, en consecuencia este vocablo es utilizado comunmente en nuestro país y como se evidencia en los diccionarios investigados, su significado es semejante en varios países.

Pese a ser un vocablo que generalmente se lo escucha en otro país, específicamente colombiano, la totalidad de las personas que contestaron a las encuestas, demuestra que es conocido, y usual en las conversaciones de las personas.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales), durante la investigación, manifiestan conocer el vocablo y su significado está en relación con el que propone el Diccionario de la Lengua Española, en consecuencia se lo considera como un vocablo con **representatividad** de la cultura e identidad de las personas del lugar donde se realizó la indagación. También es de uso **frecuente** en los diálogos que tienen las personas, y permanece en **vigencia** dentro del léxico que manejan las personas.

Ya que 5 profesionales y 5 no profesionales lo usan y lo utilizan tiene un **perfil** formal e informal, la misma situación que para el **nivel** el cual dado el análisis respectivo se establece como culto e informal.



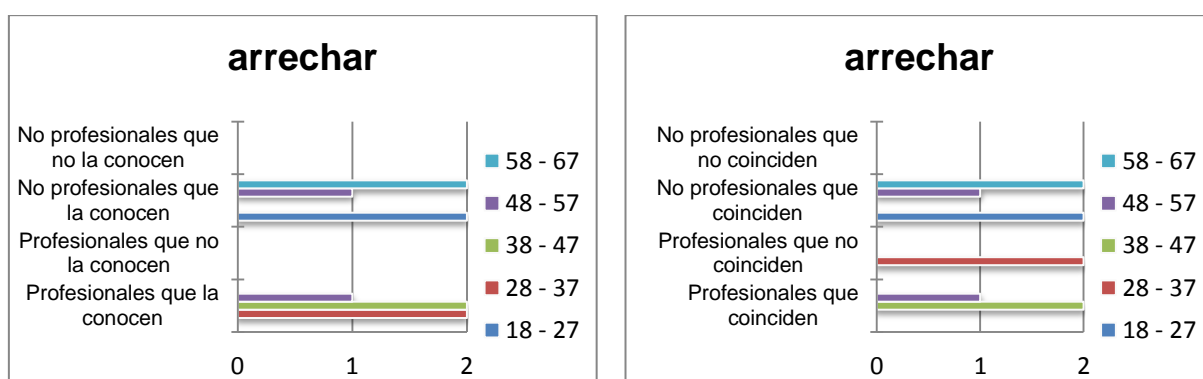
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.29.- Arrechar.

Para la mayor parte de las personas encuestadas el término arrechar es muy utilizado en el vocabulario ecuatoriano, y tiene relación con el establecido por el DLE como 1. Enojar (ll causar enojo). 2. Dicho de una persona: Ponerse arrecha. 3. Sobrar animación y brío. Por su parte el autor Cordova (2008, p.118) también tiene concordancia, refiriéndolo como adj. vulg. Dado a la lujuria: Que salga la chola arrecha. Quiero reventarle el alma”. Mientras que Miño (1989) lo establece como “animarse, ponerse enérgico (Mexico. Tabasco) Ponerse rijoso, cachondo. Venez. Encolerizarse, hacerse lascivo.”(p.61). Esto en lo referente al **contraste** de este vocablo.

Segun los datos que se han recolectado por medio de las encuestas, se determina que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, ya que específicamente los 10 encuestados manifiestan que conocen esta palabra. En lo referente a **frecuencia** de la palabra arrear, refiriendose a lo anterior y pese a que 2 personas no coinciden con el DLE, se lo usa de manera cotidiana, y por tanto este permanec aún vigente en las personas que viven en el lugar encuestado.

Para el perfil se debe conserar que 5 de personas no profesionales, conocen y usan este vocablo, lo que le asina el de informal, y un **nivel**, vulgar.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

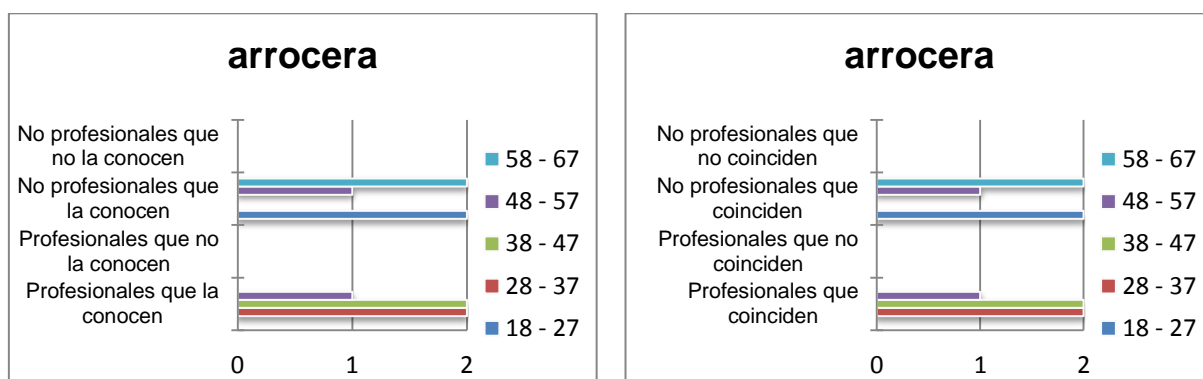
### 3.30.- Arrocer.

En lo que se refiere al **contraste** de este término, según lo investigado es conocido por la totalidad de encuestados, y se corroboró que tiene similitud con el significado establecido en el DLE, que lo menciona como 1. adj. Pertenciente o relativo al arroz. 2. Persona que cultiva arroz. 3. Establecimiento donde se procesa el arroz. 4. Plantación de arroz. 5. Olla eléctrica en la que se cocina arroz. Para Miño (1989, p.63) es un "molino que sirve para limpiar el grano de arroz de la película que lo cubre, ejemplo molino arrocer. Casa o edificio donde funciona este molino. El autor Cordova (2008, p.123) lo menciona como la persona que gusta mucho comer arroz seco. // 2. Negociantre en el comercio del arroz. // 3. Lugar propicio para el cultivo del arroz: este bajío es muy arrocer.

Las encuestas demuestran que la mayoría de los informantes, específicamente las 10 personas (5 profesionales y 5 no profesionales) de todos los rangos establecidos, conocen esta palabra y el significado que le atribuyen, está en concordancia con el DLE. Por tal motivo se considera que esta palabra se encuentra dentro de la categoría de ecuatorianismo con **representatividad** para los habitantes del sector donde se realizó la investigación. Además es usado de manera **frecuente** en el léxico de los habitantes de la zona

encuestada, y por tal razón está **vigente**, es decir a pasado de generación en generación al pasar de los años.

Especialmente 5 profesionales y 5 no profesionales definen el concepto de arrocerá, y lo usan de forma cotidiana, lo que le asigna un **perfil** tanto formal como informal, y un **nivel** culto y vulgar.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

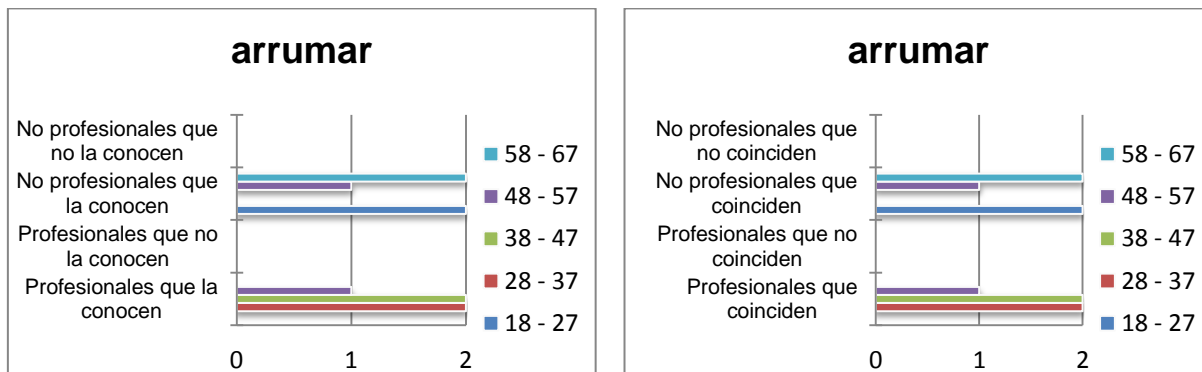
### 3.31.- Arrumar.

Para el **contraste** del vocablo arrumar, se establece que, para el Diccionario de la Lengua Española se refiere a 1. Distribuir y colocar la carga en un buque. 2. Amontonar, poner unas cosas sobre otras. 3. Dicho de una persona: Abrazar y acariciar a otra. Por otro lado el autor Cordova (2008) se refiere a este vocablo como amontonar (poner unas cosas sobre otras), y menciona que su definición es muy similar a la que se encuentra en el DRAE. (p.125). La información que se encuentra en las encuestas muestra, que los informantes conocen esta palabra, y que el significado que le otorgaron a la misma esta en relación con los que constan en el DLE y en el diccionario de ecuatorianismos de Joaquín Córdova.

En cuanto a la **representatividad** de la palabra arrumar como ecuatorianismo, todos los encuestados manifestaron conocer el significado de este vocablo, y relacionan el mismo con el que está establecido en el Diccionario de la Lengua Española, por esta causa pertenece a la identidad cultural y social dentro del lugar donde se realiza la encuesta.

En concreto los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) de todos los rangos de edad, utilizan de forma **frecuente** la palabra arrumar. En consecuencia este vocablo es considerado como **vigente** en el léxico de las personas que viven en la localidad donde se realiza la indagación.

Por lo expuesto anteriormente se considera que este término tiene un **perfil** formal e informal, y en cuanto a la **vigencia** se le asigna la de culto y vulgar dado el análisis respectivo.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

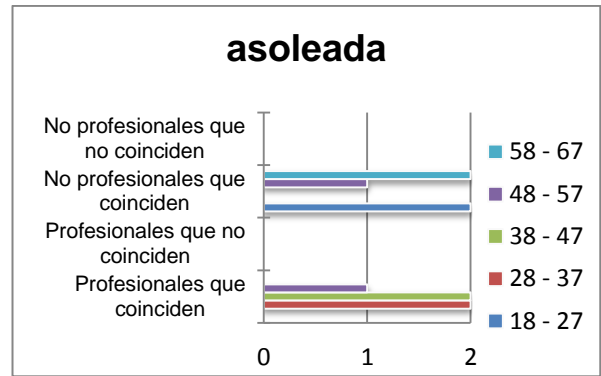
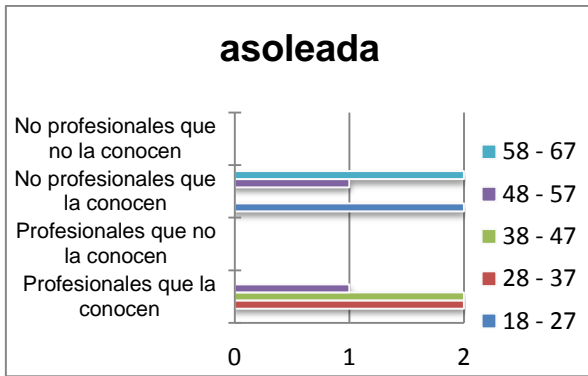
### 3.32.- Asoleada.

Mediante el análisis respectivo de los datos recolectados para este vocablo, el **contraste** muestra que la palabra asoleada, tiene un reconocimiento total por parte de los informantes, y que el significado proporcionado, tiene reciprocidad con el Diccionario de la Lengua Española, en el que aparece como “Acción y efecto de asolear o asolearse, e insolación. Por otro lado en el diccionario de ecuatorianismos del autor Miño (1989, p.67) se lo considera como una acción de tomar el sol o de acalorarse. Enfermedad que sufren los animales por sofocación. E: asoleo, insolación. Tener que aguantar por largo rato la compañía de una persona desagradable.

Según los datos obtenidos mediante las encuestas realizadas, la mayor parte de los informantes que las realizaron, (5 profesionales y 5 no profesionales) de los diferentes rangos de edad establecidos, demuestran conocer este vocablo, lo que indica que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social. En concreto los 10 encuestados durante la investigación demuestran que tiene un uso **frecuente** en las conversaciones cotidianas de las personas, y que pese al paso de los años ha permanecido **vigente** en el argot popular.

Ya que se evidencia que tanto profesionales como no profesionales en igual proporción conocen y usan este vocablo, el mismo tiene un **perfil** formal e informal, cosa semejante ocurre con lo que se refiere al **nivel** el cual es culto y vulgar.





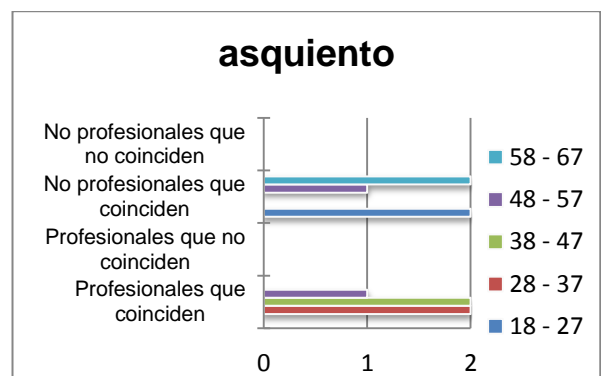
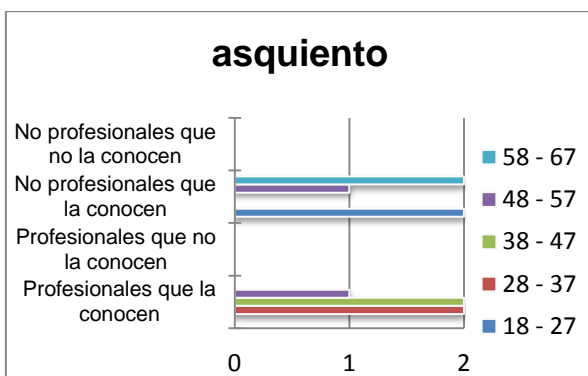
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.33.- Asquiento.

Para realizar el **contraste** de la palabra, se establece que el Diccionario de la Lengua Española y el autor Cordova (2008, p.138) mencionan que el término, se refiere a alguien que siente repugnancia injustificada. Por su parte en la obra de Miño (1989, p.68) se dice del que fácilmente tiene asco, y del que aparenta tenerlo, por darse importancia. Haciendo referencia a las encuestas realizadas, se establece que en su totalidad los informantes tienen conocimiento sobre este vocablo, y su significado está relacionado con el que se da en los distintos diccionarios de ecuatorianismos investigados.

El análisis respectivo muestra que la totalidad de los informantes conocen esta palabra, por tal motivo está considerado como un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, es decir que específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) lo usan con **frecuencia** en sus diálogos diarios, y se concluye que permanece **vigente** en la localidad donde se realiza la investigación.

Debido a que hay un porcentaje semejante de profesionales y no profesionales que usan y conocen este vocablo, se considera que tiene un **perfil** formal e informal, de igual manera su **nivel** es culto y vulgar, dados los resultados obtenidos.



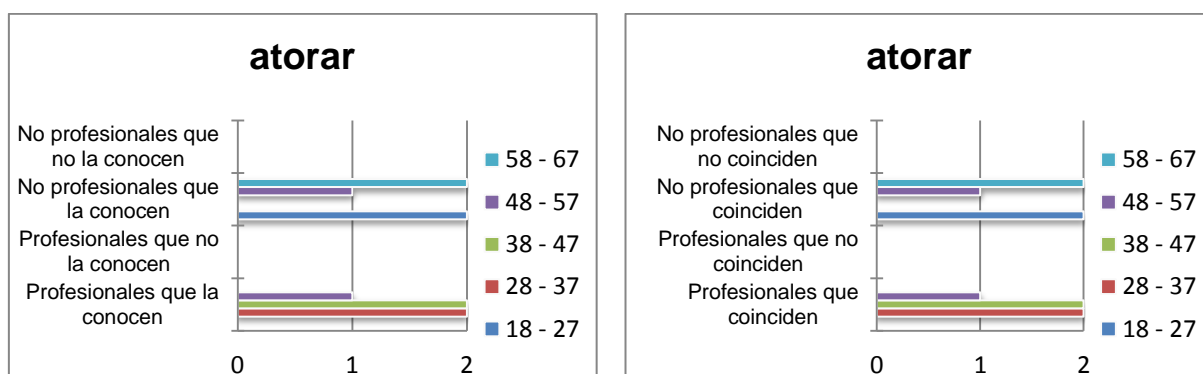
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.34.- Atorar.

Esta palabra es conocida por la mayoría de los encuestados, en tal razón para el **contraste**, la definición que los mismos proporcionan tiene relación con la del Diccionario de la Lengua Española, que la establece como 1. Atascar, obstruir. U. t. c. intr. y c. prnl. 2. Cortarse o turbarse en la conversación. 3. Atragantarse (ll ahogarse). 4. Dicho de un mecanismo: Dejar de funcionar. El autor Miño (1989, p.70) en su diccionario de ecuatorianismos, relaciona esta palabra con “atorarse”, la cual se refiere a trancarse, poner un obstáculo, un atajo.

Según los datos recolectados, se identifica que la totalidad de los informantes reconocen y utilizan este término por lo que se concluye que tiene **representatividad** en la identidad cultural y social, ya que específicamente los 10 encuestados demuestran que lo usan de manera habitual se lo considera como **frecuente** en las conversaciones y diálogos diarios, así también, ello evidencia que tiene **vigencia** en la zona donde se realiza la investigación.

Ya que los encuestados, en concreto, 5 profesionales y 5 no profesionales muestran uso y conocimiento del vocablo atorar, se considera que su **perfil** es formal e informal, así como su **nivel** está dentro de la categoría de culto y vulgar, dado el análisis respectivo.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

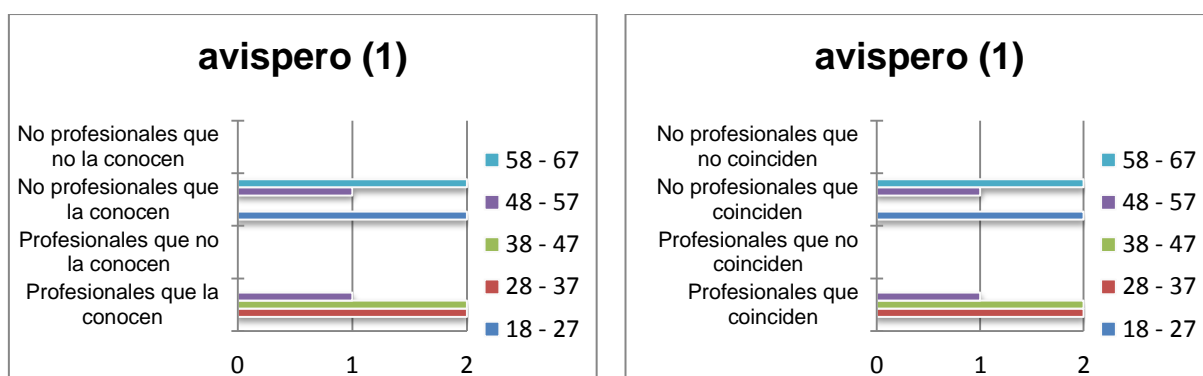
### 3.35.- Avispero (1).

Para realizar el **contraste** de este vocablo, se considera algunas definiciones, como la que establece el Diccionario de la Lengua Española que lo define como 1. Panal que fabrican las avispas. 2. Lugar en donde las avispas fabrican sus panales. 3. Conjunto o multitud de avispas. 4. Reunión de personas inquietas que causan alboroto o tensiones. 5. Asunto enredado y que ocasiona disgustos. No quiero meterme en tal avispero. 6. Grupo o aglomeración de diviesos, con varios focos de supuración, al modo de las celdillas del panal de las avispas. 7. Nido de abeja. 8. Conjunto de personas conflictivas y malintencionadas. Al realizar la comparación respectiva de las definiciones proporcionadas por los informantes en

las encuestas, con las que da el DLE, se observa que este significado hay una relación entre ambas.

Las encuestas que se aplicaron a 10 personas (5 profesionales y 5 no profesionales) demuestran que la totalidad de ellos conocen esta palabra y que esta mayoría tiene un significado que coincide con el DLE, lo que demuestra que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, por tal motivo también se establece que es usual y **frecuente** en las conversaciones de las personas, y que permanece **vigente** en el sector donde se investiga.

Ya que hay una mayoría de no profesionales que respondieron conocer esta palabra y la usan, se determina que su **perfil** es formal informal, y que su **nivel** es culto y vulgar,



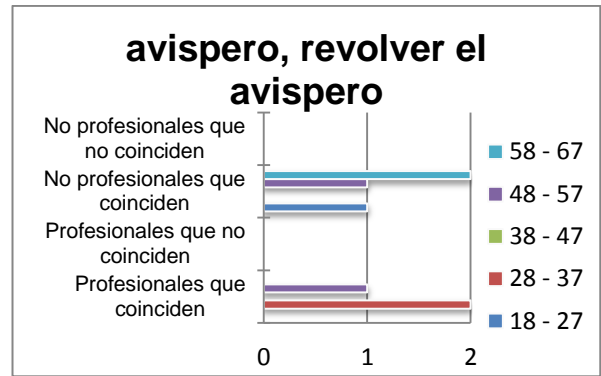
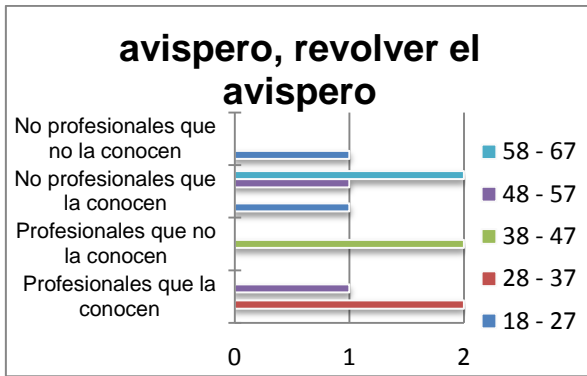
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.36.- Avispero, revolver el avispero (2).

Las definiciones recolectadas en las encuestas determinan que el significado que la mayor parte de las personas atribuyen a este vocablo tiene relación con el del DLE, el cual la define como loc. verb. alborotar el avispero. Miño (1989, p.74) alborotar, torear el avispero. Introducir el desorden en un grupo o concurrencia de personas, provocar un conflicto. E: albo rotar el cotarro. Esto en lo que se refiere a **contraste**.

Según las encuestas que se recabaron, se demuestra que una mayoría de los informantes conocen y relacionan el significado de esta palabra con el DLE, por tal razón se le asigna la categoría de **representativo** de la identidad cultural y social de las personas. De la misma manera y considerando que específicamente 7 de los 10 encuestados usa esta palabra en sus conversaciones diarias, se lo considera **frecuente**, y aún **vigente** en el argot de la localidad donde se realizó la indagación.

Por otra parte el **perfil** que posee es informal, con un **nivel** vulgar, ya que la mayoría de las personas no profesionales conocen y usan la palabra avispero, revolver el avispero.



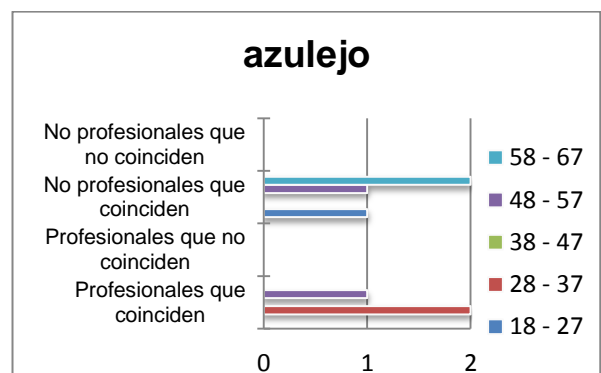
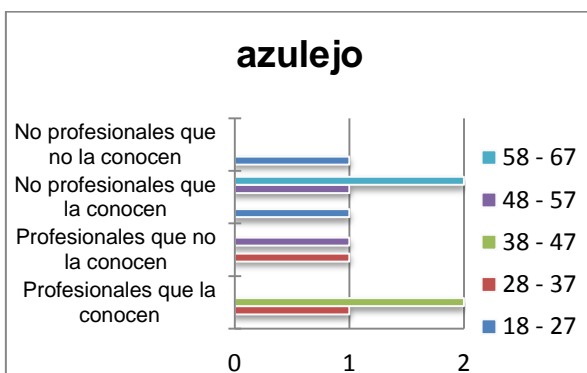
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.37.- Azulejo.

Al realizar el **contraste** del vocablo azulejo se considera lo siguiente: El Diccionario de la Lengua Española se refiere a esta palabra como un ladrillo vidriado, de varios colores, usado para revestir paredes, suelos, etc., o para decorar. Ladrillo azulejo. Para Miño (1989, p.76) tiene una definición parcida, al estlecer al vocablo como azul de Ultramar, empleado en la lavandería, baldosa pequeña brillante que se utiliza para el decorado de baños. A diferencia de Cordova (2008, p.157) “Avecilla común en algunas áreas de la Sierra {*Pipraeidea melón ota*}).”

Los datos que se recolectaron por medio de las encuestas, muestran que al ser una minoría la que desconoce esta palabra, se la considera como un ecuatorianismmo **representativo** de la identida cultural y social. Específicamente 7 de los 10 encuestados la conoce por ende la usa con **frecuencia** en los diálogos de las peronas del sector, por la misma razón se considera que permanece **vigente**.

En cuanto al **perfil** de esta palabra se le asogan el de informal y un **nivel** vulgar, debido a que hay una mayoría de personas no profesionales que la conocen y la usan.



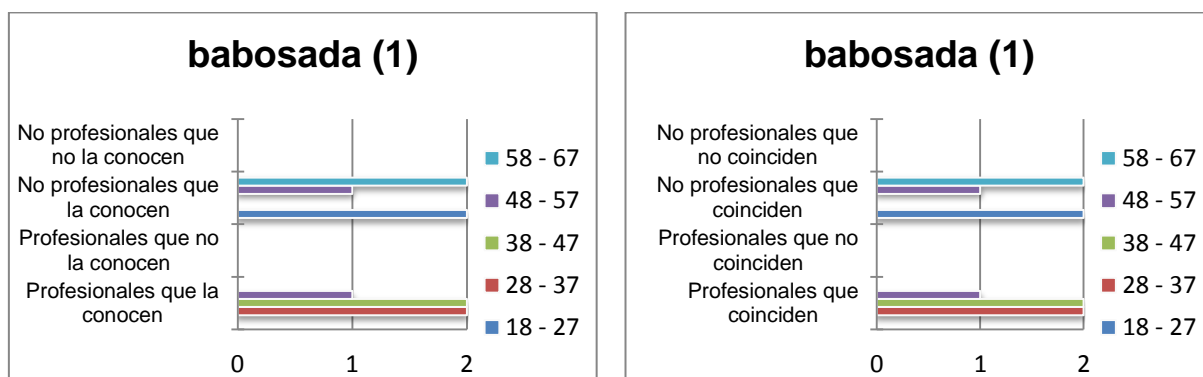
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.38.- Babosada (1).

En lo concerniente al **contraste** de la palabra babosada, según el Diccionario de la Lengua Española este es un término coloquial que se lo usa para definir necedad, tontería. Para nombrar alguna cosa intrascendente, o sin valor. Por su parte Cordero (2004, p.64) en su diccionario de ecuatorianismo establece la misma definición para babosada, relacionando estos conceptos con los proporcionadas por los informantes en las encuestas, se evidencia que hay una relación total entre ambas,

Una vez analizados los datos recolectados mediante las encuestas, se determina que la totalidad de los informantes conoce esta palabra, lo que señala que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social. A decir de lo mencionado anteriormente, específicamente los 10 informantes que participaron entre profesionales y los que no lo son periódicamente usan este vocablo en sus conversaciones, es decir es **frecuente**, por cuanto se concluye que permanece en la localidad donde se **vigente** realiza la indagación.

Debido a que 5 profesionales y 5 no profesionales conocen y usan esta palabra en forma regular, se le asignan un **perfil** formal e informal, y de la misma manera tiene un **nivel** vulgar y culto según el análisis realizado.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos

Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

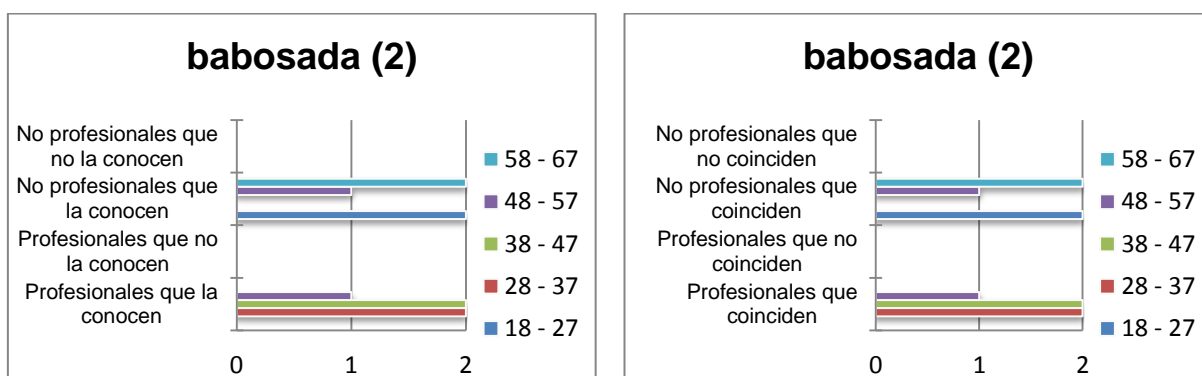
### 3.39.- Babosada (2).

Para realizar el **contraste** de este vocablo, el Diccionario de la Lengua Española lo considera como coloquial, y se lo usa para referir alguna cosa intrascendente, sin valor, en relación a las respuestas de los informantes, todos ellos coinciden con el DLE en cuanto al concepto de la palabra babosada.

Según los datos recolectados en las encuestas, la totalidad de los informantes demuestran conocer este término, lo que determina que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, es decir que específicamente los 10 encuestados entre

profesionales y no profesionales que se ubican en los rangos de edad establecidos, los usan con **frecuencia** en las conversaciones que tienen lugar en la zona delimitada para la investigación, por tal razón se concluye que también babosada permanece **vigente** entre los informantes.

Ya que hay 5 personas profesionales y 5 personas no profesionales que demuestran conocimiento y uso de esta palabra se considera que la misma tiene un **perfil** formal e informal, y de igual manera ocurre con el **nivel** que se le asigna como vulgar y culto.



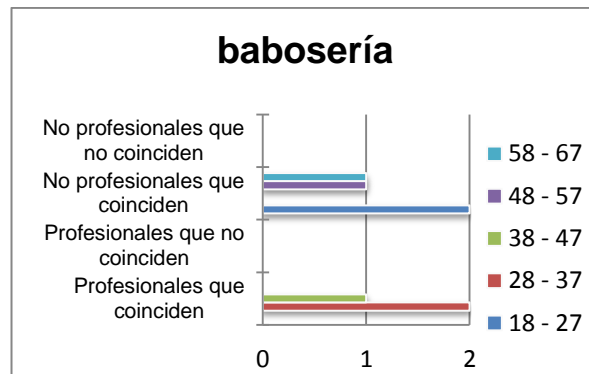
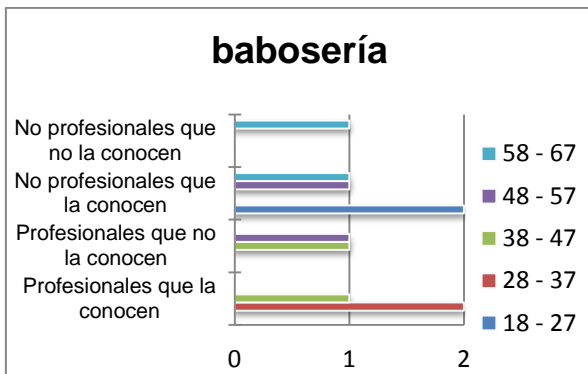
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.40.- Babosería.

Para el **contraste** de este vocablo se determina que: El Diccionario de la Lengua Española manifiesta que babosería es una habladería sin sustancia, se observa que en las encuestas la mayoría de los informantes coinciden con el significado que tiene el DLE para este vocablo, usando comúnmente el concepto de hablar demás o hablar sin sentido. Situación contraria ocurre con los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) donde no consta esta palabra en sus diccionarios.

Al ser la mayoría de encuestados los que conocen el significado de este vocablo, se considera que este es **representativo** de la identidad cultural y social. Específicamente de los 10 encuestados 3 de ellos desconocen esta palabra, pese a ello se considera que su uso es **frecuente** en el argot popular de las personas, y además le asina la categoría de en **vigencia** dentro de la zona encuestada.

Para el **perfil** del vocablo babosería se le otorga el de informal, ya que es la mayor parte de no profesionales, los que frecuenta y usan este vocablo en sus diálogos, y por la misma razón tiene un **nivel** vulgar o coloquial.



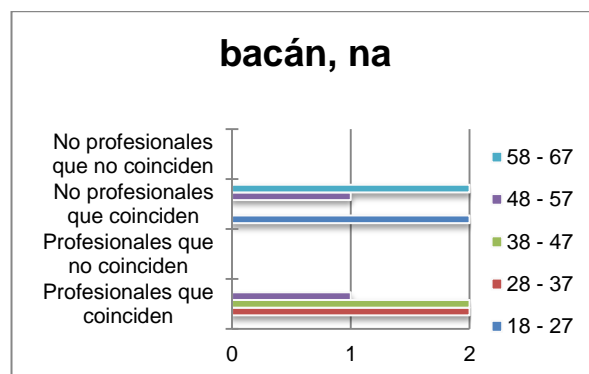
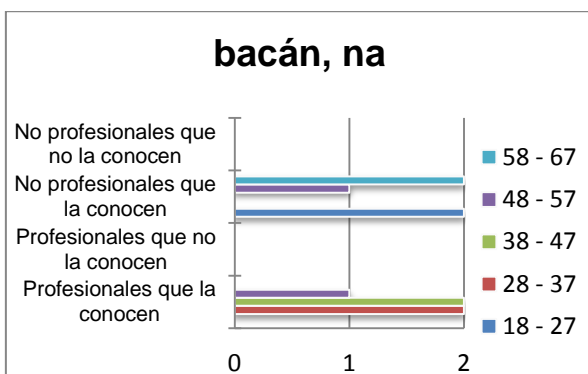
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.41.- Bacán, na.

El DLE establece que el vocablo bacán es usado generalmente en lenguaje juvenil para designar algo muy bueno, estupendo, excelente. Por otro lado Miño (1989,p .80) menciona que esta palabra es derivada del lumfardo, argentino "Bacan". Replana, bueno, excelente, propicio, elegante, pertrimetre, "futre". También Cordova (2008, p.160) menciona que bacán, es un adjetivo que se usa en lenguaje juvenil, muy bueno, estupendo, excelente. En cuanto a las respuestas de los informantes sobre esta palabra, la mayoría de ellos lo definen con un significado similar al de los autores mencionados, esto en cuanto al **contraste**.

Según el análisis de los datos recolectados en las ecuestas, se manifiesta que las 10 personas que participaron, determinan conocer este vocablo, por lo que muestran que es un ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural y social, por tanto también se concluye que es **frecuente**, es decir que lo usan cotidianamente en sus conversaciones, debido a ello se concluye que esta aún **vigente** en la zona donde se realizó la investigación.

También se establece que tiene un **perfil** formal e informal, y en cuanto a su **nivel** se le asignan vulgar y culto, ya que se evidencia que 5 profesionales y 5 no profesionales conocen y utilizan este vocablo en su léxico.



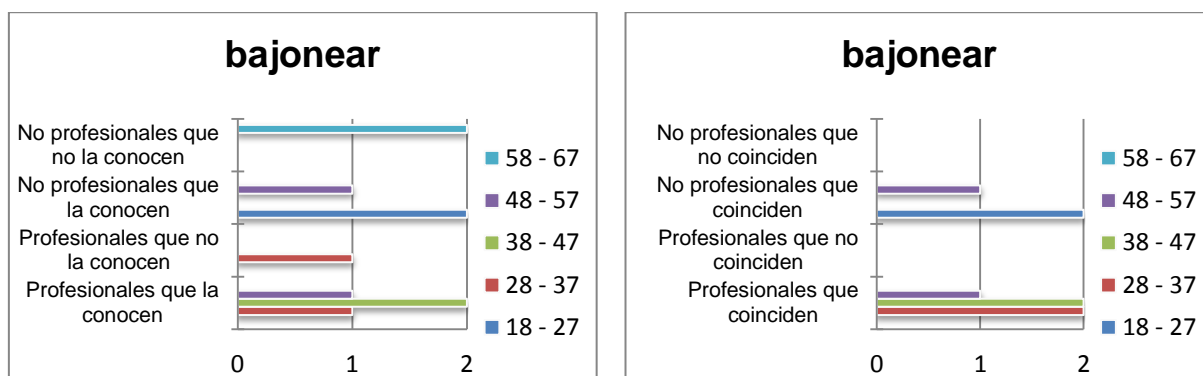
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.42.- Bajonear.

Para el **contraste** se considera que: Según el Diccionario de la Lengua Española la palabra bajonear es un término coloquial, usado en algunos países, el cual se refiere a producir desánimo o depresión a una persona. Con respecto a los encuestados una parte de ellos establecen un concepto relacionado con el DLE. Por el contrario Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) no registran esta palabra.

Pese a que los 10 encuestados conocen esta palabra y que 3 de ellos no reconocen ningún concepto para ello, se la considera **representativa** de la identidad cultural y social de las personas, por la misma razón se indica que en base a los resultados se verifica que es de uso **frecuente** entre las personas, y que esta **vigente** en la zona delimitada para la encuesta.

Con respecto al **perfil** de este vocablo es formal, mientras que pertenece a un **nivel** culto, ya que según el análisis hay una mayor parte de personas no profesionales que manifiestan conocerlo y usarlo.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.43.- Bañar. a bañar.

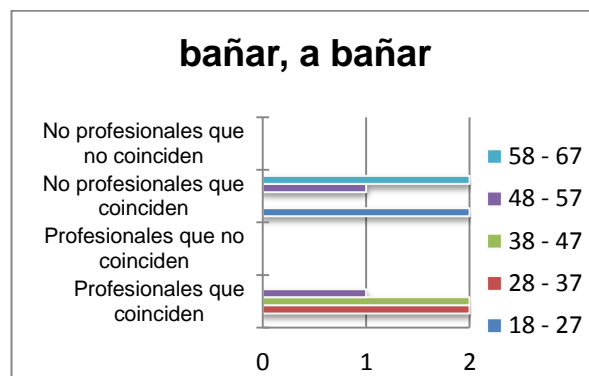
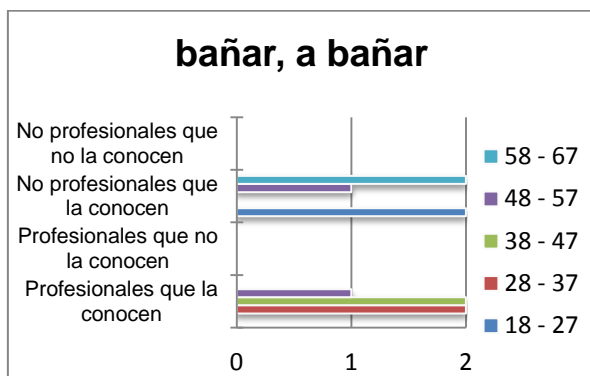
Para ejecutar el **contraste** correspondiente de este vocablo, se considera que, la definición que establece el Diccionario de la Lengua Española conceptualiza a este término como 1. Meter a alguien en el agua o en otro líquido, generalmente para lavarlo, para refrescarlo, o con fines medicinales. U. t. c. prnl. Prefiere bañarse por la noche. 2. Sumergir algo en un líquido. 3. Humedecer, regar o tocar algo. 4. Dicho del agua del mar, de un río. 5. Cubrir algo con una capa de otra sustancia, mediante su inmersión en esta o untándolo con ella. 6. Dicho del sol, de la luz o del aire, dar de lleno en algo. También menciona a bañar como loc. adv. coloq. Arg., Cuba, Méx. y Ur. a paseo. ¡Vete a bañar! ¡Andá a bañarte!, en relación a los significados que otorgaron los informantes se comprueba que los mismos coinciden con lo



antes decrito. Por otro lado se evidencia que los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) no registran esta palabra en sus respectivos diccionarios de ecuatorianismos que se analizarón.

Una vez realizado el analisis se comprueba que hay una totalidad de encuestados que conocen esta palabra, lo que indica que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, es decir que específicamente los 10 encuestados lo usan con **frecuencia** en sus dialogos con otras personas, por lo que se concluye que aún permanece **vigente** en la zona donde se realizó la investigación.

Se ha comprobado mediante el analisis de los datos, que 5 profesionales y 5 no profesionales conocen y usan este vocablo, por lo que se considera que tiene un **perfil** formal e informal, y que el mismo tiene un **nivel** culto y vulgar.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

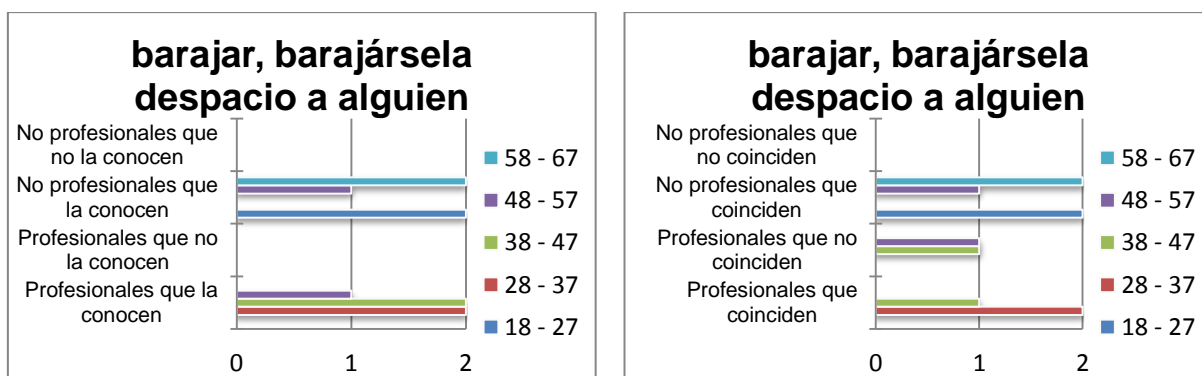
### 3.44.- Barajar, barajársela despacio a alguien.

Para realizar el **contraste** de esta palabra se consedera que: el Diccionario de la Lengua Española lo define como 1. En el juego de naipes, mezclar unos con otros antes de repartirlos. 2. Mezclar y revolver unas personas o cosas con otras. U. t. c. prnl. 3. Considerar las varias posibilidades o alternativas antes de tomar una decisión. 4. Refrenar a un caballo tirando de una y otra rienda. 5. Mar. barajar la costa. 6. Atrapar o recibir algo en el aire. 7. Parar un golpe. 8.. Adivinar o percibir rápidamente palabras o intenciones. 9. Impedirle a alguien el logro de un objetivo poniéndole obstáculos. Le barajaron el puesto. 10. tr. El Salv. y Hond. Eludir una indirecta o una provocación. 11. desus. En el juego de la taba o de los dados, impedir o estorbar la suerte que se va a hacer. 12. desus. Atropellar, someter, maltratar. 13. desus. Reñir, altercar o contender con otros., tambien menciona que,barajársela despacio a alguie es explicarle lo dicho más pormenorizadamente. Por otro lado el autor Miño (1989,p .84) menciona que barajar, barajar a alguien es relegar a una persona de cierto evento o lugar, apartarla. Abarajarse, no asistir a alguna reunión o evento,

no querer formar parte de algún grupo. Ec: descolarse. Cordova (2008, p.174) lo establece como 1. Echar a perder por medio de malas artes lo que se tenía por seguro. 2. Impedir, burlar con artimañas: “a mi amigo le barajaron el nombramiento de Secretario. 3. Reclasificar el ganado pasándole a una clase superior, como de torete a toro, de vaca a vaca, etc, en cuanto a las respuestas que manifestaron los encuestados, la mayoría de ellos coinciden con la definición del DLE, siendo las más usadas, las de explicarle algo a alguien muy despacio, y contarle a alguien despacio las cosas.

Ya que hay una mayoría de personas que nombran un significado para esta palabra, es decir la conocen se supone que la misma es un ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural y social de las personas. Específicamente los 10 encuestados conocen este vocablo, lo que muestra que su uso es **frecuente** en el léxico de los informantes, y que aún esta en **vigencia** en la zona donde se realiza la encuesta.

En lo concerniente al **perfil** de la palabra se le asigna el de informal, y tiene un **nivel** vulgar, ya que los datos que se recolectaron determinan que la mayoría de los no profesionales usa esta palabra y coincide con el DLE.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

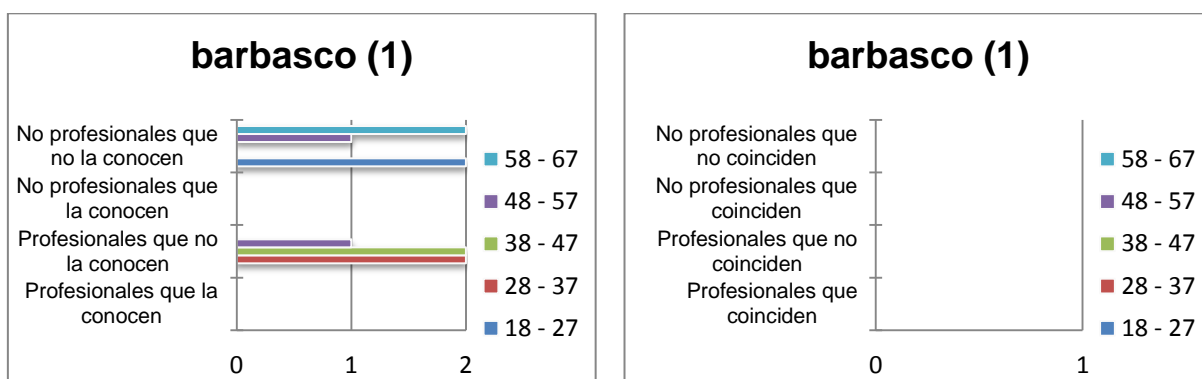
### 3.45.- Barbasco (1).

Para el **contraste** de esta palabra, se considera que; en el Diccionario de la Lengua Española se lo conceptualiza como, un bejuco usado por los indios para atontar a los peces. Mientras que Cordova (2008) lo define como una planta de las áreas selváticas de nuestro Región Amazónica que contiene sustancias narcóticas y tóxicas de las que se aprovechan los indígenas para pescar en los ríos insensibilizando o matando a los peces. (p.176)

Según los datos obtenidos por medio de las encuestas se observa que la mayoría de las personas desconoce el significado de este vocablo, por lo que no es considerado como un

ecuatorianismo **representativo** de la identidad, y a más de ello se confirma que no tiene **frecuencia** ni **vigencia** en la localidad donde se realiza la indagación.

Concretamente las 10 personas encuestadas (5 profesionales y 5 no profesionales) de edad comprendida entre 18 y 67 años, no registran ninguna definición para la palabra barbasco, por esta razón no es posible considerar **perfil** ni tampoco **nivel** para la misma.



Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos

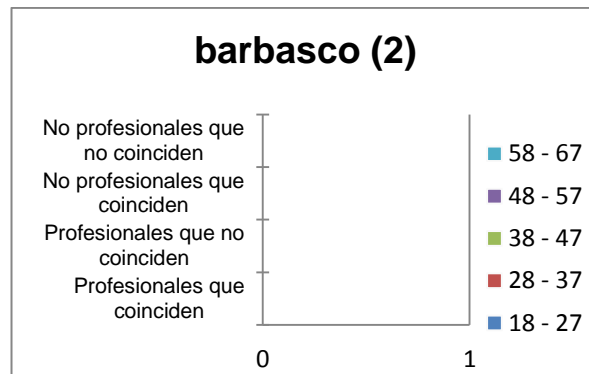
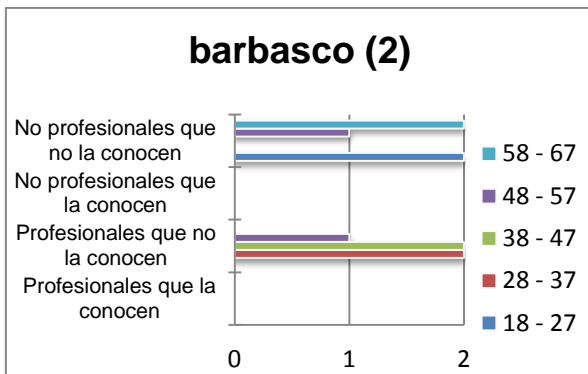
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.46.- Barbasco (2).

Realizando el **contraste** de este vocablo, se concluye que, esta definido en el Diccionario de la Lengua Española como, veneno que contiene el barbasco. Por su parte Cordova (2008) le asina el concepto de planta de las áreas selváticas de nuestro Región Amazónica que contiene sustancias narcóticas y tóxicas de las que se aprovechan los indígenas para pescar en los ríos insensibilizando o matando a los peces. (p.176). En contra partetodos los encuestados, no conocen el significado de esta palabra, al igual que los autores Cordero (2004) y Miño (1989), los que no mencionan esta palabra en sus respectivos diccionarios de ecuatorianismos.

Según los datos recabados, se determina que 0 de los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) no conocen ni usan esta palabra en su vocabulario cotidiano, por lo que no es un ecuatorianismo con **representatividad n la cultura**. Por ende se concluye que la palabra barbasco no tiene **frecuencia** ni **vigencia** en la zona delimitada para realizar la investigación.

En lo referente al **perfil** y al **nivel** de este vocablo, no se pude establecer ninguno para el mismo, debido a que los datos analizados muestran que no hay ningún informante que lo conozca.



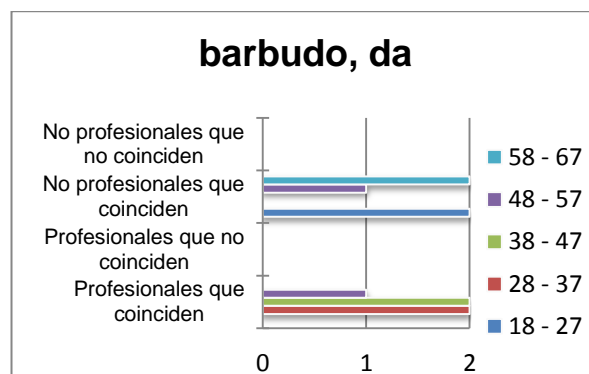
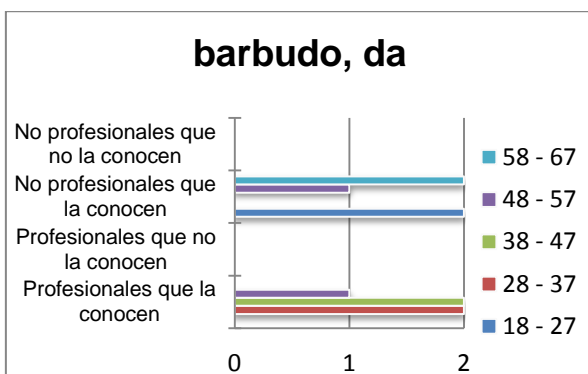
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.47.- Barbudo, da.

Para el **contraste** de este vocablo se considera que; en el Diccionario de la Lengua Española el significado de esta palabra se refiere a alguien que tiene mucha barba. Barbudo o renuevo de árboles. Pez de río que tiene dos salientes delgados a ambos lados de la boca. El autor Cordova (2008, p.177) lo nombra como pez de río de la Costa. En cuanto a los significados de los informantes sobre esta palabra, se verifica que hay una concordancia con el DLE, siendo el más considerado el que se refiere a una persona con mucha barba.

Mediante datos obtenidos en las encuestas, se determina que la mayoría de las personas conocen esta palabra, por tal motivo se lo considera como **representativo** de la identidad cultural y social. Así mismo se establece que los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) lo utilizan con **frecuencia** en sus diálogos con otras personas. Por ello se concluye que permanece en **vigencia** en la zona donde se realiza la investigación.

En lo que se refiere al **perfil** de esta palabra, se le asigna el de formal e informal, así mismo adquiere un **nivel** culto e informal, debido a que los datos analizados indican que hay una cantidad semejante de profesionales y no profesionales dentro de los rangos de edad establecidos, que conocen y usan este término.



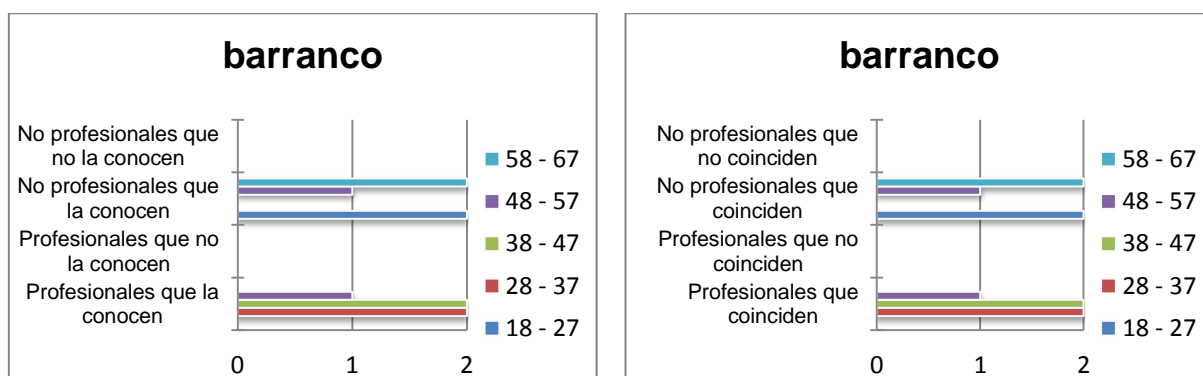
Fuente: Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
Elaborado por: Jaramillo C. (2017)

### 3.48.- Barranco.

El Diccionario de la Lengua Española menciona que el vocablo barranco se refiere a un despeñadero, precipicio. Una quiebra o surco producidos en la tierra por las corrientes o avenidas de las aguas. Tambien la nombra como dificultad o estorbo en lo que se intenta o ejecuta. Borde en pendiente de un terreno. Realizando el **contraste**, se determina que los conceptos estlecidos por las personas durante la encuesta, indican que hay una similitud con el DLE. Por otro lado los autores Miño (1989), Cordova (2008), y Cordero (2004) no menciona nigu tipode significado para esta palabra.

Mediante las encuestas se determina que la totalidad de los informantes conoce esta palabra, y relacionan su significado con el establecido por el Diccionario de la Lengua Española, por tal razón se considera a este vocablo como ecuatorianismo **representativo** de la cultura e identidad de las personas. Concretamente de los 10 informantes entre profesionales y no profesionales, dentro de los rangos de edad establecidos, usan de con **frecuencia** esta palabra en sus conversaciones diarias con otras personas, lo que demuestra también que barranco permanece en **vigencia** entre los pobladores de la zona donde se realiza la investigación.

Dado el análisis respectivo de los datos, se indica que este término tiene un **perfil** formal e informal, y que su **nivel** es culto y vulgar, debido a que los 5 profesionales y los 5 no profesionales que participan en las encuestas muestran esta realidad.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

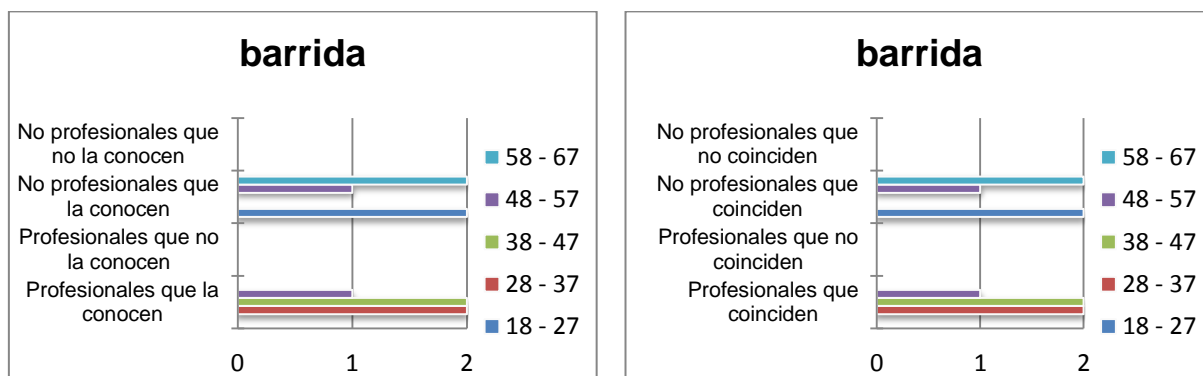
### 3.49.- Barrida.

En el Diccionario de la Lengua Española se lo conceptualiza como; 1. Redada u operación policial. 2. Destitución o despido masivo de empleados. 3. Coloquial, que representa abundancia de suspensos en un examen. El autor Miño (1989, p.87) también lo consedera en su diccionario y lo establece como una acción de barrer, barredura, o barrido. Acción

llevada a cabo por la policía para detener sospechosos o delincuentes. Batida, redada. Echar una barrida, limpiar el suelo arrastrando la basura y los desperdicios con una escoba o un utensilio parecido. En cambio Cordova (2008, p.181) define a barrido como la acción y efecto de barrer el piso. O como una acción y efecto de barrer al personal de una oficina o lugar de trabajo, despidiéndole de sus cargos. Por otra parte las personas que participan en la investigación, manifiestan conceptos relacionados con el DLE, considerando principalmente barrer el piso con una escoba, y despido total de empleados de una empresa. Esto en cuanto al **contraste** de el vocablo barrida.

En lo concerniente a **representatividad**, según las encuestas que se realizaron, se muestra que los 10 encuestado (5 profesionales y 5 no profesionales) conocen este término, lo que colleva a que sea representativo de la identidad cultural y social. Así mismo se lo considera **frecuente** en el argot popular de las personas, y en **vigencia** dentro de la localidad donde se consumó la indagación, ya que específicamente los 10 encuestados así lo muestran.

Para la palabra barrida se considera que en los datos analizados, hay una cantidad semejante de profesionales y no profesionales que la reconocen y usan, por lo que se le asiga un **perfil** formal e informal, y de la misma manera, se le confiere un **nivel** culto y vulgar.



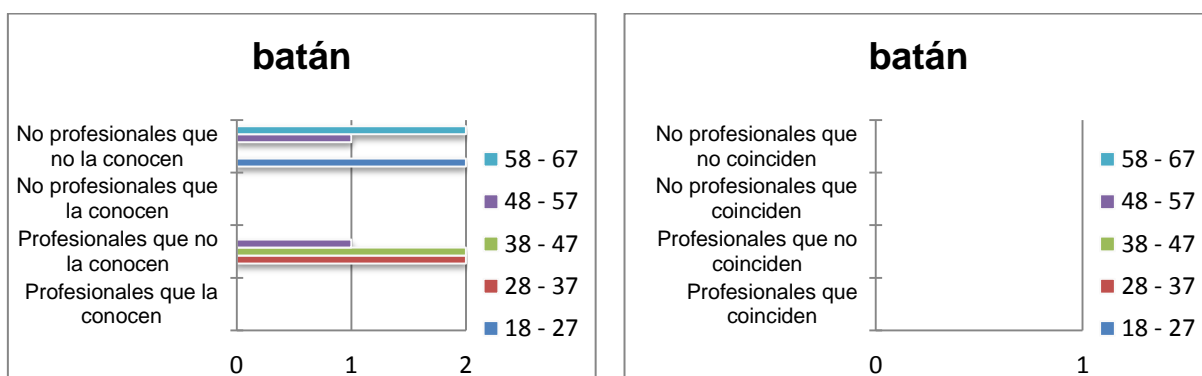
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.50.- Batán.

Para el **contraste** de esta palabra, se considera, que el Diccionario de la Lengua Española define que batán, es un termino que se refiere a una máquina generalmente hidráulica, compuesta de gruesos mazos de madera, movidos por un eje, para golpear, desengrasar y enfurtir los paños. O una piedra plana en que, con el movimiento oscilatorio de otra de base curva, se muelen los granos, café, ají, etc. Por otro lado ninguno de los encuestados muestran conocimiento acerca del concepto de esta palabra.

De acuerdo a los datos obtenidos, se demuestra que el vocablo batán no tiene **representatividad** como ecuatorianismo, y por ello también, no es **frecuente** entre las personas que participaron en la investigación, específicamente 0 de los 10 encuestados entre profesionales y no profesionales, no conocen ni utilizan en su léxico esta palabra. Por lo tanto ha perdido **vigencia** en las personas de la zona donde se realizó la investigación.

En lo que se refiere a **perfil** y **nivel** para este término, no se puede considerar ninguna opción, ya que no existe respuesta de ninguna persona, sobre su significado.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

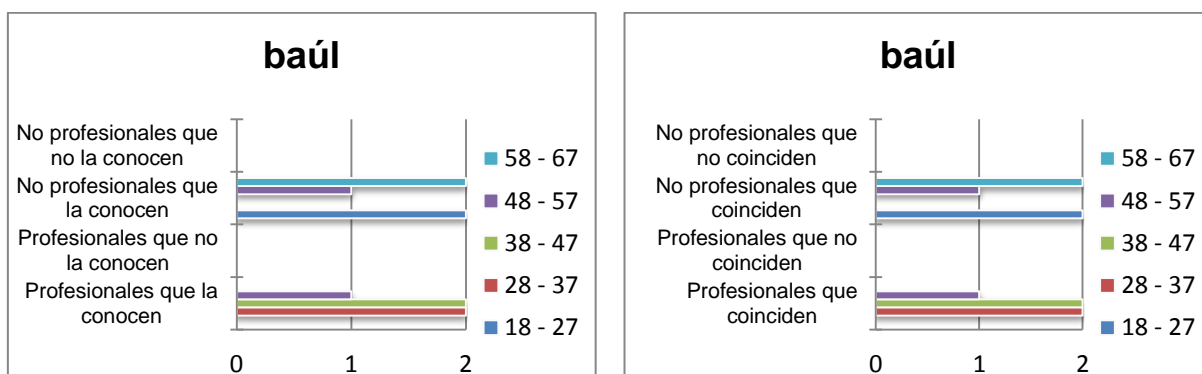
### 3.51.- Baúl.

En cuanto al **contraste** del término baúl, se determina que, el Diccionario de la Lengua Española define a este vocablo como una especie de arca, cubierta por lo común de piel, tela u otra materia y con una tapa frecuentemente convexa, que suele servir para guardar ropas, o un maletero del automóvil. Los informantes que conocen esta palabra coinciden con el concepto establecido por el DLE. Mientras tanto Miño (1989, p.89) lo establece como el lugar en los automóviles, usualmente en la parte trasera de los mismos, destinados para llevar las maletas y el equipaje. Cordova (2008) le atribuye con el nombre de maletero de un auto. (p.184)

Los datos obtenidos en las encuestas muestran que la mayoría conoce esta palabra, y su concepto, por tal razón se la considera como un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social de las personas del sector, y ya que **específicamente** 10 de los encuestados 5 profesionales y 5 no profesionales lo mencionan, se concluye que es **frecuente** entre las personas, y que aún permanece **vigente** dentro de esta zona delimitada para la investigación.

En cuanto al **perfil** de este vocablo se le asigna el de formal e informal, ya que la mayoría de los encuestados es decir 5 profesionales y 5 no profesionales mencionan conocimiento

sobre la misma, de igual manera, y tomando en cuenta lo anterior, se establece un **nivel** culto y vulgar para este término.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

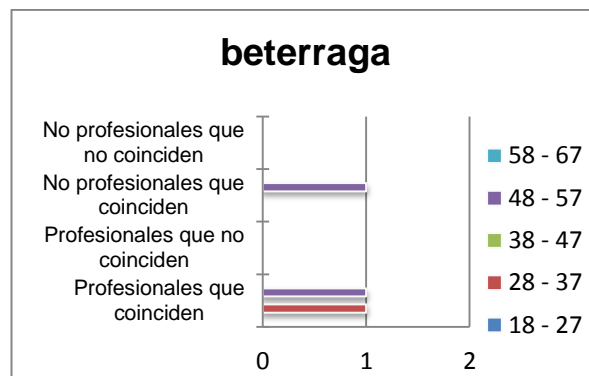
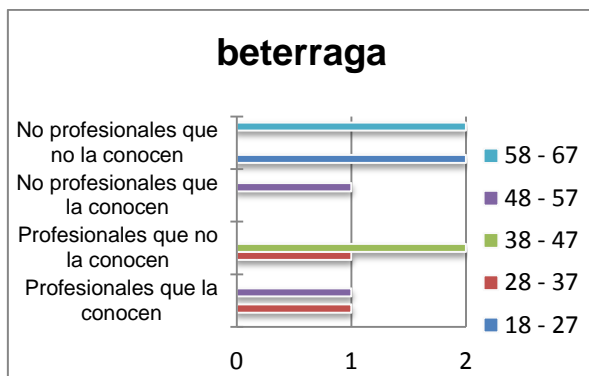
### 3.52.- Beterraga.

Para realizar el **contraste** de este vocablo, se considera que el Diccionario de la Lengua Española manifiesta que beterraga significa remolacha. A diferencia de los autores, Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) en los cuales, esta palabra no se la toma en cuenta dentro de sus respectivos diccionarios de ecuatorianismos. Cosa parecida ocurre con las personas encuestadas, debido a que la mayor parte de ellos no conocen esta palabra, y aquellos que mencionan un significado para la misma, coinciden con la definición que establece el DLE.

Al ser la mayoría de informantes los que desconocen este vocablo, se considera que no tiene **representatividad** dentro de la identidad cultural y social. Según los datos recolectados por medio de las encuestas, y que han sido analizados, se demuestra que específicamente 3 de las 10 personas encuestadas entre profesionales y no profesionales, en edad comprendida entre 18 a 67 años, no conocen esta palabra, por tal motivo, se concluye que la misma no es utilizada de manera **frecuente** por las personas en sus diálogos cotidianos con otros, a más de ello se confirma que la palabra beterraga está perdiendo **vigencia** en la zona donde se realizó la investigación.

En base al análisis realizado a los datos recolectados, se confirma que de los 10 encuestados, 2 profesionales y 1 no profesional conocen y utilizan esta palabra, por tal motivo se le asigna un **perfil** formal, y un **nivel** culto, tomando en cuenta lo anteriormente mencionado.





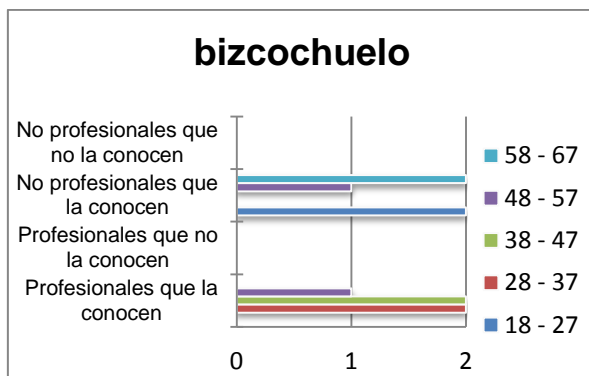
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.53.- Bizcochuelo.

Para el **contraste** de este vocablo, se considera que el Diccionario de la Lengua Española define a bizcochuelo como una torta esponjosa hecha con harina, huevos y azúcar muy batidos. Concepto parecido lo establece Miño (1989 p.94) en su diccionario de ecuatorianismos, el cual lo determina como una pasta de horno porosa y muy delicada, compuesta de yemas de huevo, azúcar, flor de harina y alguna esencia aromática. A decir del autor Cordova (2008, p.197) establece un concepto similar, determinándolo como una pasta esponjosa de dulce, muy delicada, hecha de almidón de yuca, huevos y cocida al horno. Por otro lado las definiciones otorgadas por los informantes, en las encuestas, sobre esta palabra coinciden con los autores antes mencionados. Es importante manifestar que Cordero (2004), en su diccionario de ecuatorianismos no menciona esta palabra.

Al realizar el análisis respectivo de los datos recabados para este término, se comprueba que hay un total conocimiento de los informantes acerca de esta palabra, lo que indica que es un ecuatorianismo que tiene **representatividad** en la identidad cultural y social, es decir que concretamente los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales) en las respuestas a las encuestas, demuestran que es un vocablo que tiene uso **frecuente** en los diálogos de las personas, y también revelan que el mismo, aún permanece **vigente** en la zona donde se realiza la indagación.

Así mismo al considerar el **perfil** de esta palabra dados los resultados del análisis correspondiente de los datos recolectados, se le asigna la categoría de formal e informal, y ya que al ser específicamente 5 encuestados profesionales y 5 encuestados no profesionales los que conocen, usan y frecuentan esta palabra, se considera que su **nivel** es vulgar y culto.



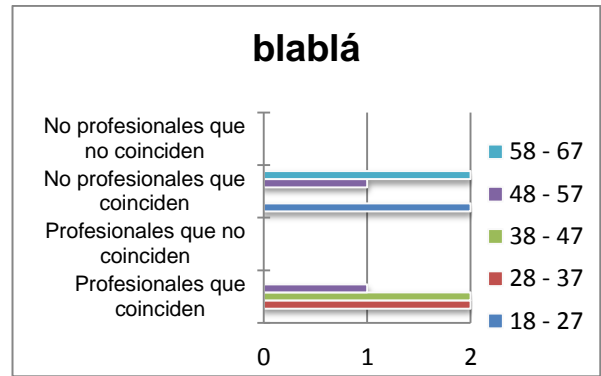
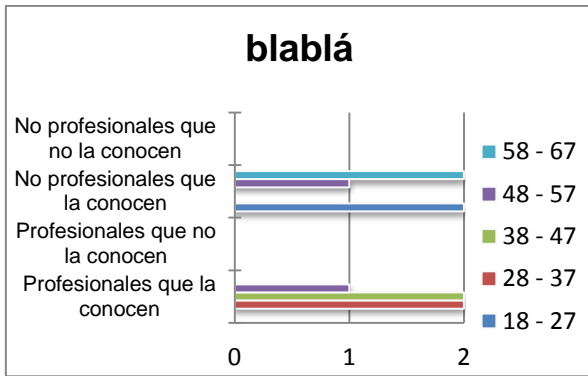
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.54.- Blablá.

El **contraste** de esta palabra, establece que en el Diccionario de la Lengua Española la definición de este término es considerada como coloquial, y es usada para referirse a un discurso largo y sin sustancia, y a veces con tonterías o desatinos. Por otro lado Cordero (2004) en su diccionario de ecuatorianismos, menciona que se lo utiliza para imitar el ruido de la conversación ininterrumpida e insustancial. Y que es un discurso vacío de contenido por ejemplo no vayas a su conferencia: será un puro blablablá. (p.72). Según los datos recolectados mediante las encuestas, se observa que hay concordancia de las definiciones otorgadas por los informantes y las que establecen los diversos autores mencionados. Por otro lado, Miño (1989) y Cordova (2008), no mencionan esta palabra en sus respectivos diccionarios.

Los datos que se recabaron por medio de las encuestas, muestran que en su totalidad las informantes conocen esta palabra, y el significado que le asignan a este vocablo está relacionado con el que propone el DLE. Por tal razón es un ecuatorianismo que tiene **representatividad** en la identidad cultural y social de las personas, además se evidencia que la mayoría de los encuestados, específicamente los 10 informantes (5 profesionales y 5 no profesionales), de los rangos de edad de 18 a 67 años, utilizan de manera **frecuente** esta palabra en sus diálogos con otras personas, por lo que se concluye que la palabra blablá está en **vigencia** entre las personas que habitan en la zona donde se realiza la investigación.

En lo que se refiere al **perfil** de esta palabra, ya que los 5 profesionales y lo 5 no profesionales mencionaron conocerla y usarla, se le asigna el de formal e informal, así mismo se concede a la misma un **nivel** vulgar y culto.



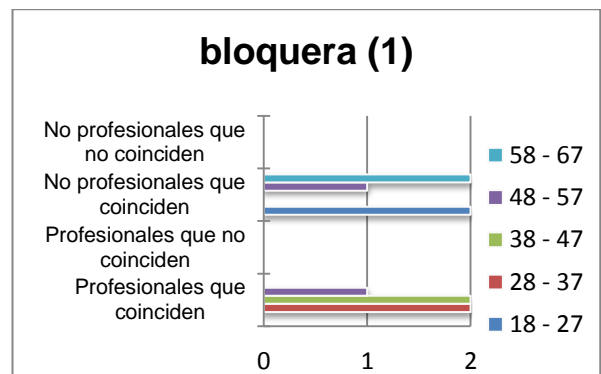
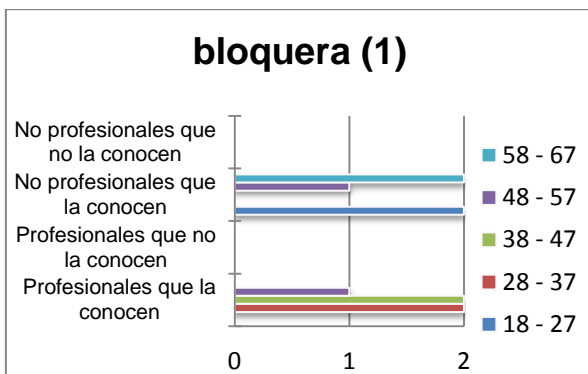
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.55.- Bloquera (1).

Para el **contraste** de este vocablo, en la investigación está expuesto que, según el Diccionario de la Lengua Española el significado de esta palabra se lo da para nombrar a una máquina para fabricar bloques de cemento. Cosa parecida se evidencia en las encuestas, ya que la totalidad de los conceptos mencionados por los encuestados se relacionan con el DLE. Por otro lado en los diccionarios de ecuatorianismos de los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) no se registra esta palabra.

Dados los resultados de las encuestas realizadas se identifica que una totalidad de los mismos muestra conocer esta palabra, lo que la define como un ecuatorianismo con **representatividad** en la identidad cultural y social, y lo usan con **frecuencia**, ya que específicamente los 10 encuestados entre profesionales y no profesionales dentro de edad de 18 a 67 años, lo demuestran. Así como también queda demostrado que permanece **vigente** entre los habitantes de la zona donde se ejecutó la investigación.

En cuanto al **perfil** de esta palabra, se le asigna formal e informal, dado que existen 5 profesionales y 5 no profesionales que lo conocen y lo usan, por la misma situación se le asigna un **nivel** culto y vulgar.



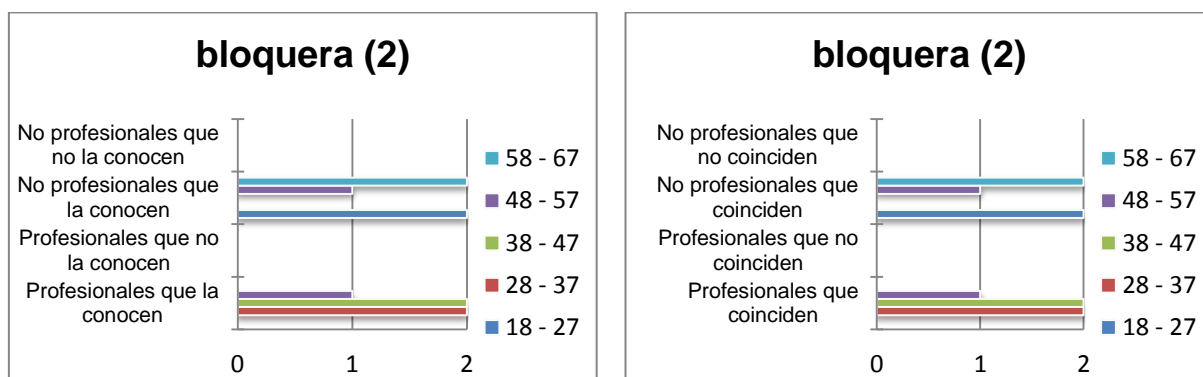
**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos  
**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

### 3.56.- Bloquera (2).

En el **contraste** para este vocablo se expone que, en el Diccionario de la Lengua Española se hace referencia a una fábrica de bloques de cemento para la construcción. Cosa similar ocurre en la totalidad de la información recolectada, es decir todos los conceptos coinciden con el DLE. Mientras que los autores Miño (1989), Cordova (2008) y Cordero (2004) no registran concepto alguno de esta palabra en sus respectivos diccionarios de ecuatorianismos.

Mediante el análisis de las encuestas se demuestra que específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) entre edades de 18 a 67 años, conocen el vocablo, y relacionan su concepto con el establecido por el DLE, por tanto se considera que es un ecuatorianismo **representativo** de la identidad cultural y social, que se los usa con **frecuencia** en el argot popular de las personas, y que se encuentra **vigente** dentro de la zona donde se realizó la investigación.

Por otro lado al haber un porcentaje semejante de profesionales y no profesionales que conocen y usan esta palabra, se le asigna un **perfil** formal e informal, y un **nivel** culto y vulgar.



**Fuente:** Encuesta de investigación sobre ecuatorianismos

**Elaborado por:** Jaramillo C. (2017)

## CONCLUSIONES.

Luego de haber realizado la investigación, en la que se encuestó a 10 personas de la ciudad de Ambato, provincia de Tungurahua, de edad comprendida entre 18 a 67 años, se concluye lo siguiente.

- La investigación realizada permite identificar, recordar y reconocer ecuatorianismos, que tanto el investigador, como los investigados no conocían, o habían olvidado que están presentes en la identidad ecuatoriana.
- Los vocablos más representativos que forman parte de la identidad cultural y social son: acalambramiento, acolitar, acomedirse, agüita, ahorcar, alojado, amiguero, ancianato, anexar, apanado, apretado, apuñalear, apuñaleada, arepa, arrocería, arrumar, asoleada, asquiento, atorar, babosada, bacán, bañar a bañar, barranco, bizcochuelo, blablá, bloquera, los cuales según los informantes están en concordancia con el DLE.
- Los vocablos que menos frecuencia tienen son: ahuesarse, amostazar, anticucho, apensionar, aperar, aplanacalles, barbasco, beterraga, demostrando que no se utilizan y que están perdiendo vigencia en el léxico de las personas.
- De las palabras que se investigaron, ahuesarse, barbasco (1), barbasco (2), y batán no se les pueda asignar ningún tipo de nivel ni perfil, ya que en estos casos ninguno de los informantes conocen la definición de estas palabras.
- Es necesaria la implementación de la propuesta “mi periódico mural de ecuatorianismos”, ya que es importante que se identifique que los vocablos denominados ecuatorianismos, permanecen vigentes en nuestro país, y que representan una identidad de la cultura ecuatoriana.

## **RECOMENDACIONES.**

- Seguir investigando más vocablos-ecuatorianismos, para así poder reconocer e identificar su significado, cuando son aplicados en las conversaciones con las demás personas.
- Se recomienda que los ecuatorianismos establecidos con mayor representatividad, sean difundidos a más personas, para que así se mantengan dentro de la cultura de nuestro país.
- Para los vocablos con menos frecuencia, se recomienda que tanto el investigador como los encuestados, se informen acerca de su significado correcto y que lo compartan con otras personas de su entorno.
- Informarse acerca de las definiciones de los vocablos que no tuvieron ningún nivel, perfil, ni concepto por parte de los encuestados, para así evitar que se los confunda o que se corte el proceso de comunicación cuando se los utiliza.
- Que dentro de los centros de educación tanto básica como superior, se realicen programas que integren y socialicen los ecuatorianismos utilizados generalmente en el vocabulario popular de las personas, para que estos no se pierdan y sigan vigentes por muchos años más.

**PROPUESTA DIDÁCTICA DEL USO DE VOCABLOS ECUATORIANOS.**

**Tema.**

Mi periódico mural de ecuatorianismos

**Objetivos.****1. General.**

- Socializar a los estudiantes de bachillerato de la Unidad Educativa “Leonardo Murialdo” de la ciudad de Ambato, los ecuatorianismos presentes en el léxico, mediante un periódico mural.

**2. Específicos.**

- Divulgar los ecuatorianismos más representativos, mediante un periódico mural en la Unidad Educativa “Leonardo Murialdo” de la ciudad de Ambato.
- Identificar los ecuatorianismos más utilizados.
- Realizar actividades interactivas para facilitar el reconocimiento de los ecuatorianismos.

**Justificación.**

El lenguaje es considerado como la facultad que tenemos los seres humanos para poder intercambiar ideas, pensamientos, sentimientos a través de una lengua, se lo realiza por medio del habla, y necesita de todo un proceso para poderse llevar a cabo. Es sumamente necesario en la sociedad y entre las personas, ya que ayuda a que estos se desarrollen socialmente y culturalmente, lo cual trae consigo un contacto cara a cara entre personas de diferente edad, situación económica y clase social.

La forma de hablar es particularmente un signo de identidad en muchos países y pueblos del mundo, ya que en ocasiones, basta solo escuchar el acento, las expresiones o mirar las señas que usan las personas cuando entablan el proceso de comunicarse, para saber su origen. Es por ello que esta identidad representativa, específicamente de nuestro país a través de los ecuatorianismos se debe mantener.

En la época actual el uso de estos vocablos representativos de la identidad cultural y social de nuestro país van perdiendo vigencia, ya que son reemplazados por palabra extranjeras que se ponen de moda, y van haciendo a un lado a este tipo de palabras. Por tal motivo es necesario realizar una propuesta, en la que se trate de socializar y rescatar los términos denominados ecuatorianismos, y promoverlos dentro de las instituciones educativas, para que no se pierdan en el tiempo y se mantengan como representantes de la cultura del



Ecuador, tomando en consideración que en las aulas es donde se define y forma la identidad, personalidad y desarrollo de los valores de los futuros responsables de nuestro país.

### **Duración.**

Una semana de trabajo (5 días laborables).

### **Beneficiados.**

Toda la comunidad educativa, la cual está integrada por docentes, autoridades, personal administrativo, padres de familia, y en especial los estudiantes.

### **Actividades.**

1. Dar a conocer mediante una lista impresa los ecuatorianismos más representativos, y el significado de los mismos.

2. Mediante las siguientes actividades, que se colocan en la papelera de ecuatorianismos, se motiva a que los estudiantes, a través de la resolución de las mismas, reconozcan o a su vez recuerden los ecuatorianismos más representativos que han sido propuestos.

- Crucigrama de ecuatorianismos.

La presente actividad se la debe realizar llenando los espacios designados, con la palabra que corresponda al concepto planteado.

- Completar el texto, con ecuatorianismos.

Para esta actividad los participantes deben sustituir los conceptos señalados, por ecuatorianismos que se incluirán en una lista, de los cuales se escogerá el más indicado, y que mejor concuerde con el concepto propuesto.

- Adivinagramas con ecuatorianismos.

Para esta actividad los estudiantes deben ordenar las palabras, considerando el concepto que se les ha establecido.

Cabe destacar que mediante la resolución de las actividades que se proponen, los alumnos y demás personas de la institución, recordarán o a su vez aprenderán las palabras propuestas de una manera divertida y diferente, así logrando un aprendizaje significativo que ayudara a que se difunda estos vocablos.

## **Resultados esperados**

- Que los estudiantes de la institución educativa, identifiquen los vocablos establecidos en esta propuesta, y los denominen como representativos de nuestra cultura.
- Estimular a toda la comunidad educativa, para que se interesen en conocer más ecuatorianismos que se utilizan en nuestro país.
- que los estudiantes comuniquen a las personas con las que conviven diariamente, el significado y la representatividad que tienen los ecuatorianismos, que se han propuesto durante la realización de las actividades planificadas.


## BIBLIOGRAFÍA.

- Alsina, M. R. (1999). *Comunicación intercultural*. Barcelona: Anthropos.
- Alvar, M. (2006). Hacia los conceptos de lengua, dialecto y habla. *Biblioteca virtual*, 1-9. [www.cervantesvirtual.com/.../hacia-los-conceptos-de-lengua-dialecto-y-hablas.../00ec](http://www.cervantesvirtual.com/.../hacia-los-conceptos-de-lengua-dialecto-y-hablas.../00ec)
- Ayala, E. (2014). ECUADOR INTERCULTURA. *Revista de la Universidad del Azuay*, 9 - 56.
- Bauer, D. E. (2010). TRADICIÓN E IDENTIDAD CULTURAL. *Revista de Antropología Experimental*, 183-194.
- Cordero, S. (2004). *Diccionario del uso correcto del español en el Ecuador*. Quito: Santillana.
- Cordova, C. J. (2008). *El habla del Ecuador. Diccionario de Ecuatorianismos*. Quito: Pedro Jorge Vera C.C.E.
- Diccionario de la lengua española*. (12 de 2016). Obtenido de DLE: <http://dle.rae.es/?w=diccionario>
- Española, R. A. (2014). *Diccionario de la lengua española* (Vigesima tercera edición ed.). Madrid.
- Espinosa, M. (2000). *Los mestizos ecuatorianos y las señas de identidad cultural*. Quito: TRAMASOCIAL.
- Flores, A. (2010). *Expresión y comunicación*. Malaga: ic editorial.
- Guardia, N. V. (2009). *Lenguaje y comunicación*. San José: CECC/SICA.
- Guerrero, G. (2012). *Expresión oral y escrita*. Loja: EDILOJA.
- Hernando, L. A. (1995). *Introducción a la teoría y estructura del lenguaje*. Madrid: Verbum.
- Kristeva, J. (1999). *El lenguaje, ese desconocido: introducción a la lingüística*. Madrid: Fundamentos.
- Maria Sanchez, B. C. (1995). *La lengua y su didáctica: cuadernos de trabajo*. Murcia: Universidad de murcia.
- Marticorena, M. (2010). *El castellano amazonico del peú*. Perú: San Marcos.
- Mejeant, L. (2001). CULTURAS Y LENGUAS INDIGENAS DEL ECUADOR. *Yachaikuna*, 1-16.
- Miño, F. (1989). *Proyecto un diccionario de ecuatorianismos*. Quito: PUCE - CONUEP.
- Morón, B. (2009). *Ámbito lingüístico y social*. Madrid: Editex.
- Nora, A. (2011). LOS MODISMOS DESDE EL ESTRUCTURALISMO. *Revista Semestral de Iniciación a la Investigación en Filología* , 75-88.

- Palacios, A. (2005). LA INFLUENCIA DEL QUICHUA EN EL ESPAÑOL ANDINO. *VARIETADES LINGUISTICAS Y LENGUAS EN EL MUNDO DE HABLA HISPANA*, 1-9. [https://www.uam.es/personal\\_pdi/filoyletras/alcaine/español%20andino.pdf](https://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/alcaine/español%20andino.pdf)
- Palacios, A. (2010). *LA LENGUA COMO INSTRUMENTO*. Madrid. [https://www.uam.es/personal\\_pdi/filoyletras/alcaine/publicaciones.html](https://www.uam.es/personal_pdi/filoyletras/alcaine/publicaciones.html)
- Pardo, G. J. (Abril de 2010). *Blogger*. Recuperado el 1 de Diciembre de 2016, de <http://gp6cia2010.blogspot.com/p/blog-page.html>
- Perez, J. (2010). *Comunicación y educación*. Recuperado el 03 de Diciembre de 2016, de [http://www.gabinetecomunicacionyeducacion.com/sites/default/files/field/adjuntos/guia\\_mentor\\_2.pdf](http://www.gabinetecomunicacionyeducacion.com/sites/default/files/field/adjuntos/guia_mentor_2.pdf)
- Prieto, M. (2007). *Hablando en plata: de modismos y metáforas culturales*. Madrid: Edinumen.
- Rodríguez, J. G. (2011). Comunicación y educación. *Comuniación*, 129-144. [www.scielo.org.co/pdf/eded/v11n1/v11n1a08.pdf](http://www.scielo.org.co/pdf/eded/v11n1/v11n1a08.pdf)
- Rodríguez, M. E. (1995). "Hablar" en la escuela ¿para qué?...¿cómo? *Lectura y vida*, 1-11. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4782077.pdf>
- Sanchez, J. (1991). *Lengua y sociedad*. Madrid: Asele.
- Senplades. (2014). *Manual de Estilo y Redacción*. Quito: Senplades.
- Serra, J. (2004). *Cómo escribir correctamente*. Barcelona: Robinbook.
- Staz, M. (Enero de 2009). Obtenido de [http://fernandovallejos.udem.edu.ni/wp-content/uploads/2014/11/MANUAL\\_DE\\_COMUNICACION.pdf](http://fernandovallejos.udem.edu.ni/wp-content/uploads/2014/11/MANUAL_DE_COMUNICACION.pdf)
- Vilà, R. (2007). *Comunicación intercultural: Materiales para Secundaria*. Madrid: NARCEA S.A. EDICIONES.
- Villasimil, P. S. (2004). Las interacciones comunicativas entre profesores y alumnos en el marco de la enseñanza. *Revista de investigación aplicada y experiencias educativas.*, 65-72.
- Wiemann, M. O. (2011). *La comunicación en las relaciones interpersonales*. Santa Barbara: Aresta.

**ANEXOS.**

### Anexo1: Matriz de la encuesta utilizada para la investigación

Encuestador: Christian Jaramillo		Lugar de la encuesta:		Ciudad natal del encuestado:		Años de residencia:		
Sexo M ( ) F ( )		Edad: 18-27 ( ) 28-37 ( ) 38-47 ( ) 48-57 ( ) 58-67 ( )		Profesión:		Ocupación:		
				Ingeniero(a) ( )		Taxista ( )		
				Doctor(a) ( )		Sastre ( )		
				Abogado(a) ( )		Carpintero ( )		
				Licenciado ( )		Albañil ( )		
				Docente ( )		Ama de casa ( )		
				Médico ( )		Mecánico ( )		
				Otra ( )		Otra ( )		

	Palabras	Conoce DRAE		Coincide		Entrevistado		Ejemplo
		Sí	No	Sí	No	Rpta.	Significado	
1	acalambramiento							
2	acolitar (1)							
3	acolitar (2)							
4	acomodarse.							
5	acomodar							
6	acotejar.							
7	agüita							
8	ahorcar							
9	ahuesarse							
9	alborotado, da. (1)							
10	alborotado, da. (2)							
11	alojado, da							
12	amelcochar							
13	amiguero							
14	Amostazar							
15	ancianato							
16	anexar.							
17	anticucho							

18	apanado, da		Empanado (rebozado con pan rallado)			
19	apantallar		Ostentar (hacer gala de grandeza)			
20	apartar		Separar el ganado para clasificarlo.			
21	apensionada		Preocuparse en extremo.			
22	aperar		ensillar (poner la silla a una caballería).			
23	aplanacalles		Persona ociosa que anda continuamente callejeando.			
24	apretado, da		Dicho de una persona: estirada (engreída).			
25	apuñalear		Apuñalar.			
26	apuñaleada		Serie de heridas hechas a alguien con puñal.			
27	arepa		Especie de pan de forma circular, hecho con maíz ablandado a fuego lento y luego molido, o con harina de maíz precocida, que se cocina sobre un budare o una plancha.			
28	arrechar		Dicho de una persona: Ponerse arrecha.			
29	arrocera		Olla eléctrica en la que se cocina arroz.			
30	arrumar		Amontonar (poner unas cosas sobre otras).			
30	asoleada		Insolación.			
31	asquiento		Que siente repugnancia injustificada.			
32	atorar		atragantarse (ahogarse)			
33	avispero (1)		1. Conjunto de personas conflictivas y malintencionadas.			
34	avispero revolver el avispero (2)		2. Alborotar el avispero.			
35	azulejo		Azulado (color azul).			
36	babosada		1. Necedad, tontería			
37	babosada		2. Cosa intrascendente, sin valor.			
38	babosería		Habladuría sin sustancia.			
39	bacán, na		En lenguaje juvenil, muy bueno, estupendo, excelente.			
39	bajonear		Producir desánimo o depresión a una persona.			
40	bañar. a bañar		¡Vete a bañar! ¡Anda a bañarte!			
41	barajar. barajársela despacio a alguien.		Explicarle lo dicho más pormenorizadamente.			

42	barbasco (1)		1. Bejuco usado por los indios para atontar a los peces.			
43	barbasco (2)		2. Veneno que contiene el barbasco.			
44	barbudo, da		Pez de río que se caracteriza por tener dos salientes delgados a uno y otro lado de la boca.			
44	barranco		Borde en pendiente de un terreno.			
45	barrida		Destitución o despido masivo de empleados.			
46	batán		Piedra plana en que, con el movimiento oscilatorio de otra de base curva, se muelen los granos, café, ají, etc			
47	baúl		Maletero del automóvil.			
47	beterraga		Remolacha.			
48	bizcochuelo		Torta esponjosa hecha con harina, huevos y azúcar muy batidos.			
49	blablá		Discurso largo y sin sustancia, y a veces con tonterías o desatinos.			
50	bloquera (1)		1. Máquina para fabricar bloques de cemento.			
	bloquera (2)		2. Fábrica de bloques de cemento para la construcción.			

<b>Su nombre</b>		<b>Firma</b>		<b>Fecha encuesta</b>	
------------------	--	--------------	--	-----------------------	--